

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門(新能源)綠色環保協會

#### Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau (Energia Nova)

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年四月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號054/2016。

#### 澳門(新能源)綠色環保協會

### 章程

#### 第一章

##### 總則

1. 本會中文名稱為“澳門(新能源)綠色環保協會”；葡文名稱為“Associação de Protecção Ambiental Verde de Macau (Energia Nova)”，英文名稱為“Macao (New Energy) Green Environmental Protection Association”。

2. 宗旨：本會為非牟利團體，宗旨是加強澳門新能源綠色環保產業聯繫和發展。

3. 本會地址：澳門鏡湖馬路41號雅儀樓地下。

#### 第二章

##### 會員

4. 凡從事和有意向投身於新能源綠色環保產業的人士，願意遵守會章，經本會會員推介，經理事會通過，可成為正式會員。

5. 會員權利及義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 遵守會章及決議；
- (4) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

#### 第三章

##### 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，其職權如下：

(1) 設會長一名、副會長一名或多名、秘書一名，管理機構人數總體數目最多為13名。每屆任期三年，可連選連任；

(2) 制定或修改會章；

(3) 選舉理監事會成員；

(4) 決定會務方向；

(5) 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

(6) 修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；

(7) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

(1) 籌備召開會員大會；

(2) 執行會員大會決議；

(3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一名、副理事長一名或多名，理事一名或多名（總人數必須為單數），每屆任期三年，可連選連任。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一名、副監事長一名或多名、監事一名或多名，（總人數必須為單數），每屆任期三年，可連選連任。

#### 第四章

##### 會議

11. 會員大會每年召開一次，如有需要，理事會可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會。

12. 理事會、監事會每三個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 所有組織會議，必須要半數以上全體成員參加，方可作出決議。

#### 第五章

##### 經費

14. 社會贊助和會費。

## 第六章

### 附則

15. 本章程之解釋權屬理事會。

二零一六年四月十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 澳門中山搏擊協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年四月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號057/2016。

#### 澳門中山搏擊協會

### 組織章程

#### 第一章

第一條——本會中文名稱為“澳門中山搏擊協會”。

第二條——本會會址設在澳門看台街309號翡翠廣場1樓J。

第三條——本會宗旨推動本地搏擊等活動，加強本地及中山及外地搏擊交流。

#### 第二章

##### 會員

第四條——凡有興趣的人士願意接受本會章程，均可加入本會，及參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利與權利。

第五條——會員享有之權利：

- (1) 可參加本會會員大會；
- (2) 有選舉權與被選舉權；
- (3) 有對會務作出建議及批評之權利；
- (4) 可參與本會舉辦之任何活動。

**第六條——會員之義務：**

- (1) 遵守本會章程及會員大會通過之決議案；
- (2) 依期繳付會費；
- (3) 積極參與本會舉辦之任何活動及提高本會名譽。

### 第三章 組織

第七條——本會的組織架構包括：會員大會，理事會及監事會。理事會及監事會各領導成員均由會員大會中選出，任期三年，可以連任。

第八條——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構，其職權如下：

- (1) 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票；
- (2) 負責選舉各領導部門之成員及革除其職務；
- (3) 討論及通過理事會之每年工作報告；
- (4) 修訂會費；
- (5) 會員大會設創會會長一人，會長一人，副會長若干人組成，並按照法例規定總人數為單數，會長主持會員大會；
- (6) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第九條——會員大會每年舉行會議一次，由理事會召集，而特別會員大會之召開須由理事會召集，或因應不少於五分之一全體會員的要求之下而召開，在任何情況下都須八天前以簽收或掛號方式郵寄通知各會員，並列明日期，時間，地點及議程。

第十條——理事會設理事長一名，秘書一名，副理事長若干人組成，並按照法例規定總人數為單數，其職權如下：

- (1) 領導本會處理其行政工作及維持其所有活動；
- (2) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍；
- (3) 對本會有特殊貢獻之人士給予名譽會籍；
- (4) 在會員大會作會務活動報告及財政報告；
- (5) 理事長對外依照本會宗旨代表本會。

第十一條——監事會設監事長一人及監事兩人組成，其職權如下：

- (1) 監察理事會之行政活動；
- (2) 查閱帳目及財政收支狀況。

### 第四章 財政收入

第十二條——本會之收益作為本會活動基金。

第十三條——理事長認為有必要時可進行募捐。

第十四條——本會所有支出須由理事會協議商議決定。

第十五條——本會為不牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費及海外各界熱心人士捐贈或公共機構或私人團體之贊助。

二零一六年四月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,586.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 586,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 澳台文化體育聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年四月十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號058/2016。

#### 澳台文化體育聯合會

### 組織章程

#### 第一章

第一條——本會中文名稱為“澳台文化體育聯合會”。

第二條——本會會址設在澳門看台街309號翡翠廣場1樓J。

第三條——本會宗旨推動本地體育活動的發展，提升本地運動員的競技水準，促進本澳居民與台灣的體育活動交流。

#### 第二章 會員

第四條——凡有興趣的人士願意接受本會章程，均可加入本會，及參加本會舉辦之一切活動，享有本會一切福利與權利。

**第五條——會員享有之權利：**

- (1) 可參加本會會員大會；
- (2) 有選舉權與被選舉權；
- (3) 有對會務作出建議及批評之權利；
- (4) 可參與本會舉辦之任何活動。

**第六條——會員之義務：**

- (1) 遵守本會章程及會員大會通過之決議案；
- (2) 依期繳付會費；
- (3) 積極參與本會舉辦之任何活動及提高本會名譽。

### 第三章 組織

第七條——本會的組織架構包括：會員大會，理事會及監事會。理事會及監事會各領導成員均由會員大會中選出，任期三年，可以連任。

第八條——會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構，其職權如下：

- (1) 修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票；
- (2) 負責選舉各領導部門之成員及革除其職務；
- (3) 討論及通過理事會之每年工作報告；
- (4) 修訂會費；
- (5) 會員大會設創會會長一人，會長一人，副會長若干人組成，並按照法例規定總人數為單數，會長主持會員大會；
- (6) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第九條——會員大會每年舉行會議一次，由理事會召集，而特別會員大會之召開須由理事會召集，或因應不少於五分之一全體會員的要求之下而召開，在任何情況下都須八天前以簽收或掛號方式郵寄通知各會員，並列明日期，時間，地點及議程。

第十條——理事會設理事長一名，秘書一名，副理事長若干人組成，並按照法例規定總人數為單數，其職權如下：

- (1) 領導本會處理其行政工作及維持其所有活動；
- (2) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍；

(3) 對本會有特殊貢獻之人士給予名譽會籍；

(4) 在會員大會作會務活動報告及財政報告；

(5) 理事長對外依照本會宗旨代表本會。

第十一條——監事會設監事長一人及監事兩人組成，其職權如下：

- (1) 監察理事會之行政活動；
- (2) 查閱帳目及財政收支狀況。

#### 第四章 財政收入

第十二條——本會之收益作為本會活動基金。

第十三條——理事長認為有必要時可進行募捐。

第十四條——本會所有支出須由理事會協議商議決定。

第十五條——本會為不牟利社團，有關經費來源主要由會員繳交之會費及海外各界熱心人士捐贈或公共機構或私人團體之贊助。

二零一六年四月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,556.00)

(Custo desta publicação \$ 1 556,00)

#### 第一公證署

#### 證明

#### 澳門新媒體聯盟

#### A União dos Novos Meios de Comunicação

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年四月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號053/2016。

#### 澳門新媒體聯盟章程

#### 第一章

#### 總則

#### 第一條 名稱

中文：澳門新媒體聯盟（中文簡稱：新媒體聯盟）；

葡文：A União dos Novos Meios de Comunicação；

英文：Macau New Media Alliance（英文簡稱：MNMA）。

#### 第二條 宗旨

本會為非牟利之愛國愛澳文化傳媒團體，堅決擁護“一國兩制”和《基本法》，支持澳門特區政府依法施政，以團結全球華人，促進祖國和平統一及中華民族復興，推動兩岸四地文化傳媒交流，帶動本澳新媒體團結一致，共同發展。

#### 第三條 會址

本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場263號中土大廈19樓第3室。

#### 第二章 會員

#### 第四條 會員資格

凡持有合法身份證明文件之人士，不分性別、年齡、文化、地籍，贊成本會宗旨及認同本會章程者，經本會理事會批准後，均可加入本會成為會員。新入會會員須填寫入會申請表，和提交本人有效身份證明文件副本，並一次性繳交會費澳門幣300元正。新入會的團體會員，需提交公司商業登記或開業M1，並一次性繳交會費澳門幣1000元正。

#### 第五條 會員權利及義務

會員享有選舉權及被選舉權，享有參與本會舉辦之康樂、福利、會議、學術交流等活動的權利。會員須自覺維護本會聲譽，遵守本會會章和執行本會各項決議，履行推動澳門傳媒事業的發展，會員間團結互助之義務。會員入會自願，退會自由。會員有自動退會的權利，但繳交的會費不予退還。凡本會會員須遵守中華人民共和國和澳門特別行政區所有法律、法規，自覺遵守社會公德，如有違法受法律制裁者，則作自動退會論處。

#### 第三章 組織架構

#### 第六條 機構

本會組織機構包括：會員大會、理事會、監事會。

#### 第七條 會員大會

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制訂或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會及監事會成員；決定本會工作方針和計劃；審議和通過理事會之工作及財務報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

#### 第八條 理事會

(一) 理事會為本會最高執行機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一人，副理事長若干人。每屆任期為三年，可連選連任。理事會下設秘書處，並可視需要設置：新聞部、策劃部以及財務部等工作部門，以利開展工作。

(三) 理事會視本會之需要，得聘請若干社會人士擔任本會之榮譽會長、名譽會長、會務或藝術顧問，其任期與本會理事會成員任期相同。

(四) 理事會會議，由理事長召開。每三個月至半年召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

#### 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一人，副監事長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月至半年召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 經費

### 第十條 經費

資金來源：1、會員費，2、社會熱心人士資助，3、基金會等機構資助，4、聯盟推廣有賞收入。

## 第五章 附則

第十一條——本章程經會員大會通過後執行。

第十二條——本章程之修改權屬於會員大會，解釋權屬於本會理事會。

第十三條——本章程未訂明之處，將按澳門特別行政區現行有關法律之規定辦理。

二零一六年四月十四日於第一公證署  
公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,114.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 114,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

## 證明書

CERTIFICADO

## M48澳門青年健體協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年四月十八日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第22號，有關條文內容載於附件。

## M48澳門青年健體協會

### 章程

## 第一章

### 總則

### 第一條 名稱

本會中文名稱為M48澳門青年健體協會，英文名稱為M48 Youth & Fitness Association of Macau。

## 第二條 宗旨

本會為非牟利團體，其存續不設期限。宗旨為推動澳門本地健康體育活動的發展，促進及提升本澳居民對健康的重視。

## 第三條 會址

本會的會址設在澳門畢仕達大馬路26號中福商業中心16樓B座。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

凡認同本會章程者，均可申請入會。提交入會申請書，經理事會討論通過，便可成為會員。會員證由理事會或授權的機構發予。

## 第五條 會員權利及義務

### 一. 會員權利：

1. 會員可出席會員大會。
2. 享有選舉權及被選舉權。

### 二. 會員的義務：

1. 維護本會的聲譽，促進會務發展。
2. 遵守章程和決議。
3. 按時繳交會費。

## 第三章

### 組織機關和據位人產生、罷免

## 第六條

### 組織機關

本會組織機構由會員大會、理事會及監事會組成。

## 第七條

### 會員大會之組成及權限

- 一. 會員大會為本會最高權力機構，由所有會員組成，負責決定會務、通過及修改會章、選舉或罷免組織機構各成員。
- 二. 會員大會對法律或章程未規定之事項，有權作出決議。

三. 會員大會設會長、副會長及秘書長各一名。每屆任期三年，連選可連任。

四. 會員大會每年召開一次，需提前十五天以掛號信或書面簽收之方式通知，通知書內須註明會議日期、時間、地點及議程。在必要情況下，得由會長、理事長或應五分之三全體會員以正當目的提出召開特別會員大會。

## 第八條

### 理事會之組成及權限

一. 理事會為本會的執行機構，由三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及秘書各一名，每屆任期三年，連選可連任。

### 二. 理事會權限為：

1. 管理本會。
2. 提交年度管理報告。
3. 履行章程所載義務。

## 第九條

### 監事會之組成及權限

一. 監事會為本會的監察機關，由三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長一名及監事若干名，每屆任期三年，連選可連任。

### 二. 監事會權限為：

1. 監督本會行政管理機關之運作。
2. 查核本會之財務。
3. 履行章程所載義務。

## 第四章

### 經費

## 第十條

### 經費

本會主要經費來源是會費、捐贈、贊助和公共機關資助。

## 第五章

### 附則

## 第十一條

### 法律規範

一. 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

二. 本章程未有列明之事項，按澳門現行之法律規範。

三. 本會章程未盡之處，得由理事會提出修改議案，交會員大會審議修改之。

## 第十二條 會徽



二零一六年四月十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,104.00)

(Custo desta publicação \$ 2 104,00)

## 第一公證署

### 證明

#### 中西創新學院校友會

#### Associação dos Ex-Alunos do Instituto Milénio de Macau

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年四月二十一日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號059/2016。

#### 中西創新學院校友會

### 第一章 總則

#### 第一條 名稱

本社團的中文名稱為「中西創新學院校友會」，中文簡稱「中西學院校友會」，葡文名稱為「Associação dos Ex-Alunos do Instituto Milénio de Macau」，葡文簡稱「AEIMM」，英文名稱為「Macau Millennium College Ex-Alumni Association」，英文簡稱「MMCEA」。本章程以下簡稱「本會」。

#### 第二條 宗旨

本會為一非牟利團體，旨在：

(一) 弘揚愛國愛澳精神，致力推動中西文化交流。

(二) 推動校友及學生關注社會民生議題，參與推動澳門社會和諧健康發展。

(三) 聯繫校友及學生之間交流，增強學院與本澳及內地團體之聯繫。

(四) 舉辦對會員有意義的學術、文康、交流活動。

### 第三章 會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場255號中土大廈8樓中西創新學院。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

本會含直屬會員、從屬會員和榮譽會員三種。其申請資格分別如下：

(一) 直屬會員：凡曾就讀中西創新學院之學生，贊同本會章程，奉行本會宗旨，填寫入會申請表，繳交會費，經理事會批准後可成為直屬會員。

(二) 從屬會員：凡符合上述直屬會員資格校友所組成的團體單位或家屬，贊同本會章程，奉行本會宗旨，填寫申請表，經理事會批准後可成為從屬會員。

(三) 榮譽會員：凡對本會的發展有所貢獻或在社會某領域內有成就的人士，由至少兩名理事推薦，經理事會批准及邀請，可成為本會榮譽會員。本會可邀請社會傑出人士出任榮譽會長、顧問及榮譽顧問。

### 第五條 會員權利及義務

(一) 直屬會員：有表決權、選舉權、被選舉權、罷免權、建議權及監督權；須遵守本會章程、規章、規則、決議的義務。

(二) 從屬會員：從屬會員應為當地政府認可之法人單位及其家屬成員，享有法人單位的自主權。本會對各從屬會員單位有指導責任，從屬會員單位應尊重本會的指導以開展各項活動。從屬會員不具有表決權、選舉權、被選舉權及罷免權；應遵守本會之規定按期繳納會費。

(三) 榮譽會員：榮譽會員、榮譽會長、顧問及榮譽顧問可參加本會活動及出席會員大會，有表決及罷免權但無選舉權和被選舉權。

(四) 凡違反本會章程、規章、規則、決議或損害本會聲譽、利益之會員，經理事會決議，予以警告或停權處分，情節重大者，經會員大會決議予以開除會籍。拖欠會費超過兩年之會員，即時暫停會籍及權利，但不會喪失會員資格。

## 第三章 組織機構

### 第六條 機構

本會包括會員大會、理事會、監事會。

### 第七條 會員大會

(一) 會員大會由所有會員組成，是本會之最高權力機關。

(二) 會員大會主席團由主席、副主席和秘書各壹人組成，全部由會員大會在會員之間選舉產生，總人數為單數，任期為三年，可連選連任。

(三) 主席之職責在於主持大會；審核競選名單資料；選舉後公佈競選結果及主持新一屆的就職儀式；主席缺席或不能履行其職務時，由副主席暫代之秘書之職責在於協助主席及副主席執行職務及處理文件。

(四) 會員大會須每一年舉行一次平常會議，大會之召集須最少提前8日以掛號信或簽收方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。其權限如下：

1. 訂定和修改本會章程、規章、規則；制定本會政策、方針。
2. 選舉或罷免主席團成員、理事及監事。
3. 議決理事會提交的年度工作計劃和工作報告、年度財務預算和財務報告、監事會提交的意見書。
4. 議決開除會籍的處分。
5. 議決本會之撤銷及解散。
6. 議決與會員權利義務有關的其他重大事項。

(五) 特別會員大會須由理事會或不少於25%的會員之要求而召集，而該要求須涉及某項特殊性質事務且為有關會議之唯一議程。

(六) 每次會員大會會議應由不少於半數會員所組成。如達所訂之會議時間而出席會員人數少於半數，則會員大會將在一小時三十分後在同一地點舉行，而不論出席會員人數多少，但法律有特別規定者除外。決議由出席者之過半數票作出，但法律或章程另有規定者除外；倘若贊成票與反對票相等，主席有權再投決定性的一票。

(七) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

## 第八條 理事會

(一) 理事會負責本會之管理及行政工作，主要職務如下：

1. 制定及執行會員大會之決議、章程、規章及規則；
2. 制定及提交年度工作計劃及財務預算；
3. 如需要可設立各專責委員會、部門、小組，聘免工作人員；審批入會及退會申請；
4. 批准及邀請本會榮譽會員、榮譽會長、顧問及榮譽顧問；
5. 行使警告、停權、終止會員資格的處分權；
6. 其他應執行事項。

(二) 理事會由至少七人組成，設一名理事長、一名常務副理事長，若干名副理事長、理事若干人，秘書壹人，總人數必須為單數。理事會由理事互選產生。任期為三年，連選可連任，主要職責如下：

1. 理事長是代表理事會，對外代表本會，統籌所有本會工作，召集和主持理事會會議。
2. 常務副理事長是協助理事長，在其缺席或不能履行職務時，暫代理事長一職。
3. 副理事長是協助常務副理事長，在其缺席或不能履行職務時，暫代常務副理事長一職。
4. 秘書職責在於策劃、籌備及宣傳會員活動，促進會員之間的交流及溝通。
5. 會員事務秘書的職責在於負責擴展會員人數，收集會員對會務意見，繕立會議紀錄及整理所有有關文件，以及執行其餘有關理事會之工作。

(三) 理事會應每四個月舉行一次平常會議，特別會議由理事長召集或應不少於半數理事會成員之要求而舉行。

(四) 理事會會議有過半數成員出席時方可議決事宜，決議須由出席者之過半數票作出，但法律或會章有特別規定除外；倘若贊成票與反對票相等，理事長有權再投決定性之一票。

## 第九條 監事會

(一) 監事會是本會之監察組織，主要職務如下：

1. 對理事會之工作報告、財政預算及其他事項提出書面意見。
2. 如各成員一致通過，可要求召開特別會員大會。
3. 有權列席理事會會議，但其代表在會議中無表決權。
4. 接受會員之投訴。

(二) 監事會由監事長一人、副監事長及監事若干人所組成，全部由會員大會在會員之間選舉產生，監事會由監事互選產生任期為三年，總人數必須為單數。連選可連任。

1. 監事長之職務在於召集和主持監事會會議，以及代表監事會。
2. 副監事長之主要職責在於協助監事長，當監事長缺席或不能履行其職務時，暫代監事長一職。
3. 秘書的職責在於協助監事長及副監事長執行其職務。

(三) 監事會會議有過半數成員出席時方可議決事宜，決議須由出席者之過半數票作出，但法律或會章有特別規定者除外，倘若贊成票與反對票相等，監事長有權再投決定性之一票。

## 第四章 經費

### 第十條 經費

- (一) 會費所得；
- (二) 舉辦活動的收入與收益；
- (三) 政府、機構及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件；
- (四) 任何方式獲得的合法收入與收益；
- (五) 本會一切支出必須經由理事會通過，理事會確認的支出由本會的收入承擔。

二零一六年四月二十二日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,324.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 324,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門青年插畫家協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年四月十四日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為106號。該設立章程文本如下：

### 澳門青年插畫家協會章程

#### 第一章 總則

第一條——本會定名為“澳門青年插畫家協會”，簡稱“澳青插”（下稱本會）。

本會葡文名稱為“Associação dos Jovens Ilustradores de Macau”，簡稱A.J.I.M。

英文名稱為“Macao Youth Illustrators Association”，簡稱M.Y.I.A。

第二條——一、本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限。

二、本會會址設在澳門飛能便度街40號喜萬年大廈4樓A。本會會址經理事會決議，可遷往澳門任何其他地點。

第三條——本會為非牟利團體。

第四條——本會宗旨：

- 1) 愛國愛澳；
- 2) 推動澳門插畫及繪畫藝術等創意產業發展；
- 3) 加強澳門青年與外地青年團體的聯繫和交流；
- 4) 舉辦文化藝術交流活動及比賽，以向外地推介本澳優秀青年插畫家；
- 5) 舉辦本澳青年插畫家展覽並出版年刊；
- 6) 令本澳青少年認識自我，激發潛能，擴闊視野。

#### 第二章 會員的權利與義務

第五條——凡贊成本會宗旨、認同本會章程、履行入會申請手續，待本會理事會審批後繳納會費即成為本會會員。

第六條——凡本會會員可享有以下權利：

參加會員大會；對會務事宜有發言權和表決權；選舉或被選舉成為本會領導機關成員；參與本會舉辦之各類活動的優先權；入會自願，退會自由，但應向理事會提出書面申請；法律、章程及內部規章賦予的其他義務。

第七條——凡本會會員需履行的義務：

遵守本會章程；履行會員大會和理事會決議；積極參與本會之事務，致力發展並維護本會之聲譽；按規定繳納會費；法律、章程及內部規章賦予的其他義務。

### 第三章 組織架構

第八條——組織機關：

本會的組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會：

一、會員大會為本會最高權力機構，有權選舉和任免會員大會會長、副會長和理事會及監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設會長一名、副會長一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行最少一次，召開須由理事會召集之，開會日期必須提前八天以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程。

四、會員大會舉行時，出席人數必須有超過會員大會成員之半參加方得舉行。

五、會員大會之議程及修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——會員大會的職權：

會員大會具有以下的職權：

(一) 選舉領導機關成員；

(二) 通過、修改及解釋本會章程及制定補充規則；

(三) 制定本會工作方針；

(四) 審議及通過理事會所提各項議案、工作報告、年度賬目；

(五) 審議及通過監事會提交的工作報告及意見書；

(六) 由理事會推薦，可聘請人士擔任榮譽職務；

(七) 履行法律及本章程所賦予的其他職權。

第十一條——理事會：

一、理事會為本會行政管理機構，理事會負責管理會務，執行會員大會的決議。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長一名。每屆任期為三年，由會員大會選舉產生，可連選連任。

三、理事會會議由會長或理事長召集之，決議以絕多數通過。

第十二條——理事會的職權：

理事會具有以下職權：

(一) 遵守及執行章程及會員大會之決議；

(二) 對錄取新會員及會員除名作出決定；

(三) 對本會的財務作出管理；

(四) 向會員大會提交年度工作計劃、經費預算及財務報告；

(五) 向會員大會提交修改本會會章的草案；

(六) 安排及協助會員大會的召開；

(七) 履行法律及本章程所賦予的其他職權。

第十三條——監事會：

監事會為本會監察機關，由不少於三名且總數為單數的成員組成，其中一人為監事長。每屆任期為三年，由會員大會選舉產生，可連選連任。

第十四條——監事會召集會議及運作

一、監事會會議由監事長召集及主持。需全體監事會成員半數以上出席，方可召開。

二、監事會的決議取決於出席成員的過半數同意。倘票數相同時，監事長有決定性的表決權。

第十五條——監事會的職權：

監事會具有以下職權：

(一) 對每年由理事會提交的年度工作報告、財政報告及其他事項向會員大會提交意見書；

(二) 監察理事會對會員大會決議的執行；

(三) 履行法律及本章程所賦予的其他職權。

第十六條——領導機關成員：

一、各領導機關成員職稱、人數及組成由內部規章訂定。

二、任何成員若暫時未能履行職務或出缺，由其下級代任或上級兼任有關職務。

第十七條——其他職務成員：

各機關得按需要委任不具有領導機關成員身份的其他職務成員，具體由內部規章訂定。

### 第四章 經費財政

第十八條——經費來源：

本會之經費來源為：

(一) 會員會費；

(二) 會員、社會人士、團體、公共或私人機構之捐助或撥款；

(三) 本會資產所衍生之收益；

(四) 舉辦各項活動之收益；

(五) 其他一切合法收入。

### 第五章 其他

第十九條——本章程之生效：

本章程經會員大會通過後生效執行。

第二十條——適用法律：

本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

第二十一條——附則：

本章程未有列明之處，概由會員大會制定補充規則施行。

二零一六年四月十四日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,874.00)

(Custo desta publicação \$ 2 874,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

### 中華之子聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年四月十五日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為108號。該設立章程文本如下：

### 中華之子聯合會章程

#### 第一章

##### 總則

第一條——本會名稱為“中華之子聯合會”，英文名稱為“Son of China Federation”。

第二條——本會宗旨為：忠於祖國、忠於中華民族、孝敬父母、尊老愛幼、團結兄弟、重情重義、行善積德、守法正道、扶危濟困、真誠守信；抓住中華民族偉大復興的機遇，為促進國家和平統一、繁榮富強及澳門旅遊娛樂文化發展而奮鬥。維護大眾的權益和會員福利，積極參與舉辦世界華商交流活動，全心全意為澳門旅遊娛樂多元化文化產業作出貢獻。

第三條——本會會址設於澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝商業中心12樓G。經本會理事會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

#### 第二章

##### 會員

第四條——凡承認本會章程的單位和個人，經申請並報本會理事會審核通過後，均可成為本會單位會員或個人會員。

第五條——會員享有下列權利：

(一) 本會的選舉權、被選舉權、表決權；

(二) 參加本會各類活動的優先權。

第六條——會員履行下列義務：

(一) 遵守本會章程；執行本會決定，維護本會的合法權益。

(二) 按規定繳納會費，完成本會交辦的各項工作，積極宣傳和參加各類業務活動。

第七條——會員可自由退會。凡出現下列情況之一的單位會員及個人會員，經理事會表決通過，取消其會員資格：

(一) 不按時繳納應繳的費用。

(二) 嚴重違反本會章程及有關規定，給本會造成嚴重不良影響。

#### 第三章

##### 組織機構

第八條——本會組織機關包括：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第九條——會員大會為本會最高權力機構：

(一) 會員大會的權限為：

a) 制定和修改章程；

b) 選舉和罷免本會各機關成員；

c) 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；

d) 審核和通過本會活動計劃和年度預算；

e) 決定其他重大事宜；

f) 解散本會。

(二) 會員大會的組成及運作方式：

a) 會員大會由全體會員組成；

b) 會員大會設主席團，主席團由會員大會選舉產生，由會長一名、副會長若干名及一名秘書組成。主席團各成員任期為三年，並得以連選連任；

c) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集；不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會；

d) 大會之召集需最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程；

e) 修改章程的決議，需獲出席會員四分之三之贊同票；

f) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——理事會是會員大會的執行機構，領導本會開展日常工作。

(一) 理事會的職權為：

a) 決定設立辦事機構、分支機構和實體機構及主要負責人的聘任；

b) 討論、通過有關提案、重大決議；

c) 制定內部管理制度，領導本會各機構開展工作；

d) 審定年度工作計劃、工作總結和財務預算、決算。

(二) 理事會的組成、召集及運作：

a) 理事會由理事長一人，副理事長若干人，理事若干人及秘書長組成，總人數須為單數。理事會各成員任期為三年，並得以連選連任；

b) 理事會每一年召開兩次平常會議。理事長認為必要時或經多數理事提出請求時，則召開特別理事會議；

c) 理事會須有半數以上成員出席方能進行會議，其決議須經出席成員二分之一以上的贊成票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投一票。

第十一條——監事會：

(一) 監事會的權限為：

a) 監督會員遵守本會章程和倘有之內部守則；

b) 審查本會賬目；

c) 監督理事會的工作，並向會員大會報告；

d) 就其監察活動編制年度報告。

(二) 監事會的組成、召集及運作：

a) 由一名監事長及兩名監事組成，各成員任期為三年，並得以連選連任；

b) 監事會每年召開平常會議一次：由監事長召集。監事長認為必要時或多數成員提出請求時：則召開特別會議；

c) 監事會會議須有過半數成員及監事長出席時，方可進行議決。會議之任何決議，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投一票。

#### 第四章

##### 資產管理、使用原則

第十二條本會經費來源：

(一) 會費；

(二) 捐贈；

(三) 企業資助；

(四) 利息；

(五) 其它合法收入。

第十三條——本會經費必須用于本章程規定的業務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。



## 第五章 附則

第十四條——本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要消滅時，由理事會提出消滅的建議。

第十五條——本會終止後的剩餘財產，撥歸發展與本會宗旨相關的其他社團。

第十六條——本章程的解釋權屬理事會。

二零一六年四月十五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$2,385.00)

(Custo desta publicação \$ 2 385,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門家族財富傳承研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一六年四月十五日存檔於本署2016/ASS/M2檔案組內，編號為107號。該設立章程文本如下：

#### 澳門家族財富傳承研究會 章程

### 第一章 總則

#### 第一條 名稱

本會中文名稱為“澳門家族財富傳承研究會”。

#### 第二條 宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為提高本澳財富管理類之職業人士的專業水平，提供本澳與世界各地特別是與祖國大陸之專業機構的合作、交流，且為財富管理專業人士提供進修、培訓、認證，增強本澳財富管理專業人士的全球競爭力。

#### 第三條 會址

本會會址設於澳門宋玉生廣場181-187號光輝商業中心三樓S座。

## 第二章 會員

### 第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

### 第五條 會員權利及義務

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦之一切活動和福利的權利；

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

## 第三章 組織機構

### 第六條 機構

本會組織機構包括會員大會，理事會，監事會。

### 第七條 會員大會

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定和修改會章；選舉會員大會主席，副主席，秘書和理事會，監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名，副主席一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

### 第八條 理事會

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長和副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會每半年舉行一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同方為有效。

## 第九條 監事會

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長和副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每半年召開一次。會議在有過半監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

## 第四章 經費

### 第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需要用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一六年四月十五日於第二公證署

一等助理員 黃慧華 Wong Wai Wa

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門樓宇檢測學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年四月十八日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第23號，有關條文內容載於附件。

#### 澳門樓宇檢測學會 章程

第一條——本會中文名稱為“澳門樓宇檢測學會”，中文簡稱為“樓宇檢測學會”，葡文名稱為“Associação para Diagnóstico de Edifícios de Macau”，英文名稱為“The Macao Association of Buildings Diagnosis”，英文簡稱為“MABD”。

第二條——本會宗旨：本會為一非牟利團體，擁護“一國兩制”，堅持愛祖國、愛澳門，以促進工程同業之間的聯繫與溝通，維護同業正當權益，加強與澳門特別行政區政府各機構間的合作與交流，關心社會、服務社會為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門蘇亞里斯博士大馬路財富中心七樓F，經理事會同意後可更改地址。

第四條——凡持有相關工程專業學歷或從事相關工程專業行業者可申請加入本會。加入本會須會員推薦，並遞交入會申請。入會申請經理事會審議通過後，方得生效。

第五條——會員分為以下：

一、普通會員：持有相關工程專業學歷，但未通過澳門特別行政區政府之建築、工程及城市規劃專業委員會專業資格認可和登記的人士，可申請為普通會員；

二、專業會員：持有相關工程專業學歷，並已通過澳門特別行政區政府之建築、工程及城市規劃專業委員會專業資格認可和登記的人士，可申請為專業會員；

三、附屬會員：從事樓宇檢測及維修行業的人士，可申請為附屬會員。

第六條——會員有以下權利：

一、參加會員大會；

二、享有選舉權及被選舉權；

三、參加本會組織的各項活動，並享用各項福利設施。

第七條——會員有以下義務：

一、遵守本會規章、章程及決議；

二、繳納入會費及會員年費。

第八條——一、違反本會章程之規定或作出任何有損本會聲譽之行為者，可被科處以下處分：

a) 警告；

b) 中止會籍；

c) 開除會籍。

二、上款a及b項處分由理事會負責決定，c項須由理事會向會員大會建議，並由會員大會作出決定；

三、凡被中止會籍之會員，其會員權利及義務在被處罰期間被中止；

四、因不繳交會費而被中止會籍之會員，在補交所有欠交的會費，並經理事會審議後可恢復會籍。

第九條——本會的機關包括：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第十條——各機關成員每屆任期三年，可連選連任。

第十一條——一、會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成；

二、會員大會主席團成員包括主席一名、副主席一至兩名及秘書長一名，各職位由主席團成員互選產生。

第十二條——一、會員大會每年最少召開一次，由會員大會主席負責並主持會議，須最少提前十四天以掛號信或簽收之方式通知全體會員，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程；

二、會員大會須最少半數會員出席；若出席人數不足，會議順延一小時召開，屆時不論出席人數多寡，會議均為有效；

三、由理事會提出或應二分之一的會員聯名要求，可召開特別會員大會。特別會員大會必須最少提前八天以掛號信或簽收方式通知全體會員，通知書內須註明會議之日期、時間、地點及議程。

第十三條——會員大會的權限為：

一、選舉及罷免本會各機關的成員；

二、討論及通過理事會提交的年度財政預算及活動計劃；

三、監察理事會，監事會對會員大會決議的執行情況；

四、修改章程。

第十四條——一、理事會由三名或以上單數成員組成。設理事長一名、副理事長一至兩名及秘書長一名；

二、理事會每月召開一次例會，可邀請主席團及監事會列席會議。

第十五條——理事會的權限為：

一、執行會員大會的決議；

二、審核及通過入會及退會事宜；

三、制定和提交每年活動計劃、財政預算及年度會務報告；

四、制定及通過本會的內部規章；

五、管理本會的財政及產業。

第十六條——一、監事會由三名或以上單數成員組成，設監事長、監事及秘書各一名；

二、監事會每三個月召開一次例會，可邀請主席團及理事會列席會議。

第十七條——監事會的權限為：

一、對理事會提交之會務報告及帳目結算提出意見；

二、在有需要時列席理事會會議；

三、在本會解散時對財產進行清算。

第十八條——本會的收入包括入會費、會費、捐贈、贈與、利息及其他合法收入。

第十九條——解散本會之決議需召開特別會員大會，並須獲全體會員四分之三的贊同票。

第二十條——一、本會章程修改權屬會員大會；

二、本會章程由會員大會主席及理、監事會解釋；

三、修改章程的決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

四、本章程如有未盡事宜，得由會員大會決定之。

二零一六年四月十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,241.00)

(Custo desta publicação \$ 2 241,00)

## 海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS

### 證明書

CERTIFICADO

### 澳門東石青年會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一六年四月十八日起，存放於本署之“2016年社團及財團儲存文件檔案”第1/2016/ASS檔案組第24號，有關條文內容載於附件。

### 澳門東石青年會

#### 章程

#### 第一章

#### 總則

第一條——中文名稱為：澳門東石青年會。

葡文名稱為：Associação dos Juventude de Tong Seak de Macau。

英文名稱為：Macau Tong Seak Youth Association。

第二條——會址：澳門筷子基北街182號R/S宏開大廈第二座地下D舖，在適當時得按照理事會決議，將會址搬遷至澳門任何地點。

第三條——組織性質：本會為非牟利團體，其存續不設期限。

## 第二章 宗旨

第四條——宗旨：宏揚愛國愛澳愛鄉精神、致力為各界青年健康成長、奮發成才服務；團結居澳之晉江市東石鎮青年，發揮互助友愛精神；維護其合法權益；引導青年積極健康地參與社會活動，加強與各界青年之間的聯繫與交往；促進海內外各地青年在經濟、文化及教育等方面的交流和合作。

第五條——內部規章：本會另設內部規章，規範理事會轄下的各部門組織。

第六條——會員權利與義務：會員享有法定之各項權利及義務，享有選舉權及被選權，出席大會會議，對會務提出意見，參加本會活動等權利。遵守會章，繳付入會費及年費，為本會的發展和聲譽作出貢獻等義務。未履行上述義務、違反會章或作出任何有損本會聲譽之行為者，經理事會討論，可喪失會員資格。

## 第三章 組織

第七條——會員：年齡須介乎18-45歲之間的居澳晉江市東石鎮青年，凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程者，經申請及獲得理事會批准，並繳納入會費後，方可成為會員，會員分為：

一、創會會員：參與創立本會的會員。

二、會員：個人會員。

第八條——本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第九條——會員大會：本會最高權力機構為會員大會，設會長一人、常務副會長及副會長各若干人，每屆任期為二年，

連選可連任。會長對內領導會務，對外代表本會。會長缺席時，由理事長或副會長依次代行其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長名銜。

第十條——理事會：設理事長一人、常務副理事長、副理事長及理事各若干名、秘書長一名、副秘書長若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期二年，連選可連任。

一、理事會成員其中二分之一由會員大會選舉產生，二分之一由創會會員協商選出。每年召開若干次會議，負責研究、制定及執行有關會務活動計劃。會議決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

二、新一屆理事會組成人數由現屆理事會在最後一次會議中議決，而首屆理事會組成人數則由創會會員決定。

第十一條——監事會：設監事長一人、副監事長及監事各若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期二年，連選可連任，由會員大會選舉產生，監事會負責審計本會財務及監督會務活動之進度。會議決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十二條——經費來源：澳門政府資助、本會成員和社會各界人士的合法捐助。

第十三條——其他名銜：設創會會長、永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長等若干人。

第十四條——會員大會：每年至少召開一次，至少提前八天以掛號信或簽收形式通知，召集書上須載明會議之日期、時間、地點及議程；應五分之一會員要求下亦得召開特別會員大會。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。

第十五條——會員大會決議一般須獲半數出席會員之贊同票通過方能生效。

第十六條——會員大會權限：

一、選舉和通過本會的一切重要決議。

二、審議及通過每年的工作報告、財務報告和明年預算。

三、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十七條——本會章程之解釋權屬會員大會；由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論、通過及修訂。

二零一六年四月十八日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

## 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

### Associação de Estudo (Macau) Turismo Verde

Certifico, por extracto, que por documento autenticado, outorgado em 7 de Abril de 2016, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 3 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2016-B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto.

### 綠色旅遊(澳門)研究協會

Associação de Estudo (Macau) Turismo Verde

Green Tourism (Macau) Research Association

## 第一章

### 總則

#### 第一條

名稱、性質及存續期

一、本會名稱為“綠色旅遊(澳門)研究協會”，葡文名稱為“Associação de Estudo (Macau) Turismo Verde”，英文名稱為“Green Tourism (Macau) Research Association”，為一非牟利團體；

二、會址設於澳門新口岸宋玉生廣場411-417號皇朝廣場4樓F座，本會可在認為適宜及有需要時，設立代表處或任何其他形式的代表機構或將總址遷至澳門其他地方；

三、從成立起，本會存續期為無確定期限。

**第二條****宗旨**

本會是一非牟利的民間組織，宗旨為擁護“一國兩制”方針，弘揚愛國愛澳精神，在遵守澳門基本法及本地法律的前提下，推動兩岸四地綠色旅遊業的學術發展，開展和促進與旅遊的健康有序科學的可持續發展有關的各項活動與交流。

**第二章****會員資格****第三條****入會資格及方式**

任何十八歲以上人士，經本人申請及理事會批准後，可成為本會會員。

**第四條****會員之權利**

一、選舉及被選為組織領導架構成員；

二、向本會提出批評及建議；

三、優先參加本會所舉辦的各類學術研討和交流活動。

**第五條****會員之義務**

一、承認及遵守本章程；

二、執行本會之決議；

三、參與本會活動；

四、尊重本會會員及協作夥伴。

**第六條****退會方式**

一、會員可提前十四天向理事會提出申請退出本會；

二、如會員不履行本章程或嚴重違反本會決議，由理事會審議決定除名。

**第三章****組織及運作****第七條****組織架構**

一、本會的組織架構有會員大會、理事會和監事會。

二、上述各組織架構成員由會員大會選舉產生，任期三年。可連選連任。

三、會員大會、理事會及監事會接受其成員之請辭，並向隨後的會員大會作出報告，由該次會員大會進行補選，填補之人應執行職務直至被取替之成員任期完結為止。

**第八條****會員大會**

一、會員大會設會長一名，副會長若干名，秘書若干名，總人數必須為單數。

二、會員大會為本會最高權力機關，其職權如下：

a) 每年召開一次會員大會；

b) 制定及修改組織章程；

c) 根據章程選舉會員大會領導成員、理事會成員及監事會成員；

d) 聽取及議決理事會年度工作計劃及財務預算；

e) 審議及議決理事會年度工作報告及財務報告；

f) 根據理事會提議，邀請社會知名人士或對本會有顯著貢獻的人士擔任名譽會長及顧問；

g) 議決本會的解散及訂定解散後續事宜的處理辦法。

**第九條****理事會**

一、理事會設理事長一名，副理事長若干名，秘書長若干名、理事若干名，總人數必須為單數。理事長、副理事長及秘書長由理事會推選產生。

二、理事會為本會執行機構，具有如下職責和權力：

a) 根據本會章程和會員大會決議組織開展研究活動；

b) 組織開展本會與其他社團組織的交流活動；

c) 維護本會的公共關係；

d) 在會員大會閉會期間接納、管理、開除會員；

e) 議決新一屆領導架構的選舉方式及相關規定；

f) 管理本會的內部財務；

g) 行使章程賦予的其他權責。

**第十條****理事長之許可權**

一、領導及協調理事會之工作，召開主持有關會議。

二、督導會員大會和理事會決議的執行。

**第十一條****監事會**

一、監事會由三名成員組成，為本會的監督機關；

二、監事會設監事長一名及監事二名，由監事會推選產生；

三、監事會的權限如下：

a) 監督理事會的所有行政行為；

b) 定期查核出納帳目和記帳簿冊；

c) 對理事會的年度帳目和年度報告發表意見。

**第十二條****會議**

一、會員大會每年召開一次平常會議，由會長負責召集會員大會，特別會議可由理事會以正當目的提出要求時召集；會議的召集須最少提前十四日以掛號信或簽收方式通知全體會員，召集書內應載明開會日期、時間、地點及議程；

二、會員大會的第一次召集須有過半數會員出席方可作出決議；如開會時出席會員不足上述之法定人數，大會得於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席會員人數多少，大會都可以合法及有效地進行決議；但若沒有具投票權之會員出席，則大會上不能進行任何決議；

三、會議通過之決議：

a) 普通議程必須得出席會員大會之會員的絕對多數票通過方可形成決議，但須有特定多數票的情況除外；

b) 章程的修改必須經理事會提出提案，才能發出召集會員特別會議的通知，並獲出席會員四分之三之贊同票通過方能成立；

c) 本會的解散必須經理事會提出提案，才能發出召集會員特別會議的通知，並獲全體會員四分之三之贊同票通過方能成立；

d) 上述會議，會員如未能出席可授權與出席之會員代其行使其權利；

四、理事會至少每年召開會議一次，由理事長召集，並僅在有過半數成員出席時，方可作出決議；

五、監事會每年召開會議一次，由監事長召集，並僅在有過半數成員出席時，方可作出決議。

#### 第十三條 簽名方式

任何具法律效力之行為文件，由本會理事長簽名代表本會，而任何一名理事會成員有權開立本會所使用的任何會議錄簿冊，但不妨礙理事會可議決指定文件之簽署方式。

#### 第四章 經費

##### 第十四條 收入

本會收入包括如下來源：

- 一、會員按期繳納的會費；
- 二、本會在開展工作中獲得之津貼、資助和捐贈；
- 三、其它合法收益。

#### 第五章 附則

##### 第十五條 解散

一、本會之解散須由全體會員大會特別會議決定，其議決須由所有會員四分之三以上贊同通過。

二、本中心決定解散時，由決定解散的會員大會制定解散後續事宜的處理辦法。

##### 第十六條 章程之解釋及修改

一、本章程之解釋權屬於理事會；

二、本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

##### 第十七條 最後規定

一、在未選出各組織機關之成員前，本會一切事務以及開立本會所使用的任何會議錄簿冊由本會設立本件任何一名簽署人負責。

二、本章程如有未訂明之處，按照澳門特別行政區政府現行法例辦理。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos 7 de Abril de 2016. — A Notária, Ana Soares.

(是項刊登費用為 \$3,590.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 590,00)

#### 私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

#### 證明書

CERTIFICADO

#### Associação de Ópera China Long Jiang de Macau

Certifico, por extracto, que por documento autenticado, outorgado em 13 de Abril de 2016, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 4 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2016-B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto.

#### 澳門龍江粵劇曲藝團

第一條——中文為“澳門龍江粵劇曲藝團”；葡文為“Associação de Ópera China Long Jiang de Macau”及英文為“Long Jiang Chinese Opera Association of Macau”。

第二條——會址設在：澳門柏林街102號大豐廣場翠豐閣3Y室。

第三條——性質及存續期：本會為一非牟利組織且存續期為不確定。

第四條——宗旨：

為繼承和發揚粵劇曲藝傳統文化，推動粵劇曲藝文化事業的發展，通過組織粵劇曲藝文化活動，推動粵劇曲藝文化事業的蓬勃發展。

第五條——入會資格：

a) 凡贊同社團宗旨及願意遵守社團章程之所有人士、均可申請為會員。

b) 申請成為會員：必須填寫入會申請表，會員可以是個人會員或團體會員，經審核批准。

第六條——內部章程：本會另設內部章程，規範理、監事會的內部組織、運作。

第七條——會員義務和權益：個人會員及團體會員均可出席會員大會，遵守本會會章及決議，維護本會的聲譽及參與推動會務之發展，支援與協助本會所舉辦之各項活動。本會會員享有選舉權及被選舉權。

第八條——機構：本會最高權力機構為會員大會，每三年進行一次換屆選舉。設會長一名及副會長若干名，主持會務工作，會長對外代表本會，並負責本會一切領導工作。

第九條——理事會：本會設立理事會，由會員大會選舉產生，由三名或以上成員組成。設理事長一名，副理事長若干名，以單數會員組成，任期三年，可連任。本會須受任何一名理事會成員簽名約束，並由任何一名理事會成員作為本會之法人代表，理事會可執行會員大會之決議，負責本會之行政管理及向會員大會提交管理報告、財政報告及提出建議。

第十條——監事會：本會設立監事會，由會員大會選舉產生，由三名或以上成員組成。設監事長一名，監事若干名，以單數會員組成，任期三年，可連任。除了法律及章程賦予之職權外，監事會可對理事會提交之賬目，報告和資產負債表提出意見。

第十一條——經費來源：本會為非牟利之機構，經費均來自會員和社會各界人士的樂意贊助和饋贈。

第十二條——會員大會的召集：每年至少召開一次，召開會員大會必須提前十天，以掛號信或簽收之方式為之，並載明開會日期，時間，地點及會議之議程：有五分之一會員為合法的目的，有權要求召開會員大會。

第十三條——會員大會決議及權限：會員大會的任何決議應超過半數之會員通過方能有效；其權限：

a) 修訂和通過章程修改案（修改章程應有四分之三出席之會員通過方能有效）。

b) 選舉和通過本會的一切決議。

c) 審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算。

d) 解散應有四分之三的全體會員通過，視為有效。

第十四條——本章程未列明之事宜概依澳門現行法律規範執行。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos 13 de Abril de 2016. — A Notária, Ana Soares.

(是項刊登費用為 \$1,320.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 320,00)

**私人公證員**

CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU

**證明書****CERTIFICADO**

茲證明本文件共10頁與存放於本署“2016年社團及財團文件檔案組”第1/2016卷第1號文件之“Associação Cultural da Vila da Taipa”章程原件一式無訛。

Certifico, que o presente documento de 10 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada «Associação Cultural da Vila da Taipa», depositado neste Cartório, sob o n.º 1 no maço n.º 1/2016 de documentos de associações e fundações do ano de 2016.

**Estatutos da Associação Cultural da Vila da Taipa****CAPÍTULO I****Denominação, sede e afins***Um*

A Associação, que se rege pela lei e por estes estatutos, adopta a denominação de 氹仔城區文化協會 em chinês, “Associação Cultural da Vila da Taipa” em português e “Taipa Village Cultural Association” em inglês.

*Dois*

A Associação tem a sua sede no edifício sito em Macau na Rua dos Clérigos, n.º 76, e Beco das Flores, n.os 6-12, 1.º andar, Taipa.

*Três*

A Associação tem por finalidade a promoção cultural e do património da Vila da Taipa, através de eventos e actividades.

**CAPÍTULO II****Dos associados***Quatro*

Podem inscrever-se como associados qualquer pessoa singular ou colectiva que se identifique e possa beneficiar da finalidade promovida pela Associação.

*Cinco*

São direitos dos associados:

- a) Eleger e ser eleito para os cargos sociais da Associação;
- b) Participar na Assembleia Geral, nas discussões e votações da mesma; e

c) Participar em todas as actividades organizadas pela Associação, bem como usufruir de todos os benefícios concedidos aos associados.

*Seis*

São deveres dos associados:

- a) Cumprir os estatutos da Associação, bem como as deliberações da Assembleia Geral e da Direcção;
- b) Pagar as quotas atempadamente; e
- c) Apoiar e participar nas actividades da Associação, contribuindo, com todos os meios ao seu alcance, para o progresso e prestígio da mesma.

*Sete*

A admissão dos associados depende da aprovação da Direcção.

*Oito*

A exclusão dos associados é livremente deliberada pela Direcção.

*Nove*

São motivos suficientes para a exclusão de qualquer associado:

- a) A violação grave das disposições destes estatutos; ou
- b) O não pagamento de quotas por tempo igual ou superior a três meses; ou
- c) A prática de actos prejudiciais ao bom nome e interesses da Associação.

**CAPÍTULO III****Dos corpos sociais***Dez*

A Associação realiza os seus fins por intermédio da Assembleia Geral, Direcção e Conselho Fiscal, cujos membros são eleitos em Assembleia Geral ordinária para um mandato com a duração de dois anos, sendo permitida a reeleição.

*Onze*

As eleições são feitas por escrutínio secreto e maioria simples de votos, salvo quando a lei exigir outra maioria.

**Assembleia Geral***Doze*

A Assembleia Geral, que é constituída por todos os associados, reúne-se, ordinariamente, uma vez por ano, de preferência no mês de Janeiro, e, extraordinariamente, quando convocada pela Direcção ou pelo presidente da Assembleia Geral.

*Treze*

A Assembleia Geral é convocada por meio de carta registada, enviada com uma antecedência mínima de oito dias, ou mediante protocolo efectuado com a mesma antecedência. Na convocatória indicar-se-á o dia, hora e local da reunião e a respectiva ordem de trabalhos.

*Catorze*

As reuniões da Assembleia Geral serão presididas por uma Mesa de Assembleia, constituída por um presidente e um secretário.

*Quinze*

Compete à Assembleia Geral:

- a) Fixar a quantia da jóia e da quota mensal;
- b) Alterar os estatutos da Associação, por três quartos dos votos dos sócios presentes;
- c) Eleger e exonerar os corpos gerentes; e
- d) Apreciar e aprovar o relatório e as contas anuais da Direcção.

**Direcção***Dezasseis*

A Direcção é constituída por cinco membros, entre os quais um Presidente e quatro vogais. Sempre que se justifique poder-se-á alargar o número de elementos, mas de forma que o mesmo permaneça ímpar.

*Dezassete*

Compete à Direcção:

- a) Dirigir, administrar e manter as actividades da Associação;
- b) Admitir e expulsar associados;
- c) Elaborar e apresentar o relatório anual de actividades e o relatório anual de contas; e
- d) Representar a Associação.

*Dezoito*

A Associação obriga-se, nos actos e contratos que executar e celebrar, com a assinatura conjunta de quaisquer dois membros da Direcção.

**Conselho Fiscal***Dezanove*

O Conselho Fiscal é constituído por três membros, entre os quais um presidente, um secretário e um vogal.

*Vinte*

Compete ao Conselho Fiscal:

- a) Fiscalizar todos os actos administrativos da Direcção; e
- b) Examinar as contas da Associação.

## CAPÍTULO IV

**Receitas e despesas***Vinte e um*

Constituem receitas da Associação as quotas, jórias, subsídios e donativos.

*Vinte e dois*

As despesas da Associação deverão cingir-se às receitas cobradas.

## CAPÍTULO V

**Disposições gerais***Vinte e três*

A Associação pode ser dissolvida a qualquer momento, mediante deliberação da assembleia geral aprovada com o voto favorável de pelo menos três quartos dos associados.

*Vinte e quatro*

Os casos omissos serão resolvidos em Assembleia Geral.

二零一六年四月十八日

私人公證員 莊慶嘉

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Abril de 2016. — O Notário, *João Encarnação*.

(是項刊登費用為 \$2,630.00)

(Custo desta publicação \$ 2 630,00)

**第一公證署****證明****鳴吳體育會****Associação Desportiva Meng Hou**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一六年四月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號055/2016。

**鳴吳體育會****修定條文**

第四條——本會的會員分為：

1. 會員：凡贊同社團宗旨及願意遵守社團章程之所有人士，均可申請為會員。

2. 榮譽會員：經會員大會議決通過，對本會有卓越貢獻的個人，可獲授予名譽會員資格，並可獲聘任為本會永遠榮譽會長，名譽會長，名譽顧問、顧問等名譽職務。名譽會員可獲豁免繳交會費，亦可出席會員大會會議，但不享有投票權，選舉及被選舉權。

第九條——1. 會員大會為本會的最高權力機關，由所有會員組成。會員大會主席團由會員大會選出，由一名會長、兩名副會長及兩名秘書組成，任期三年，連選得連任。會長之職責為主持會員大會，當會長缺席時，由大會推選其中一名副會長或組織架構之其他機關成員代行其職責。

2. 【維持不變】

3. 【維持不變】

4. 大會決議取決於出席會員之絕對多數票的贊同票方可通過。

5. 會員大會主席在大會之決議上有決定性一票。

第十條——1. 理事會設理事長一名，副理事長兩名，秘書一名、理事三名，總數為單數，可連選連任。

2. 【維持不變】

第十一條——1. 監事會設監事長一人，副監事長兩名，監事兩名，總數為單數。

2. 【維持不變】

二零一六年四月十五日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$685.00)

(Custo desta publicação \$ 685,00)

**第一公證署****證明****澳門自閉症協會****Associação de Autismo de Macau**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一六年四月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號056/2016。

**澳門自閉症協會****章程**

第十三條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集，並至少要提前八天作出通知，通知書上列明開會之日期、時間、地點及議程。

二零一六年四月十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$294.00)

(Custo desta publicação \$ 294,00)

**私人公證員****CARTÓRIO PRIVADO  
MACAU****證明書****CERTIFICADO**

茲證明：

壹 附於本證明之影印本，是取自載於本署“根據《公證法典》第45條第2款f項”之規定存放成立社團及創立財團之經認證文書檔案1/2016/ASS檔案組第4號由11至13背頁之文件正本。

貳 本證明共五頁，均蓋上鋼印為據，並由本人簡簽。

Certifico:

*Um.* Que a fotocópia apensa foi extraída do original do documento arquivado neste Cartório, sob o n.º 4 a folhas 11 a 13 no maço n.º 1/2016/ASS de documentos autenticados de constituição de associações e de instituição de fundações arquivados, nos termos da alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

*Dois.* Que no seu conjunto constitui um documento de 5 folhas autenticadas com o selo branco e por mim rubricadas.

**勵志青年會****章程**

經修訂的章程如下：

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權力機構是會員大會。設有會長一名，副會長若干名。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審理理事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於五分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。會員大會成員每屆任期三年。

二零一六年四月十八日於澳門

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 18 de Abril de 2016. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$734.00)

(Custo desta publicação \$ 734,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行  
 試算表於二零一六年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	5,973,390.40	
- 外幣	5,532,771.17	
AMCM存款		
- 澳門元	614,017,111.75	
- 外幣		
應收帳項	11,485,923.00	
在本地之其他信用機構活期存款	313,931,809.76	
在外地之其他信用機構活期存款	657,248,143.38	
金,銀		
其他流動資產		
放款	26,972,278,871.75	
在本澳信用機構拆放	399,350,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	15,155,020,000.00	
股票,債券及股權	838,616,088.14	
承銷資金投資		
債務人	2,052,485.52	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		341,906,364.62
- 外幣		956,520,976.97
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		351,703,539.38
- 外幣		7,882,217,023.29
公共機構存款		5,566,052,038.84
本地信用機構資金		852,186,379.70
其他本地機構資金		
外幣借款		26,243,776,196.48
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		5,437,202.44
債權人		-
各項負債		
財務投資		
不動產	11,283,353.14	
設備	826,787.80	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	955,217.20	
內部及調整帳	155,582,457.10	1,625,730,608.72
各項風險備用金		398,025,887.90
股本		480,085,710.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		8,611,332.13
歷年營業結果	-	366,080,197.87
總收入		233,362,154.73
總支出	167,541,202.96	
代客保管帳		
代收帳	140,402,234.92	
抵押帳	19,425,451,376.06	
保證及擔保付款(借方)	9,300,912,718.37	
信用狀(借方)	551,489,406.59	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		140,402,234.92
抵押帳(貸方)		19,425,451,376.06
保證及擔保付款		9,300,912,718.37
信用狀		551,489,406.59
其他備查帳	11,097,116,537.20	11,097,116,537.20
總額	85,827,067,886.21	85,827,067,886.21

總經理  
吳曄

會計主管  
王見非

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



**澳門通股份有限公司**  
**試算表於二零一六年三月三十一日**

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	75,541.15	
-外幣		
AMCM存款		
-澳門元		
-外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	162,603,326.11	
在外地之其他信用機構活期存款	206,531.54	
金、銀		
其他流動資產	4,255,168.29	
放款		
在本澳信用機構拆放	132,753,027.48	
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及設備		
承銷資金投資		
債務人	(120,555,966.64)	
其他投資		
活期存款		
-澳門元		75,506,679.70
-外幣		53,172,305.52
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		
-外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		30,457,188.02
各項負債		4,602,318.81
財務投資		
不動產		
設備	10,320,732.28	
遞延費用	243,266.02	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	5,776,147.33	3,745,531.08
各項風險備用金		
股本		10,000,000.00
法定儲備		34,000.00
自定儲備		8,000,000.00
其他儲備		
歷年營業結果		6,672,160.09
總收入		16,802,312.67
總支出	13,314,722.33	
代客保管帳(借方)		
代收帳		
抵押帳		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查帳		
總額	208,992,495.89	208,992,495.89

總經理  
張治華

會計主管  
黃偉岸

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**BANCO BPI, S.A. — Sucursal Offshore de Macau**  
**Balancete do razão em 31 de Março de 2016**

MOP

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
Patacas	5.970,74	
Moedas externas		
Depósitos na AMCM		
Patacas		
Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território	297.873,91	
Depósitos á ordem no exterior	5.767.007,09	
Ouro e Prata		
Outros valores		
Crédito concedido		
Aplicações em instituições de crédito no Território		
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	4.166.787.514,59	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos á ordem		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
Patacas		
Moedas externas		
Depósitos a prazo		
Patacas		
Moedas externas		3.736.413.026,11
Depósitos de sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		12.277.228,03
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		
Credores		1.809,16
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento		
Custos pluriénais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	66.622,02	
Contas internas e de regularização	71.938.937,01	228.708.970,56
Provisões para riscos diversos		
Emprestimos subordinados		
Capital		33.957.300,00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		231.396.113,50
Lucros e Perdas		
Custos por natureza	28.482.365,40	
Proveitos por natureza		30.591.843,40
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		
Credores por valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados		
Devedores por créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
<b>TOTAIS</b>	<b>4.273.346.290,76</b>	<b>4.273.346.290,76</b>

O Director da Sucursal,

*Bento Granja*

O Director da Contabilidade,

*Luís Silva*

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門商業銀行股份有限公司  
試算表於二零一六年三月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
-澳門元	93,813,635.70	
-外幣	91,918,982.26	
AMCM存款		
-澳門元	280,552,309.65	
-外幣		
應收帳項	38,427,819.15	
在本地之其他信用機構活期存款	85,580,224.57	
在外地之其他信用機構活期存款	545,225,518.77	
金、銀		
其他流動資產		
放款	12,423,507,207.57	
在本澳信用機構拆放	2,210,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	642,518,596.06	
股票、債券及股權	1,676,590,884.16	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
-澳門元		4,312,874,762.32
-外幣		2,131,653,518.32
通知存款		
-澳門元		
-外幣		
定期存款		
-澳門元		3,434,162,683.12
-外幣		4,647,462,894.48
公共機構存款		1,579,283,914.36
本地信用機構資金		2,995.09
其他本地機構資金		
外幣借款		257,242,017.47
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		28,816,249.16
債權人		324,665.11
各項負債		2,148,049.78
財務投資	37,932,100.67	
不動產	70,379,252.40	
設備	11,397,151.33	
遞延費用	2,235,008.01	
開辦費用	6,074,756.13	
未完成不動產	589,304.41	
其他固定資產	2,663,647.98	
內部及調整帳	101,990,645.61	133,337,338.26
各項風險備用金		127,348,802.70
股本		225,000,000.00
法定儲備		225,000,000.00
自定儲備		50,000,000.00
其他儲備		1,117,923,067.78
歷年營業結果		
總收入		167,495,032.67
總支出	118,678,946.19	
代客保管帳	1,749,494,912.58	
代收帳	7,428,302.56	
抵押帳	25,249,736,161.29	
保證及擔保付款(借方)	303,886,593.88	
信用狀(借方)	36,879,718.01	
代客保管帳(貸方)		1,749,494,912.58
代收帳(貸方)		7,428,302.56
抵押帳(貸方)		25,249,736,161.29
保證及擔保付款		303,886,593.88
信用狀		36,879,718.01
其他備查帳	17,537,051,939.81	17,537,051,939.81
總額	63,324,553,618.75	63,324,553,618.75

行政主席  
江耀輝

財務管理部主管  
黃捷君

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH**  
Balancete do razão em 31 de Março de 2016

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	3,791,525.58	
- Moedas externas	5,540,979.89	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	25,005,823.94	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	45,524,465.50	
Depósitos à ordem no exterior	51,134,566.99	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,570,962,172.76	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	50,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	7,824,302.53	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		
- Patacas		40,694,201.04
- Moedas externas		111,969,073.88
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		9,384,579.04
- Moedas externas		85,335,407.23
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		2,311,843,924.29
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		2,524,865.31
Cretores		158,327.17
Exigibilidades diversas		5,087,226.01
Participações financeiras		
Imóveis	1,456,137.36	
Equipamento	107,590.71	
Custos pluriénais	4,980.54	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	-	
Contas internas e de regularização	2,987,619.70	19,174,956.45
Provisões para riscos diversos		25,790,717.55
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		142,018,582.90
Custos por natureza	7,880,682.54	
Proveitos por natureza		18,238,987.17
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	-	
Valores recebidos em caução	5,596,444,536.00	
Devedores por garantias e avales prestados	4,905,694.58	
Devedores por Créditos abertos	-	
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		-
Cretores por valores recebidos em caução		5,596,444,536.00
Garantias e avales prestados		4,905,694.58
Créditos abertos		-
Outras contas extrapatrimoniais	6,535,376.78	6,535,376.78
<b>TOTAIS.....</b>	<b>8,380,106,455.40</b>	<b>8,380,106,455.40</b>

O Administrador,  
Lau Hing Keung

O Chefe da Contabilidade,  
Choi Ka Ching

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司  
 試算表於二零一六年三月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	34,278.05	
- 外幣-人民幣	26,785.11	
- 外幣-港幣	80,758.65	
AMCM 存款		
- 澳門元		
- 外幣		
應收賬款	13,763.83	
在本地之其他信用機構活期存款	45,758,538.96	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其它流動資產		
放款	51,007,651.93	
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	43,874,047.81	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		30,900,000.00
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		475,525.48
各項負債		1,003,541.00
財務投資		
不動產		
設備		
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	337,885.97	
內部及調整帳		
各項風險備用金		510,076.51
股本		118,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	10,006,291.71	
總收入		831,984.24
總支出	581,125.21	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬		
總額	151,721,127.23	151,721,127.23

董事/主管  
高繼勝

會計主管  
陳潔儀

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A**  
**SUCURSAL DE MACAU**  
**Balancete do razão em 31 de Março de 2016**

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATAÇAS	476,315.90	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	362,689.98	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATAÇAS	152,794,132.99	
112	- MOEDAS EXTERNAS		
12	VALORES A COBRAR	1,474,132.88	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	30,950,917.29	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	21,200,306.96	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	5,560,264,437.55	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
22	DEPOSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	4,718,157,380.00	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	168,426.51	
29	OUTRAS APLICAÇÕES		
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATAÇAS		16,039,304.45
311	- MOEDAS EXTERNAS		1,261,928,213.29
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATAÇAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATAÇAS		273,282,445.81
313	- MOEDAS EXTERNAS		6,186,187,346.65
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		639,846,005.07
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		0.00
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		1,747,305,808.94
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		50,212,339.42
38	CREDORES		1,834,343.31
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		33,445,021.44
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	4,887,786.41	
43	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	842,644.70	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	826,773.99	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	99,515,130.03	73,854,868.25
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		63,724,390.62
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		201,007,552.76
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	31,434,831.10	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		74,688,266.28
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANCA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	9,392,914,940.08	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	0.00	
94	DEVDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	5,376,369.18	
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	12,730,800.85	
94	CRÉDITOS ABERTOS		
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	12,012,686,538.27	21,423,708,648.38
	TOTAIS	32,047,064,554.67	32,047,064,554.67

O Técnico de Contas,  
Chan Fong Mei

O Director Geral,  
José João Pãosinho

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

**中國建設銀行澳門分行**  
**試算表於二零一六年三月三十一日**

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	66,722,114.01	
- 外幣	85,555,342.53	
AMCM存款		
- 澳幣	551,793,760.12	
- 外幣		
應收賬項	-	
在本地之其他信用機構活期存款	154,533,470.41	
在外地之其他信用機構活期存款	1,943,756,837.40	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	23,147,843,952.66	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	29,294,338,250.00	
股票, 債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	103,020,337.99	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		468,886,279.34
- 外幣		2,240,190,415.13
通知存款		
- 澳幣		25,000.00
- 外幣		1,441,762.06
定期存款		
- 澳幣		543,732,747.67
- 外幣		7,507,848,478.93
公共機構存款		941,659,894.04
本地信用機構資金		300,000,000.00
其他本地機構資金		
外幣借款		34,444,713,075.00
債券借款		8,240,000,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		39,777,401.30
債權人		84,647,920.39
各項負債		2,362,236.29
財務投資	971,398.15	
不動產	7,550,463.03	
設備	15,075,574.23	
遞延費用	3,419,826.50	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	254,098,571.27	448,267,436.52
各項風險備用金		253,262,251.00
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		(5,931,897.55)
總支出	179,473,095.53	
總收入		297,269,993.71
代客保管賬		
代收帳		
抵押賬	21,347,207,000.00	
保證及擔保付款(借方)	355,794,839.82	
信用狀(借方)	35,297,417.11	
代客保管賬(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		21,347,207,000.00
保證及擔保付款		355,794,839.82
信用狀		35,297,417.11
其他備查賬	49,608,598,487.39	49,608,598,487.39
總額	127,155,050,738.15	127,155,050,738.15

總經理  
侯偉榮

會計主任  
程曉東

(是項刊登費用為 \$2,140.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



澳門博彩股份有限公司  
SOCIÉDADE DE JOGOS DE MACAU, S.A.

澳門博彩股份有限公司

摘要綜合資產負債表  
於二零一五年十二月三十一日  
(以澳門元百萬元為單位)

	金額
總非流動資產	18,573
加：總流動資產	11,859
減：總流動負債	(12,510)
減：總非流動負債	(8,457)
資產淨值	<u>9,465</u>
股本	300
法定儲備	76
不可分派儲備	1,000
投資重估儲備	(19)
保留溢利	8,268
本公司擁有人應佔權益	<u>9,625</u>
少數股東權益	(160)
總權益	<u>9,465</u>

摘要綜合收益表  
截至二零一五年十二月三十一日止年度  
(以澳門元百萬元為單位)

	金額
博彩、酒店、餐飲及相關服務收益	<u>50,646</u>
博彩收益	50,047
特別博彩稅、特別徵費及博彩溢價金	(19,384)
	<u>30,663</u>
酒店、餐飲及相關服務收入	599
酒店、餐飲及相關服務的銷售及服務成本	(256)
其他收入、收益及虧損	(146)
市場推廣及宣傳開支	(19,009)
經營及行政開支	(9,353)
融資成本	(28)
應佔一間聯營公司溢利	67
應佔一間合資企業溢利	7
除稅前溢利	<u>2,544</u>
稅項	3
年度溢利	<u>2,547</u>



	金額
應佔年度溢利：	
- 本公司擁有人	2,520
- 少數股東權益	27
	2,547

**綜合保留溢利變動表**  
截至二零一五年十二月三十一日止年度  
(以澳門元百萬元為單位)

	金額
於二零一五年一月一日	10,748
年度溢利	2,520
已付股息	(5,000)
於二零一五年十二月三十一日	8,268

**2015年度董事局業務報告摘要**

2015年，澳門的整體博彩收益為2,308億元（澳門元，下同），較去年減少34.3%，連續第二年錄得負增長。博彩收益減少是由於經過長時期急速增長後多種因素所致，包括中國經濟放緩及政策影響。2015年，訪澳旅客人次微跌2.6%至3,071萬人次。

澳門博彩股份有限公司（以下簡稱「澳博」）於2015年繼續優化企業管理，致力控制經營成本及提升營運效率，以促進業務增長及競爭力。澳博位於路氹的綜合度假村「上葡京」，其工程於年內取得滿意進展，項目按進度將如期於2017年完成。2015年，澳博維持穩健的財政狀況。

澳博於2015年的博彩收益為500億元，較2014年減少316億元，減幅為38.7%。澳博佔澳門整體博彩收益之21.7%，當中包括佔整體中場賭枱博彩收益之25.3%及佔整體貴賓博彩收益之20.2%。澳博的年度綜合賬總收益為506億元，全年向政府繳交的幸運博彩稅為179億元，再加上依照博彩合約向澳門基金會、城市建設及旅遊推廣等公共撥款15億元，總數合計194億元。截至2015年12月31日止，扣除利息收支、稅項、折舊及攤銷、捐款、已撤銷之收購溢價、出售物業及設備的虧損及以股份支付的開支前之澳博經調整EBITDA為39億元。除稅後純利為32億元。澳博集團綜合除稅後純利為25億元。

儘管難以估計令博彩業進入調整期的情況將維持多久，但鑒於澳門的訪澳旅客人次及消費均具增長潛力、通往澳門的交通基建設施不斷擴展，以及亞洲地區普遍經濟繁榮，加上公司具策略性分佈之娛樂場網絡及穩健之財政狀況，澳博對未來前景保持樂觀的看法。澳博在穩固的基礎上，將繼續擴展在澳門的業務，並提升現有業務的營運效益，以達至長遠而持續的業績增長。

施政報告提出，要持續加強對博彩業的監管，完善法律法規，有利於博彩業的長遠健康發展。澳博配合特區政府構建「世界旅遊休閒中心」的政策，全力推進「上葡京」綜合度假村的工程，整個項目預期於2017年完成，將為公司的傳統業務注入更多、更新的非博彩元素，帶領公司進入一個新的里程。

一如既往，澳博秉持「取諸社會，用諸社會」精神，繼續大力支持澳門的公益慈善、文化教育等事業。面對經濟進入調整期，澳博推出一系列優化員工福利的政策，員工和公司互為動力，積極投入參與各項公益和社區活動，弘揚愛國愛澳的核心價值，致力構建和諧穩定的社會。

**監事會意見書**

列位股東：

1. 根據澳門博彩股份有限公司章程，監事會已檢閱由董事局所呈交予各股東省覽、批准及發表意見之二零一五年十二月三十一日止年度報告及已經由德勤·關黃陳方會計師行審核之公司及綜合賬目（包括所採用之計價標準及其適當性）。

2. 因此，經檢閱由董事局呈交之報告及已經審核之公司及綜合賬目後，監事會注意到該等文件與現實相符及符合法律，並且正確、完整及盡量提供真實、簡易和清楚反映有關公司之財產狀況及符合法律及章程之規定，不當事情或不法行為並無發現。

3. 有關董事局對公司盈餘運用及派發部份年度溢利之建議，根據經審核的二零一五年十二月三十一日止年度的公司及綜合賬目所列之溢利，監事會同意董事局的建議完全符合所有適用的規則和標準。

4. 由上述而觀，監事會經採取適當之措施，進行一般之審閱後之意見是二零一五年十二月三十一日止年度報告及已經審核之公司及綜合賬目，盈餘分配及派息之建議乃在可以批准狀況。

二零一六年二月二十二日

監事會

謝孝衍（主席）

楊顯中

Miguel Queiroz

### 摘要綜合財務報表的獨立核數師報告

#### 致澳門博彩股份有限公司全體股東

（於澳門註冊成立的股份有限公司）

本核數師（以下簡稱「我們」）已按照澳門特別行政區的《核數準則》及《核數實務準則》完成審核澳門博彩股份有限公司二零一五年度的綜合財務報表，並已於二零一六年二月十九日就該等綜合財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的綜合財務報表由於二零一五年十二月三十一日的綜合資產負債表與截至該日止年度的綜合收益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表組成，亦包括主要會計政策概要及其他附註解釋。

隨附由管理層編製的摘要綜合財務報表是上述已審核的綜合財務報表的撮要內容，我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門博彩股份有限公司的綜合財務狀況和綜合經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

合夥人

德勤·關黃陳方會計師行

澳門

二零一六年二月十九日

#### 擁有5%或5%以上公司資本的主要股東名單 （截至二零一五年十二月三十一日止年度）

公司資本：澳門幣300,000,000.00元

股東姓名	持股量 (A/B組) <sup>(1)</sup>	種類	總值	組別百分率	公司資本百分率
澳門博彩控股有限公司 <sup>(2)</sup>	A組 - 2,699,999	普通股	澳門幣269,999,900.00元	99.999963%	89.999967%
澳博控股(代理人)有限公司	A組 - 1	普通股	澳門幣100.00元	0.000037%	0.000033%
梁安琪 <sup>(3)</sup>	B組 - 300,000	普通股	澳門幣30,000,000.00元	100%	10%

備註：

(1)	股量	種類	總值	組別百分率
	A組 - 2,700,000	普通股	澳門幣270,000,000.00元	100%
	B組 - 300,000	普通股	澳門幣30,000,000.00元	100%

(2) 於二零零八年七月十六日在香港聯合交易所主板上市的公司。

(3) B組股份的持有人可參與的每年股息分發權利最高金額祇為澳門幣壹圓。

## 公司機關的成員名單

2015

**股東大會主席團**

主席 : 蘇樹輝

秘書 : 官樂怡

**董事局**

主席 : 蘇樹輝

常務董事 : 梁安琪

董事 : 何鴻燊

鄭家純

霍震霆

吳志誠

官樂怡

岑康權

陳婉珍

何超蓮

江陽

**監事會**

主席 : 謝孝衍 (澳門註冊核數師)

成員 : Miguel António Dias Urbano de Magalhães Queiroz

成員 : 楊顯中

**公司總秘書處**

秘書長 : 官樂怡

副秘書長 : 郭淑莊

外部核數師 : 德勤·關黃陳方會計師行

**Sociedade de Jogos de Macau, S.A.****Extrato do Balanço Consolidado do Exercício Terminado em 31 de Dezembro de 2015****(Em milhões de Patacas)**

	<u>Quantia</u>
Total de Activos não correntes	18,573
Mais: Total de activos correntes	11,859
Menos: Total de passivos correntes	(12,510)
Menos: Total de passivos não correntes	(8,457)
Activos Líquidos	<u>9,465</u>
Capital Social	300
Reserva Legal	76
Reserva não distribuível	1,000
Reserva de reavaliação do investimento	(19)
Resultados transitados	8,268
Capital dos accionistas da Sociedade	<u>9,625</u>
Interesses minoritários	(160)
Total de capital próprio	<u>9,465</u>

**Extrato da Demonstração de Resultados Consolidados para o Exercício Terminado em 31 de Dezembro de 2015****(Em milhões de Patacas)**

	<u>Quantia</u>
Receitas do Jogo, hotel, alimentos e bebidas e respectivos serviços	<u>50,646</u>
Receitas do Jogo	50,047
Imposto especial sobre o Jogo, cobrança especial à RAEM e prémio	(19,384)
	30,663
Rendimentos do hotel, alimentos e bebidas e respectivos serviços	599
Custo de venda e prestação de serviços do hotel, alimentos e bebidas e respectivos serviços	(256)
Outros rendimentos, ganhos e perdas	(146)
Despesas de Marketing e publicidades	(19,009)
Despesas de operação e administrativas	(9,353)
Gastos financeiros	(28)
Divisão de resultados de uma empresa associada	67
Divisão de lucros de uma entidade conjuntamente controlada	7
Lucros para o ano antes do Imposto	<u>2,544</u>
Imposto	3
Lucros para o ano	<u>2,547</u>
Atribuível para:	2,520
— os accionistas da Sociedade	27
— os interesses minoritários	<u>2,547</u>

**Mudança dos Lucros Transitados Consolidada para o Exercício Terminado em 31 de Dezembro de 2015****(Em milhões de Patacas)**

	<u>Quantia</u>
A 1 de Janeiro de 2015	10,748
Lucros do ano	2,520
Dividendos já distribuídos	(5,000)
A 31 de Dezembro de 2015	<u>8,268</u>

**Síntese do Relatório do Conselho de Administração relativo ao ano de 2015**

Em 2015, a indústria do jogo na Região Administrativa Especial de Macau (doravante designada por RAEM) sofreu um decréscimo de 34.3% face ao ano anterior, foi o segundo decréscimo registado consecutivamente, atingindo um total de receita bruta anual sobre o jogo no montante de 230.8 mil milhões de Patacas. O decréscimo das receitas do jogo deveu-se a diversos factores, designadamente, o rápido crescimento durante um período prolongado, um certo abrandamento da economia na Republica Popular da China e algumas medidas administrativas agora implementadas no País. O número de visitantes de Macau registou um pequeno decréscimo de 2.6%, atingindo 30.71 milhões em 2015.

A Sociedade de Jogos de Macau, S.A. (doravante designada por SJM) continuou durante este ano de 2015 a concentrar-se na optimização da sua gestão empresarial, dando maior destaque ao desenvolvimento da sua actividade, com vista a aumentar a eficiência operacional da Empresa e a sua competitividade. É satisfatório o progresso das obras no complexo do Resort “Grand Lisboa Palace” situadas no COTAI que serão concluídas em 2017 de acordo com o plano previsto. Entretanto, a SJM mantém-se em estado financeiro sólido.

O rendimento de exploração de jogos de fortuna ou azar arrecadado pela SJM no ano de 2015 foi de 50 mil milhões de Patacas, verificando-se uma quebra de 31.6 mil milhões de Patacas, em relação ao ano de 2014, significando uma diminuição de 38.7%. As receitas da SJM constituíram 21.7% da totalidade de Macau, bem como 25.3% das receitas globais nas áreas de *mass market* e 20.2% nas salas de VIPs. Conforme as demonstrações financeiras anuais, já consolidadas, as receitas totais ascenderam a 50.6 mil milhões de Patacas. O imposto anual sobre o jogo de fortuna ou azar pago ao Governo atingiu 17.9 mil milhões de Patacas, ao que acrescem ainda as contribuições contratuais para a Fundação Macau e para o Fundo destinado à construção urbana e promoção de turismo, que ascendeu a 1.5 mil milhões de Patacas, perfazendo um total de 19.4 mil milhões de Patacas. No exercício terminado a 31 de Dezembro de 2015, o EBITDA ajustado, ou seja, o lucro antes de contabilizar os rendimentos de juros e despesas, impostos, depreciação e amortização, doações, amortização de prémio na aquisição, prejuízos em eliminação ou abatimento dos bens móveis e imóveis e de pagamentos baseados em acções, foi de 3.9 mil milhões de Patacas, do que resultou, depois da dedução de impostos, um lucro líquido de 3.2 mil milhões de Patacas. O resultado do “Grupo SJM”, após a dedução dos impostos, saldou-se em 2.5 mil milhões de Patacas.

Atendendo à dificuldade em se prever, com rigor, quanto tempo irá demorar este período de ajustamento em relação à indústria do jogo de fortuna ou azar de Macau, o facto do número de visitantes de Macau se manter elevado bem como o seu poder de consumo, pode revelar potencial aumento, com a expansão contínua das infra-estruturas de transportes destinadas à RAEM e da distribuição estratégica da rede de jogos de fortuna ou azar, aliada à posição financeira sólida da SJM, esta Concessionária prevê um futuro positivo do seu Grupo. A SJM, na sua base estável, continuará a expandir a sua actividade em Macau e a aumentar a eficiência operacional da presente actividade, de modo que se atinjam, continuamente e a longo prazo, melhores resultados dessas actividades.

O Relatório das Linhas de Acção Governativa, apontou que se deve continuar o reforço da inspecção na indústria de Jogo e aperfeiçoar os regulamentos e leis, aproveitando o desenvolvimento saudável da indústria de Jogo no longo prazo. De forma a cooperar com a política de Construção do “Centro Internacional de Turismo e de Lazer” definida pelo Governo da RAEM, a SJM procura alcançar esse objectivo com as obras do complexo do Resort “Grand Lisboa Palace” que se prevê concluído em 2017. Assim, este resort virá adicionar novos elementos não relacionados com o jogo, às actividades tradicionais desta Concessionária, levando a SJM para uma nova etapa.

Ainda a esse respeito, a SJM irá continuar a promover o espírito de “se se faz a riqueza numa sociedade, há que devolvê-la à mesma sociedade”, continuando a dar, também, o maior apoio à RAEM no que concerne à caridade, cultura, educação, etc. Face ao período de ajustamento económico, a SJM promove uma série de políticas para otimizar os benefícios a empregados, procura participar nas actividades relativas a caridade e sociedade, envolvendo também os seus funcionários e, valoriza o valor fundamental “Amor à Pátria e à Região”, visando estabelecer uma sociedade harmoniosa e estável.

**Parecer do Conselho Fiscal**Aos Ex.<sup>mos</sup> Senhores Accionistas:

1. De acordo com os Estatutos da Sociedade de Jogos de Macau, S.A., este Conselho analisou o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado de resultados relativos ao período findo a 31 de Dezembro de 2015 que tinham sido entregues pelo Conselho de Administração a fim de serem submetidos aos accionistas para apreciação, opinião e aprovação, auditadas e aprovadas pela Deloitte Touche Tohmatsu-Sociedade de Auditores (incluindo o critério adoptado no cálculo dos preços e a sua adequação).

2. Assim, examinados o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado, submetidos pelo Conselho de Administração, constatou-se que tais documentos estão em conformidade com a realidade e com a lei e completos, e, tanto quanto possível, dão a conhecer, verídica, fácil e claramente, a situação patrimonial da Sociedade, e que os mesmos satisfazem as disposições legais e estatutárias, não tendo sido detectadas quaisquer irregularidade ou actos ilícitos.

3. Relativamente à proposta do Conselho de Administração quanto à aplicação dos resultados e distribuição parcial de lucros da Sociedade, de acordo com os lucros registados nas contas auditadas da Sociedade, de 31 de Dezembro de 2015, a nível da Sociedade e Consolidado, o Conselho Fiscal concorda com a proposta do Conselho de Administração, a qual se encontra em total cumprimento com todas as normas legais e critérios aplicáveis.

4. Face ao exposto, e após ter tomado as necessárias medidas para efectuar a verificação geral dos relevantes documentos, é o parecer do Conselho Fiscal que o relatório, o balanço e as contas a nível da Sociedade e Consolidado referentes ao período findo a 31 de Dezembro de 2015, bem como a referida proposta quanto à aplicação dos resultados e distribuição de dividendos da Sociedade estão em condições de serem aprovados pelos órgãos sociais competentes.

Macau, 22 de Fevereiro de 2016.

O Conselho Fiscal,

*Tse Hau Yin* (Presidente)

*Yeung Hin Chung, John*

*Miguel Queiroz*

### **Relatório de Auditores Independentes sobre Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas**

Para os accionistas da **Sociedade de Jogos de Macau, S.A.**

(Sociedade anónima registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da Sociedade de Jogos de Macau, S.A. relativas ao ano de 2015, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 19 de Fevereiro de 2016, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras consolidadas a que acima se alude compreendem o balanço consolidado, à data de 31 de Dezembro de 2015, a demonstração de resultados consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidado e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativos ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira consolidada da Sociedade de Jogos de Macau, S.A. e dos resultados consolidados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Kwok Sze Man*

Auditor de contas

***Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores***

Macau, aos 19 de Fevereiro de 2016.

### **Lista dos Accionistas Qualificados detentores de valor igual ou superior a 5% do Capital Social (Ano findo em 31 de Dezembro de 2015)**

**Capital Social: MOP300,000,000.00**

Nome do Accionista	Número de Acções (Categoria A/B) <sup>(1)</sup>	Tipo	Valor Total	Percentagem da Categoria	Percentagem do Capital Social
SJM Holdings Limited <sup>(2)</sup>	A - 2,699,999	Ordinárias	MOP269,999,900.00	99.999963%	89.999967%
SJM Holdings (Nominee) Limited	A - 1	Ordinárias	MOP100.00	0.000037%	0.000033%
Leong On Kei <sup>(3)</sup>	B - 300,000	Ordinárias	MOP30,000,000.00	100%	10%

Obs:

(1)	ACÇÕES	TIPO	VALOR TOTAL	Percentagem da Categoria
	Categoria A - 2,700,000	Ordinárias	MOP270,000,000.00	100%
	Categoria B - 300,000	Ordinárias	MOP30,000,000.00	100%

(2) Sociedade cotada na Bolsa de Valores de Hong Kong no dia 16 de Julho de 2008.

(3) As acções de categoria B conferem ao respectivo titular o direito ao recebimento anual único de MOP1.00 a título de dividendo.

**Membros dos Órgãos Sociais****2015****Mesa da Assembleia Geral**

Presidente : So Shu Fai, Ambrose  
Secretário : Rui José da Cunha

**Conselho de Administração**

Presidente : So Shu Fai, Ambrose  
Administradora-Delegada : Leong On Kei  
Administradores : Ho Hung Sun, Stanley  
Cheng Kar Shun  
Fok Tsun Ting, Timothy  
Ng Chi Sing  
Rui José da Cunha  
Shum Hong Kuen, David  
Chan Un Chan, Ina  
Ho Chiu Ha, Maisy  
Kong Ieong

**Conselho Fiscal**

Presidente : Tse Hau Yin (auditor registado em Macau)  
Membro : Miguel António Dias Urbano de Magalhães Queiroz  
Membro : Yeung Hin Chung, John

**Secretariado-Geral da Sociedade**

Secretário-Geral : Rui José da Cunha  
Vice-Secretária : Kwok Shuk Chong

**Auditor Externo** : Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

(是項刊登費用為 \$16,585.00)  
(Custo desta publicação \$ 16 585,00)



威尼斯人澳門股份有限公司  
Venetian Macau, S.A.

綜合資產負債表  
Balanço consolidado

(所有金額為百萬澳門幣)  
(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

於二零一五年  
十二月三十一日  
31 de Dezembro de 2015

**資產 ACTIVOS**

**非流動資產 Activos não correntes**

土地租賃權益淨額 Direitos sobre terrenos concessionados, líquidos	3,515
物業及設備淨額 Propriedades e equipamentos, líquidos	61,062
發展中物業 Propriedade em desenvolvimento	4,815
無形資產淨額 Activos intangíveis, líquidos	225
遞延融資成本淨額 Custos financeiros diferidos, líquidos	671
遞延所得稅資產 Activos por impostos sobre o rendimento diferidos	188
其他資產淨額 Outros activos, líquidos	251
貿易應收賬款及其他應收款項以及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	173

**非流動資產總額 Total de activos não correntes**

70,900

**流動資產 Activos correntes**

存貨 Existências	95
貿易應收賬款及其他應收款項以及預付款項淨額 Pré-pagamentos e outras dívidas comerciais a receber, líquidos	3,970
受限制現金及現金等價物 Fundos cativos e equivalentes de caixa	63
現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa	10,088

**流動資產總額 Total de activos correntes**

14,216

**資產總額 Activos totais**

85,116

**權益 CAPITAL PRÓPRIO**

**本公司權益持有人應佔資本及儲備 Capital e reservas atribuíveis aos detentores do capital da Sociedade**

股本 Capital social	200
權益貢獻 Contribuições de capital	3,003
法定儲備 Reserva legal	51
以股份為基礎的補償儲備 Reservas para opções sobre acções	829
滙兌儲備 Reserva de conversão cambial	(1)
保留盈利 Resultados acumulados	12,470

16,552

**非控制性權益 Interesses não controlados**

(211)

**權益總額 Total do capital próprio**

16,341



**負債 PASSIVOS****非流動負債 Passivos não correntes**

貿易應付賬款及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	648
借貸 Empréstimos	33,971
遞延所得稅負債 Passivos por impostos sobre o rendimento diferidos	254

**非流動負債總額 Total de passivos não correntes** 34,873

**流動負債 Passivos correntes**

貿易應付賬款及其他應付款項 Dívidas comerciais a pagar e outras	12,024
應付股息 Dividendos a pagar	21,856
即期所得稅負債 Passivos por impostos sobre o rendimento correntes	1
借貸 Empréstimos	21

**流動負債總額 Total de passivos correntes** 33,902

**負債總額 Passivos totais** 68,775

**權益及負債總額 Total de capital próprio e passivos** 85,116

**流動負債淨額 Passivos correntes, líquidos** (19,686)

**資產總額減流動負債 Total dos activos menos passivos correntes** 51,214

**綜合損益表****Demonstração dos resultados consolidados**

(所有金額為百萬澳門幣)

(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

截至二零一五年  
十二月三十一日止年度  
Exercício findo em  
31 de Dezembro de 2015

**收益 Réditos**

娛樂場 Casino	53,265
其他收益 Outras receitas	8,445
	61,710
減：折扣及回贈 Deduzido de: descontos e abatimentos	(6,940)
收益淨額 Réditos líquidos	54,770
博彩稅 Imposto sobre jogos	(21,097)
僱員福利開支 Custos com o pessoal	(8,609)
折舊及攤銷 Depreciações e amortizações	(4,158)
博彩中介人/代理佣金 Comissões de agência/promotores de jogos	(1,228)
已消耗存貨 Existências consumidas	(647)
其他開支及虧損 Outras despesas e perdas	(6,286)
<b>經營利潤 Lucro operacional</b>	12,745
銀行存款的利息收入 Rendimento de juros dos depósitos bancários	91
經扣除資本化金額後的利息開支 Gastos com juros, líquido de montantes capitalizados	(530)
<b>除所得稅前利潤 Resultados antes de impostos</b>	12,306
所得稅開支 Imposto sobre o rendimento	(47)
<b>年度利潤 Resultado do exercício</b>	12,259

**應估 Atribuíveis a:**

本公司權益持有人 Detentores do capital da Sociedade	12,265
非控制性權益 Interesses não controlados	(6)
	<u>12,259</u>

**綜合現金流量表**  
**Demonstração dos fluxos de caixa consolidados**

(所有金額為百萬澳門幣)  
(Todos os montantes são apresentados em milhões de MOP)

截至二零一五年  
十二月三十一日止年度  
Exercício findo em  
31 de Dezembro de 2015

<b>來自經營活動的現金流量 Fluxos de caixa das actividades operacionais</b>	
經營所產生的現金 Fluxo gerado pelas operações	16,315
已付所得稅 Imposto sobre o rendimento pago	(3)
經營活動所產生的現金淨額 Fluxo líquido gerado pelas actividades operacionais	<u>16,312</u>
<b>來自投資活動的現金流量 Fluxos de caixa de actividades de investimento</b>	
受限制現金及現金等價物增加 Aumento dos fundos cativos e equivalentes de caixa	(11)
購置物業及設備 Aquisições de propriedades e equipamentos	(9,505)
購置發展中物業 Aquisições de propriedade em desenvolvimento	(485)
購置無形資產 Aquisições de activos intangíveis	(115)
處置物業及設備所得款項 Recebimentos pela alienação de propriedades e equipamentos	5
已收利息 Recebimento de juros	109
投資活動所用的現金淨額 Fluxo líquido utilizado em actividades de investimento	<u>(10,002)</u>
<b>來自融資活動的現金流量 Fluxos de caixa de actividades de financiamento</b>	
借貸所得款項 Recebimentos de empréstimos	7,985
償還借貸 Reembolsos de empréstimos	(6,552)
已付股息 Dividendos pagos	(17,012)
償還融資租賃負債 Reembolsos de passivos de locação financeira	(18)
遞延融資成本的付款 Pagamentos de custos financeiros diferidos	(93)
已付利息 Pagamentos de juros	(491)
融資活動所用的現金淨額 Fluxo líquido utilizado em actividades de financiamento	<u>(16,181)</u>
<b>現金及現金等價物減少淨額 Variação de caixa e de equivalentes de caixa</b>	(9,871)
<b>年初現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa no início do exercício</b>	19,972
滙率對現金及現金等價物的影響 Efeito cambial sobre caixa e equivalentes de caixa	(13)
<b>年末現金及現金等價物 Caixa e equivalentes de caixa no fim do exercício</b>	<u>10,088</u>
<b>現金流量資料的補充披露 Informação adicional sobre fluxos de caixa:</b>	
建設應付款項及應計款項的變動 Variações em acréscimos e valores a pagar de construções	587
<b>非現金投資及融資活動 Actividades de investimento e de financiamento sem fluxos de caixa:</b>	
資本化以股份為基礎的補償 Custos com opções com acções capitalizados	3
根據融資租賃收購物業及設備 Propriedades e equipamentos adquiridos através de locação financeira	7
利息撥作應付關聯公司票據本金 Incorporação no valor nominal de juros de títulos a pagar a empresas relacionadas	87
向本公司權益持有人宣派的股息 Dividendos declarados aos detentores do capital da Sociedade	<u>20,532</u>
權益獎勵轉換為負債獎勵 Conversão de o prémios de capital para o prémios de responsabilidade	<u>53</u>

## 編製基準 Bases de preparação

本集團之綜合財務報表乃按照澳門特別行政區政府於二零零五年十二月九日公佈之第25/2005號行政法規核准的澳門財務報告準則（「MFRS」）編製。本綜合財務報表已按照歷史成本法編製，並因應衍生金融工具之重估作出修訂。

As demonstrações financeiras consolidadas do Grupo foram preparadas de acordo com as Normas de Relato Financeiro emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau ao abrigo do Regulamento Administrativo n.º 25/2005 de 9 de Dezembro de 2005 (“MFRS”). As demonstrações financeiras consolidadas foram preparadas de acordo com a convenção do custo histórico, modificado pela reavaliação dos instrumentos financeiros derivados.

於二零一五年十二月三十一日，本集團擁有流動負債淨額澳門幣196.9億元及重大資本承擔澳門幣 146.8億元。根據內部編製的現金流預算，本集團的中介控股公司金沙中國有限公司有能力且擬為本集團提供財務支援，以償還本集團的到期債務。此外，於二零一五年十二月三十一日，本集團在其經延長二零一一年VML循環融資下擁有的可動用借款金額為20.0億美元（或等額澳門幣159.7億元）。因此，綜合財務報表已依據持續經營基準，假定（其中包括）資產及負債能夠在到期時得以變現及償還而編製。

Em 31 de Dezembro de 2015, o Grupo detinha passivos circulantes líquidos de 19,69 mil milhões de MOP e um compromisso de capital significativo de 14,68 mil milhões de MOP. Com base nos orçamentos de fluxos de caixa preparados internamente, a Sands China Ltd., na sua qualidade de holding intermediária do Grupo, tem a capacidade e a intenção de disponibilizar apoio financeiro ao Grupo, para que este cumpra as suas obrigações quando estas se vencerem. Além disso, o Grupo apresentava uma capacidade de endividamento disponível de 2,0 mil milhões de USD (equivalente a 15,97 mil milhões de MOP), ao abrigo da Linha de Crédito Renovável da VML de 2011 prorrogada, em 31 de Dezembro de 2015. Consequentemente, as demonstrações financeiras consolidadas foram preparadas de acordo com o princípio da continuidade das operações, o que pressupõe, entre outras coisas, a realização de activos e o cumprimento dos passivos como e quando estes se vencerem.

## 董事會報告 Relatório do Conselho de Administração

威尼斯人澳門股份有限公司（「本公司」）及其附屬公司（統稱「本集團」）在澳門經營規模最大的綜合度假村。於二零一五年十二月三十一日，本集團已擁有9,782間酒店客房及套房、124家餐廳、150萬平方呎零售樓面、160萬平方呎會議場地、兩家常設劇院、一座15,000座位的綜藝館，以及多間全球最大的娛樂場。

A Venetian Macau, S.A. (a “Sociedade”) e as suas subsidiárias (colectivamente o “Grupo”) operam o maior conjunto de resorts integrados de Macau. A 31 de Dezembro de 2015, o Grupo tinha 9.782 quartos de hotel e suites, 124 restaurantes, 1,5 milhões de pés quadrados de áreas de comércio, 1,6 milhões de pés quadrados de salas de reuniões, teatros permanentes, uma arena com 15.000 lugares e alguns dos maiores casinos do mundo.

### 財務摘要

#### Destaques Financeiros

截至二零一五年十二月三十一日止年度，收益淨額為澳門幣547.7億元，較截至二零一四年十二月三十一日止年度的澳門幣764.0億元減少澳門幣216.3億元或28.3%。

As receitas líquidas ascenderam a 54,77 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2015, uma diminuição de 21,63 mil milhões de MOP, ou 28,3%, em comparação com os 76,40 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2014.

截至二零一五年十二月三十一日止年度，經營開支為澳門幣420.2億元，較截至二零一四年十二月三十一日止年度的澳門幣550.1億元減少澳門幣129.9億元或23.6%。

As despesas operacionais foram de 42,02 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2015, uma diminuição de 12,99 mil milhões de MOP, ou 23,6%, em comparação com os 55,01 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2014.

截至二零一五年十二月三十一日止年度，本公司權益持有人應佔利潤為澳門幣122.7億元，較截至二零一四年十二月三十一日止年度的澳門幣207.4億元減少澳門幣84.7億元或40.8%。

O lucro atribuível aos detentores de capital da Sociedade no exercício findo em 31 de Dezembro de 2015 foi de 12,27 mil milhões de MOP, uma diminuição de 8,47 mil milhões de MOP, ou 40,8%, em comparação com os 20,74 mil milhões de MOP no exercício findo em 31 de Dezembro de 2014.

#### 澳門金沙 Sands Macao

澳門金沙於二零零四年五月開幕，是澳門第一家拉斯維加斯式娛樂場，目前備有分別為中場客戶、貴賓客戶及高端客戶而設的不同博彩區，也提供文娛設施及食肆。澳門金沙位於澳門半島臨海地段，鄰近澳門港澳碼頭，介乎拱北關與澳門商業中心區之間，位處中樞，可接觸的客戶群非常龐大。二零一五年經海路入境澳門旅客約1,140萬人次，分別從氹仔臨時客運碼頭、內港碼頭或港澳碼頭登岸。截至二零一五年十二月三十一日止年度，澳門金沙合共約有630萬名訪客到訪。

Abrimos o Sands Macao em Maio de 2004. O Sands Macao foi o primeiro casino ao estilo de Las Vegas em Macau e inclui, actualmente, um conjunto de áreas de jogo para o mercado de massas, jogadores VIP e premium, assim como zonas de entretenimento e restauração. O Sands Macao situa-se na península de Macau, junto ao Terminal Marítimo de Macau, num terreno na zona portuária localizado entre o posto fronteiriço de Gongbei e o coração do bairro financeiro de Macau. Esta localização permite que o Sands Macao tenha acesso a uma grande base de clientes, em especial aos cerca de 11,4 milhões de visitantes que chegaram a Macau em 2015 por via marítima ao Terminal Temporário da Taipa (TTFT), ao porto interior ou ao Terminal Marítimo de Macau. Durante o ano findo em 31 de Dezembro de 2015, o Sands Macao teve, no total, cerca de 6,3 milhões de visitantes.

澳門金沙提供289間套房，設施先進，裝潢華麗，全部以別具一格的黑檀木板裝飾，配備高級傢具。於二零一五年十二月三十一日，澳門金沙亦提供約216,000平方呎博彩區、279張博彩桌及783部角子機或類似的電子博彩設施。

O Sands Macao tinha 289 suites, dotadas de modernas e luxuosas comodidades e decoradas com um revestimento de madeira preta estilizado e mobiliário de elevada qualidade. Em 31 de Dezembro de 2015, o Sands Macao tinha igualmente cerca de 216.000 pés quadrados de espaço para jogos e tinha 279 mesas de jogo e 783 slot machines ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes.

除博彩設施及酒店住宿之外，澳門金沙亦提供餐廳、水療設施、文娛區域及其他設施。食肆區提供不同地區的地道風味美食，譬如粵菜酒樓、日本料理及一家高雅的西式扒房。

Para além das instalações para jogos e acomodações do hotel, o Sands Macao inclui igualmente restaurantes, instalações de spa, zonas de entretenimento e outras funcionalidades. Os locais de refeição oferecem uma cozinha regional popular e incluem um restaurante cantonês, um restaurante japonês e uma sofisticada steakhouse ao estilo ocidental.

### 澳門威尼斯人 Venetian Macao

本集團路氹金光大道發展項目的旗艦物業澳門威尼斯人，於二零零七年八月正式開幕。澳門威尼斯人離澳門氹仔島上的氹仔臨時客運碼頭約三公里。於二零一五年十二月三十一日，澳門威尼斯人的娛樂場及博彩區面積約376,000平方呎，包括專用貴賓廳及寬敞的中場博彩大堂。

Em Agosto de 2007, abrimos o Venetian Macao, a principal propriedade do nosso empreendimento no Cotai Strip, localizado a cerca de três quilómetros do TTFT, na Ilha da Taipa em Macau. Em 31 de Dezembro de 2015, o Venetian Macao tinha cerca de 376.000 pés quadrados de áreas de jogo e casino com salas VIP exclusivas e um amplo piso de jogos destinado ao mercado de massas.

於二零一五年十二月三十一日，澳門威尼斯人有643張博彩桌及1,744部角子機或類似的電子博彩設施。中場博彩大堂分為四個獨立設計的主題區，即赤龍殿、金鱗殿、鳳凰殿及帝王殿。澳門威尼斯人的設計主題與拉斯維加斯的The Venetian Las Vegas相仿，仿建意大利威尼斯多個名勝，譬如聖馬可廣場 (St. Mark's Square)、鐘塔 (Campanile Tower) 及總督府 (Doge's Palace) 等。截至二零一五年十二月三十一日止年度，澳門威尼斯人的入場人次約為3,140萬名訪客，與二零一四年相比相對維持穩定。

Em 31 de Dezembro de 2015, o Venetian Macao tinha 643 mesas de jogo e 1.744 slot machines ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes. O piso de jogos destinado ao mercado de massas está dividido em quatro áreas que foram concebidas de modo único: Red Dragon, Golden Fish, Phoenix e Imperial House. O Venetian Macao, com uma temática semelhante à do Venetian Las Vegas, apresenta reproduções de muitos locais famosos em Veneza, Itália, incluindo a Praça de S. Marcos, a Torre do Campanário e o Palácio de Doge. Durante o ano findo em 31 de Dezembro de 2015, o Venetian Macao teve aproximadamente cerca de 31,4 milhões de visitantes, um número que se manteve relativamente estável em comparação com 2014.

除博彩設施之外，澳門威尼斯人亦設有樓高39層的五星級酒店大樓，提供2,841間標準酒店套房及64個御匾套房。澳門威尼斯人亦提供多樣化的文娛活動及設施，既適合中場客戶攜同家人一同度假，也有為貴賓客戶及高端客戶而設的特別產品與服務，譬如御匾會等。澳門威尼斯人的威尼斯人購物中心的零售及餐區面積超逾920,000平方呎，內有超過340家門店及50多家世界級餐廳，加上一個美食廣場。訪客及賓客可從多個不同地點直達威尼斯人購物中心，包括路氹主要通道、四季•名店、澳門威尼斯人酒店及澳門威尼斯人博彩大堂。

Para além das instalações para jogos, o Venetian Macao possui um hotel de cinco estrelas de 39 pisos e 2.841 suites standard e 64 suites Paiza. O Venetian Macao disponibiliza ainda uma vasta selecção de funcionalidades e opções de entretenimento direccionadas a satisfazer os interesses dos clientes do mercado de massas, incluindo famílias, destinando-se também aos jogadores VIP e de premium, com produtos e serviços especiais, como o Paiza Club. O Venetian Macao possui mais de 920.000 pés quadrados de áreas de comércio e de restauração no Shoppes at Venetian, com mais de 340 lojas e mais de 50 restaurantes de gabarito mundial, incluindo um food court (praça de alimentação). Os visitantes e os hóspedes podem aceder ao Shoppes at Venetian a partir de vários locais, incluindo a rua principal através do Cotai, o Shoppes at Four Seasons, o hotel Venetian Macao e a área de jogo do Venetian Macao.

此外，澳門威尼斯人還設有面積約120萬平方呎的會議中心及會議室綜合大樓。這些會議獎勵旅遊設施地方寬敞，靈活性高，可間隔為小型、中型或大型會議室，及／或舉行大型多媒體活動或貿易展覽。會議獎勵旅遊活動一般在工作日舉行，而澳門酒店入住率及房租的高峰期，一般為週末假期休閒旅客前來之時，因此，會議獎勵旅遊活動可為酒店及娛樂場需求較低的日子，發揮吸引人流的作用。於二零一五年，本集團接待逾130萬名會議獎勵旅遊旅客，舉辦51場貿易展覽及展銷會，吸引訪客120萬人次，以及227個企業團體約86,000名會議代表。澳門威尼斯人亦設有一座15,000座位的綜藝館，名為金光綜藝館，曾舉辦的文娛及體育活動類別繁多；另有一個1,800座位的劇院。

Além disso, o Venetian Macao dispõe de um centro de convenções e de um complexo de salas de reuniões com cerca de 1,2 milhões de pés quadrados. Estas instalações para MICE (reuniões, incentivos, convenções e exposições) disponibilizam um espaço flexível e amplo que pode ser configurado para salas de reuniões pequenas, médias ou grandes e/ou receber eventos multimédia de grande escala ou feiras profissionais. Os eventos MICE ocorrem normalmente durante a semana, atraindo movimento durante a parte da semana em que os hotéis e os casinos em Macau apresentam tipicamente uma procura mais baixa em relação aos fins-de-semana e feriados, quando as taxas de ocupação e alojamento se encontram normalmente no pico, devido às viagens de lazer. Em 2015, acolhemos mais de 1,3 milhões de visitantes MICE e recebemos 51 feiras profissionais e exposições, atraindo 1,2 milhões de visitantes e 227 grupos empresariais com aproximadamente 86.000 representantes. O Venetian Macao tem igualmente uma arena de 15.000 lugares, o Cotai Arena, que já recebeu vários eventos desportivos e de entretenimento e um teatro de 1.800 lugares.

### **澳門百利宮 Plaza Macao**

澳門百利宮於二零零八年八月開幕，與澳門威尼斯人毗鄰。澳門百利宮包括四季酒店(由四季酒店集團管理，共有360間客房及套房)，及由本集團擁有及經營的百利宮娛樂場，提供約105,000平方呎的博彩區、98張博彩桌及144部角子機或類似電子博彩設施，19座御匾豪園、多家餐廳與酒吧、會議與宴會設施，以及四季·名店。而四季·名店則包括約有259,000平方呎零售樓面，與威尼斯人購物中心及金沙廣場相連。至於尊貴罕有，座落於澳門百利宮的御匾豪園則於二零零九年七月竣工，並向貴賓客戶市場推出。截至二零一五年十二月三十一日止年度，澳門百利宮的總訪客人數約為1,180萬名訪客。

Em Agosto de 2008, abrimos o Plaza Macao, adjacente ao Venetian Macao. O Plaza Macao inclui o Hotel Four Seasons (360 quartos e suites geridos pela cadeia hoteleira Four Seasons Hotels Inc.) e o Plaza Casino, detido e explorado por nós, com cerca de 105.000 pés quadrados de área para jogos, 98 mesas de jogo e 144 slot machines ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes, 19 mansões Paiza, vários estabelecimentos de alimentação e bebidas, instalações para conferências e banquetes e o Shoppes at Four Seasons, que tem 259.000 pés quadrados de área de comércio e está ligado ao Shoppes at Venetian e ao Shoppes at Cotai Central. As mansões Paiza ultra-exclusivas no Plaza Macao foram terminadas e apresentadas ao mercado VIP em Julho de 2009. Durante o ano findo em 31 de Dezembro de 2015, o Plaza Macao teve, no total, cerca de 11,8 milhões de visitantes.

### **金沙城中心 Sands Cotai Central**

金沙城中心位於澳門威尼斯人及澳門百利宮對面，為本集團於路氹最大型的綜合度假村。金沙城中心包括四座酒店大樓，其中有636間五星級康萊德品牌的客房及套房，1,224間四星級假日酒店品牌的客房及套房、3,968間喜來登品牌的客房及套房以及400間瑞吉品牌的客房及套房。康萊德及假日酒店大樓於二零一二年四月開幕，設有琳瑯滿目的零售店，並且建有逾300,000平方呎的會議場地，多家餐飲場所，加上喜雅娛樂場及貴賓客戶博彩區。第一座喜來登大樓於二零一二年九月開幕，當中設有1,796間客房及套房，加上凱運娛樂場以及新增零售、文娛、餐廳及會議設施。第二座喜來登大樓於二零一三年一月開幕，額外提供2,067間客房及套房。於二零一五年十一月，本集團進一步擴建喜來登大樓，新增105間客房及套房。瑞吉大樓於二零一五年十二月開幕，提供400間客房及套房以及餐飲及會議設施。我們正在興建瑞吉大樓的餘下部份(包括瑞吉服務及品牌公寓式酒店單位)。

Sands Cotai Central está localizado no lado oposto à rua do Venetian Macao e do Plaza Macao e é o nosso maior resort integrado no Cotai. Sands Cotai Central é constituído por quatro torres de hotel, que incluem 636 quartos e suites de cinco estrelas sob a marca do Conrad, 1.224 quartos e suites de quatro estrelas sob a marca do Holiday Inn, 3.968 quartos e suites sob a marca do Sheraton e 400 quartos e suites sob a marca do St. Regis. Em Abril de 2012, abrimos as torres do Conrad e do Holiday Inn, uma variedade de áreas de comércio, que tem mais de 300.000 pés quadrados de salas de reuniões, vários estabelecimentos de alimentos e bebidas, juntamente com o casino Himalaya e áreas de jogo VIP. Em Setembro de 2012, abrimos a primeira torre do Sheraton com 1.796 quartos e suites, o casino Pacifica e mais instalações de comércio, entretenimento, restauração e reuniões. Em Janeiro de 2013, abrimos a segunda torre do Sheraton com 2.067 quartos e suites adicionais. Em Novembro de 2015, ampliámos as torres do Sheraton com mais 105 quartos e suites. Em Dezembro de 2015, abrimos a torre do St. Regis com 400 quartos e suites, assim como espaços para restauração e reuniões. Estamos a construir o que falta da torre do St. Regis, que inclui unidades de aparthotel com o serviço e a chancela St. Regis.

於二零一五年十二月三十一日，金沙城中心設有約370,000平方呎的博彩區、515張博彩桌及1,512部角子機或類似電子博彩設施，亦設有專為貴賓及高端客戶而設的專用貴賓廳。於截至二零一五年十二月三十一日止年度，金沙城中心接待410個企業團體逾60,000名會議代表，而總入場人數則約為1,850萬名訪客。

Sands Cotai Central tinha aproximadamente 370.000 pés quadrados de espaço para jogos com 515 mesas de jogo e 1.512 slot machines ou dispositivos de jogos electrónicos semelhantes, e incluía salas VIP exclusivas para jogadores VIP e premium. Durante o ano findo em 31 de Dezembro de 2015, Sands Cotai Central acolheu 410 grupos empresariais como mais de 60.000 representantes e teve, no total, cerca de 18,5 milhões de visitantes.

### **澳門巴黎人 Parisian Macao**

澳門巴黎人預期於二零一六年下半年開幕(惟須待澳門政府批准方可作實)，預期設施將包括博彩區(根據本集團的博彩轉批經營權經營)，一間有逾3,000間客房及套房的酒店以及零售、文娛、餐廳及會議設施。

O Parisian Macao, cuja abertura está prevista para o segundo semestre de 2016 (sujeito à aprovação do Governo de Macau), deve incluir uma área de jogo (explorada pela nossa subconcessão de jogo), um hotel com mais de 3.000 quartos e suites e instalações para comércio, entretenimento, restauração e reuniões.

**2015年度獨任監事報告書**  
**Parcer do órgão de fiscalização relativo ao ano fiscal de 2015**

根據商法典之規定，本人謹將2015年12月31日年度獨任監事報告呈覽。

De acordo com o estabelecido no Código Comercial, apresento o relatório do fiscal único relativo ao ano findo em 31 de Dezembro de 2015.

本人監察了威尼斯人澳門股份有限公司年度的管理。在監察工作的過程中，本人結合公司的實際情況，實施了包括向公司管理層查詢，對提交給本人的會計資料進行分析性程序及其他本人認為必要的程序。

Acompanhei durante o exercício a actividade do Conselho de Administração da Venetian Macau, S.A. O trabalho de supervisão incluiu o inquérito ao Conselho de Administração da Sociedade, procedimentos analíticos aplicados à informação contabilística que me foi apresentada e outros procedimentos que considerei necessários em face das circunstâncias.

本人根據監察工作的結果，作出如下報告：

Baseado nos resultados do meu trabalho de supervisão, relato o seguinte:

1. 本人已取得一切認為必要的資料及解釋。

1. Obtive toda a informação e explicações que considerei necessárias.

2. 本人認為公司年度帳目遵循適合公司實際情況之會計原則編寫清楚，並在各重大方面顯示公司2015年12月31日的財務狀況及該年度經營成果之真確狀況。

2. Na minha opinião, as demonstrações financeiras anuais da Sociedade foram adequadamente preparadas aplicando os princípios contabilísticos adequados às circunstâncias e apresentam de forma verdadeira e apropriada a posição financeira da Sociedade em 31 de Dezembro de 2015 e os resultados das suas operações para o exercício findo naquela data.

3. 本人認為董事會報告書正確及完整，並簡易及清楚地闡述公司年度之經濟狀況及業務發展。

3. Em minha opinião, o relatório do Conselho de Administração está correcto e completo, e apresenta a situação económica da Sociedade, assim como a evolução dos negócios ao longo do ano, de forma concisa e clara.

4. 本人沒有察覺年度有任何不當情事或不法行為。

4. Não tomei conhecimento de qualquer acto irregular ou ilegal durante o exercício.

基此，本人建議股東常會通過董事會提交之2015年12月31日年度之公司帳目、董事會報告書和結果運用之建議。

Recomendo, por isso, aos accionistas que aprovem, na Assembleia Geral Ordinária, as demonstrações financeiras, o relatório do Conselho de Administração e a proposta de aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2015.

2016年2月24日於澳門——Macau, aos 24 de Fevereiro de 2016.

獨任監事 —— O Fiscal Único, 胡春生 Wu Chun Sang

註冊核數師 —— Auditor Registrado

**摘要綜合財務報表的獨立核數師報告**  
**Relatório de Auditores Independentes sobre Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas**

**致威尼斯人澳門股份有限公司全數股東**  
**Para os accionistas da Venetian Macau, S.A.**

**(於澳門註冊成立之股份有限公司)**  
**(Sociedade anónima registada em Macau)**

本核數師（以下簡稱「我們」）已按照澳門特別行政區的《核數準則》及《核數實務準則》完成審核 威尼斯人澳門股份有限公司二零一五年度的綜合財務報表，並已於二零一六年三月十七日就該等綜合財務報表發表了無保留意見的報告。

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da **Venetian Macau, S.A.** relativas ao ano de 2015, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 17 de Março de 2016, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

上述已審核的綜合財務報表由於二零一五年十二月三十一日的綜合資產負債表及截至該日止年度的綜合損益表、綜合權益變動表及綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他附註。

As demonstrações financeiras consolidadas a que acima se alude compreendem o balanço consolidado, à data de 31 de Dezembro de 2015, a demonstração de resultados consolidados, a demonstração de alterações no capital próprio consolidado e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

隨附由管理層編制的摘要綜合財務報表是上述已審核的綜合財務報表的撮要內容。我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

為更全面了解**威尼斯人澳門股份有限公司**的綜合財務狀況和綜合經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

Para a melhor compreensão da posição financeira consolidada da **Venetian Macau, S.A.** e dos resultados consolidados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

郭詩敏

註冊核數師

Kwok Sze Man

Auditor de Contas

德勤•關黃陳方會計師行

Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores

澳門，二零一六年三月十七日

Macau, aos 17 de Março de 2016

**二零一五年度擁有威尼斯人澳門股份有限公司5%或5%以上公司資本的主要股東名單以及公司機關據位人名單**  
**Lista dos accionistas qualificados, detentores de 5% ou mais do capital social da Venetian**  
**Macau, S.A., e dos titulares dos demais órgãos sociais durante o ano de 2015**

**合資格股東——Accionista qualificados**

- a) Venetian Venture Development Intermediate Limited – 89,995%
- b) 胡順謙先生——10%
- Sr. António Ferreira——10%

**董事會——Conselho de Administração**

- a) 王英偉先生，自2015年12月1日起  
    Sr. Wong Ying Wai, a partir de 1 de Dezembro de 2015
- b) 胡順謙先生（董事總經理）  
    Sr. António Ferreira (administrador-delegado)
- c) Robert Glen Goldstein先生  
    Sr. Robert Glen Goldstein
- d) 卓河祓先生  
    Sr. Toh Hup Hock
- e) Edward Matthew Tracy先生，截至2015年3月12日止  
    Sr. Edward Matthew Tracy, até 12 de Março de 2015
- f) David Alec Andrew Fleming先生，截至2015年3月12日止  
    Sr. David Alec Andrew Fleming, até 12 de Março de 2015
- g) 鄭君諾先生，自2015年3月1日起；及  
    Sr. Chum Kwan Lock Grant, a partir de 1 de Março de 2015; e
- h) Dylan James Williams先生，自2015年3月1日起  
    Sr. Dylan James Williams, a partir de 1 de Março de 2015

**秘書——Secretário**

Ricardo José Garcia dos Santos e Silva先生·工作上亦使用簡稱Ricardo Silva

Sr. Ricardo José Garcia dos Santos e Silva, que também usa o nome profissional abreviado Ricardo Silva

**獨任監事——Fiscal Único**

胡春生先生

Sr. Wu Chun Sang

(是項刊登費用為 \$ 17,655.00)

(Custo desta publicação \$ 17 655,00)





**銀娛 GEG**

銀河娛樂場股份有限公司  
綜合損益表  
二零一五年十二月三十一日年度

	二零一五年 澳門幣（千元）
經營博彩之毛收入	49,839,926
扣除服務供應商協議之博彩收益淨額	(2,238,457)
其他收入	2,943,611
總收益	<u>50,545,080</u>
其他虧損——淨額	(58,344)
向澳門政府支付的博彩特別稅及其他相關稅項	(18,780,206)
博彩業務合作夥伴的佣金及津貼	(12,916,614)
員工福利支出	(6,433,355)
攤銷及折舊	(2,825,178)
其他營運費用	(4,464,387)
財務費用	(709)
除稅前溢利	<u>5,066,287</u>
所得稅	-
本年度溢利	<u><u>5,066,287</u></u>

綜合資產負債表  
二零一五年十二月三十一日

	二零一五年 澳門幣（千元）
資產	
非流動資產	
物業、機器及設備	34,079,338
租賃土地	3,672,668
無形資產	81,910
應收融資租賃款	60,746
可供出售之金融資產	12,875
已付按金及其他應收賬款	100,238
	<u>38,007,775</u>
流動資產	
存貨	68,434
應收賬款及預付款	1,556,379

	二零一五年 澳門幣（千元）
應收同系公司款項	827,711
應收關聯公司款項	124,814
其他現金等價物	745,460
現金及銀行結餘	6,556,122
	<u>9,878,920</u>
總資產	<u>47,886,695</u>
<b>權益</b>	
股本	951,900
儲備	30,286,887
最終控股公司貢獻	3,944,900
總權益	<u>35,183,687</u>
<b>負債</b>	
<b>非流動負債</b>	
應付保固金	154,990
非流動已收按金	333,691
	<u>488,681</u>
<b>流動負債</b>	
應付賬款及應計費用	11,053,602
應付一股東款項	1,114,323
應付同系公司款項	32,639
應付關聯公司款項	13,763
	<u>12,214,327</u>
總負債	<u>12,703,008</u>
總權益及負債	<u>47,886,695</u>

### 澳門博彩市場概覽

一如預期，二零一五年，多個受到廣泛報道的因素持續打擊市場情緒，影響市場收益。有關因素包括：中國政府積極在內地實行反貪腐、中國經濟放緩、澳門實施禁煙以及對金融市場流通性和波動的憂慮等。於二零一五年，貴賓廳市場出現明顯的整合，主要原因為收益下跌、流動性存在挑戰及內部監控問題，這導致在澳門營運的中介人數目減少，貴賓廳收益按年下跌45%至澳門幣1,154億元。

儘管二零一五年第四季略見回升，博彩收益總額仍按年減少34%至澳門幣2,307億元。到訪澳門的旅客人數維持於3,070萬人，較去年減少3%。中國內地旅客佔訪澳旅客總人次66%，較二零一四年微跌4%。

隨著澳門發展趨向多元化，並開設新的綜合渡假城，市場出現以中場業務為重心的結構轉型。近年國內積極追求更全面家庭渡假體驗的中產階層迅速增長，加快了業務組合的轉變。回顧年度內，澳門的中場及角子機博彩收益分別為澳門幣1,035億元及澳門幣117億元，兩者均較去年下跌19%，於二零一五年下半年，中場及角子機收益總額佔總博彩收益約50%。

## 政府大力支持業界，市場見回穩跡象

於二零一六年雖仍存在不少挑戰，但政府對業界多番發表正面的支持言論，銀河娛樂場股份有限公司及其附屬公司（以下合稱「銀娛」）對此感到鼓舞，包括就氹仔客運碼頭及港珠澳大橋的落成給予更清晰的時間表，兩者將分別於二零一六年及二零一八年落成。

二零一五年第四季，澳門的博彩收益總額略見回升，銀娛對市場回穩抱持審慎樂觀的態度。二零一五年七月宣佈放寬過境簽證政策，有助增加過夜旅客，今年即將開幕的全新綜合渡假項目及政府就基建工程的限制發出明確指引，消除了不明朗因素。上述的基建發展項目，配合澳門持續多元化發展及毗鄰的橫琴轉型，中長期應可為澳門帶來新一波的旅遊觀光熱潮。

## 業務回顧

### 博彩及娛樂業務

以中場業務為主的「澳門銀河™」第二期擴充及全新的「澳門百老匯™」已如期及低於預算同步於二零一五年五月二十七日盛勢啟幕，為銀娛一個重要的里程碑，令銀娛在路氹的總投資額上升至澳門幣443億元。兩個項目均大獲好評。截至年底，「澳門銀河™」每日訪客人次增加至約6萬人次，五間世界級酒店的入住率平均達99%。

擴充後的「澳門銀河™」及新落成的「澳門百老匯™」七個月的營運業績均計算在銀娛業績內。銀娛年內總收益按年下跌30%至澳門幣505億元。股東應佔溢利按年下跌54%至澳門幣51億元，反映非經常性開支澳門幣11億元，當中澳門幣8億元為「澳門銀河™」第二期及「澳門百老匯™」的開辦前開支以及開辦後折舊及攤銷顯著增加所致。

二零一五年，銀娛按管理層基準計算的博彩收益總額按年減少32%至澳門幣498億元。中場收益總額按年減少6%至澳門幣182億元。貴賓廳收益總額按年下跌43%至澳門幣298億元。

### 在不斷變化的市場中提升效益、節省成本及推動中場業務

正如所有大型項目開幕的做法，銀娛在「澳門銀河™」第二期及「澳門百老匯™」開幕前增聘人手，以確保於開幕當日項目能夠完全順利投入運作，因此難免出現短期性的收益與成本不相稱。然而，此舉確保顧客能夠享受銀娛享負盛名的優越和超卓服務，卻是致勝的關鍵所在。二零一五年，銀娛開設更多以中場顧客為對象的設施，務求提高經濟規模效益及提升物業效益，當中主要涉及按最大及最佳效益重新配置娛樂桌及酒店客房，尤以高端中場範圍為甚。市場整體已轉向中場業務，銀娛亦不例外，繼續保持其於貴賓廳業務的領導地位之餘，大部分收益均來自利潤率較高的中場業務。

此外，銀娛不斷檢討其營運及成本架構，並於二零一五年間推出減省澳門幣8億元成本控制方案，已節省了約澳門幣5億元，餘額於二零一六年內完成，並保持對客戶服務水準。

除上述營運成本控制方案外，「澳門銀河™」第二期的發展項目預算為澳門幣202億元，而銀娛可確定節省發展成本澳門幣4億至5億元。

### 「澳門銀河™」

「澳門銀河™」佔地110萬平方米，為全球最大的綜合渡假城之一。非博彩樓面面積約95%，於二零一五年，收益達澳門幣366億元（二零一四年：澳門幣483億元）及經調整EBITDA至澳門幣71億元（二零一四年：澳門幣102億元）。根據澳門公認會計原則計算經調整EBITDA利潤率為20%（二零一四年：21%），根據美國公認會計原則計算經調整EBITDA利潤率則為25%（二零一四年：30%）。

「澳門銀河™」博彩業務的淨贏率偏低，導致二零一五年的經調整EBITDA減少約澳門幣2.20億元。

「澳門銀河™」第二期開幕後，大大加強了銀娛的非博彩業務及中場業務的吸引力。「澳門銀河™」第二期迎來兩間新酒店—澳門麗思卡爾頓酒店及澳門JW萬豪酒店，並帶來各式各樣嶄新的零售、餐飲、娛樂、休閒及會議展覽選擇，已成為澳門旅客和居民必訪的景點。二零一五年，五間酒店的入住率高達99%。

年內，「時尚匯」的租金收益淨額為澳門幣6.81億元，較二零一四年的澳門幣1.94億元增加252%，主要是「時尚匯」於二零一五年五月底開幕，但直至年底才全面投運所致。

於夏季高峰期間，擴充後的天浪淘園訪客數目急升至每日約4,000人，可見我們的項目成績理想，廣受好評。設有10間獨立影院的UA銀河影院自二零一一年十二月開幕以來大受歡迎，部分票房銷售更冠絕港澳兩地。

### 澳門星際酒店

對位於澳門半島的澳門星際酒店而言，二零一五年充滿挑戰，由於貴賓廳投注額下跌，全年收益及經調整EBITDA分別為澳門幣134億元及澳門幣23億元，分別按年減少42%及37%。然而，澳門星際酒店順利轉型至以中場業務為重心，二零一五年各季度的中場業務收益均創出歷史新高。

根據澳門公認會計原則計算經調整EBITDA利潤率按年增加兩個百分點至17%，而根據美國公認會計原則計算經調整EBITDA利潤率按年減少一個百分點至24%。

澳門星際酒店博彩業務的淨贏率理想，導致二零一五年的經調整EBITDA增加約澳門幣1,850萬元。

**「澳門百老匯™」**

「澳門百老匯™」是適合一家大小及以澳門中小企為主要概念的全新項目，已投入營運七個月，迎合各階層旅客的需要，為訪客提供充滿動感活力的「百老匯大街」及娛樂區。「澳門百老匯™」設有中小型的澳門及亞洲食肆和零售店舖，別具特色，深受訪客歡迎。此外，設有3,000個座位的「百老匯舞台」基本上坐無虛席，對提升路氹的整體吸引力至為重要。

「澳門百老匯™」並未開設貴賓廳博彩業務，收益及經調整EBITDA分別為澳門幣4.38億元及虧損澳門幣720萬元。

二零一五年期間，「澳門百老匯™」博彩業務淨贏率偏低，導致經調整EBITDA減少約澳門幣1,440萬元。

**城市娛樂會**

城市娛樂會的經調整EBITDA為銀娛盈利帶來澳門幣1.10億元貢獻，按年減少36%，反映市場環境面對更大的挑戰。

**最新發展—路氹及橫琴****路氹第三及第四期**

在澳門眾多營運商中，銀娛擁有的相連發展土地儲備範圍最廣。路氹第三及第四期的圖則已準備就緒，可將銀娛現有的版圖再擴大100萬平方米。展望第三及第四期將更專注於中場業務及家庭顧客，並具有重大的會議展覽元素。地盤勘察工程預計於今年展開。

**橫琴**

橫琴已獲國家劃定為中國的新區，用以發展若干指定的行業。銀河娛樂集團有限公司（以下合稱「集團」）對於橫琴極具潛力成為另一重要商業及休閒樞紐感到振奮，並正研究將島上一幅2.7平方公里的土地發展為世界級渡假勝地的方案。此以低層建築物組成的低密度渡假勝地將與集團於澳門的現有物業優勢互補。

**公司機關據位人——2015年12月31日****董事會**

：呂志和——主席

：華年達——常務董事

：呂耀東——董事

：程裕昇——董事

獨任監事：崔世昌核數師事務所（由陳玉瑩核數師代表）

秘書：司徒景麗

**主要股東名單——2015年度**

Canton Treasure Group Ltd.——89.9999%

華年達——10%

**致 銀河娛樂場股份有限公司全體股東****二零一五年度獨任監事之年度報告書及意見書**

本獨任監事已對貴公司董事會所編製二零一五年度之財務報表及獨立核數師羅兵咸永道會計師事務所對有關帳目之報告書進行了審閱及分析性程序，本人之意見認為：

1. 公司二零一五年度之財務報表已經按照《財務報告準則》適當編製，並能反映公司之活動及財產狀況；
2. 建議通過董事會年報；
3. 建議通過獨立核數師報告書。

二零一六年三月九日於澳門。

**獨任監事**

崔世昌核數師事務所  
（由陳玉瑩核數師代表）

**摘要財務報表的獨立核數師報告**  
**致銀河娛樂場股份有限公司全體股東**  
 （於澳門註冊成立之股份有限公司）

銀河娛樂場股份有限公司（「貴公司」）及其附屬公司（以下合稱「貴集團」）截至二零一五年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴集團截至同日止年度的已審核綜合財務報表。摘要財務報表由二零一五年十二月三十一日的綜合資產負債表以及截至該日止年度的綜合損益表組成，貴公司董事須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核綜合財務報表符合一致，發表意見，僅向全體股東報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴集團截至二零一五年十二月三十一日止年度的綜合財務報表，並已於二零一六年二月二十五日就該綜合財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的綜合財務報表由二零一五年十二月三十一日的綜合資產負債表以及截至該日止年度的綜合損益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的綜合財務報表符合一致。

為更全面了解貴集團的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

張佩萍  
 註冊核數師

**羅兵咸永道會計師事務所**

澳門，二零一六年二月二十五日

**GALAXY CASINO, S.A.**

**Demonstração dos resultados consolidados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2015**

	2015 MOP '000
Proveitos de jogo brutos	49,839,926
Ganhos do jogo líquidos excluídos por acordo com Prestadores de Serviços	(2,238,457)
Outros proveitos	2,943,611
Total proveitos	50,545,080
Outras perdas, líquidas	(58,344)
Imposto especial sobre o jogo e outros impostos para o Governo de Macau	(18,780,206)
Comissões e subsídios para contrapartes do jogo	(12,916,614)
Custos com o pessoal	(6,433,355)
Depreciações e amortizações	(2,825,178)
Outras despesas operacionais	(4,464,387)
Custos financeiros	(709)
Resultados antes de imposto	5,066,287
Imposto	-
Resultado líquido	5,066,287

**Balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2015**

	2015 MOP '000
<b>ACTIVO</b>	
Activos não-correntes	
Propriedades, edifícios e equipamentos	34,079,338
Direitos sobre terrenos concessionados	3,672,668
Activos intangíveis	81,910
Recebimentos de locações financeiras	60,746
Activos financeiros disponíveis para venda	12,875
Cauções e outros recebimentos	100,238
	<u>38,007,775</u>
Activos correntes	
Existências	68,434
Outros devedores e pagamentos adiantados	1,556,379
Dívidas de sociedades subsidiárias	827,711
Dívidas de partes relacionadas	124,814
Outros equivalentes de caixa	745,460
Caixa e depósitos bancários	6,556,122
	<u>9,878,920</u>
	-----
Total do Activo	<u><u>47,886,695</u></u>
<b>CAPITAL PRÓPRIO</b>	
Capital social	951,900
Reservas	30,286,887
Contribuição da sociedade-mãe	3,944,900
Total do Capital Próprio	<u>35,183,687</u>
	-----
<b>PASSIVO</b>	
Passivos não-correntes	
Retenções a pagar	154,990
Depósitos não-correntes	333,691
	<u>488,681</u>
	-----
Passivos correntes	
Outros credores e acréscimos	11,053,602
Dívidas a accionista	1,114,323
Dívidas a sociedades subsidiárias	32,639
Dívidas a partes relacionadas	13,763
	<u>12,214,327</u>
	-----

2015  
MOP '000

Total do Passivo	12,703,008
	-----
Total do Passivo e do Capital Próprio	47,886,695
	=====

### Perspectiva Geral do Mercado do Jogo em Macau

Conforme as expectativas, um número de factores devidamente publicitados continuaram a influenciar a opinião dos mercados e a afectar as receitas em 2015. Entre os quais: um programa governamental de combate à corrupção na China Continental; o abrandamento da economia chinesa; restrições ao fumo em Macau; e preocupações relacionadas com a liquidez e volatilidade nos mercados financeiros. Durante 2015, houve uma reestruturação significativa no âmbito do mercado VIP que se deveu a uma queda das receitas neste segmento, desafios em relação à liquidez e questões relativas ao seu próprio controlo interno. Isto resultou numa redução no número de promotores de jogo a operar em Macau e contribuiu para o declínio anual de 45% nas receitas VIP para MOP115.4 mil milhões.

A receita total anual do jogo caiu 34% para MOP230.7 mil milhões, apesar de um ligeiro crescimento sequencial no último trimestre de 2015. O número de visitantes a Macau manteve-se relativamente estável atingindo 30.7 milhões, o que representa uma redução de apenas 3% em relação ao período homólogo. Os visitantes oriundos da China Continental representaram 66% do número total de visitas, assinando uma pequena queda de 4% em relação a 2014.

Na medida em que Macau diversificou e novos *resorts* integrados foram inaugurados, o mercado fez uma viragem estrutural para o segmento de jogo de massas. Esta mudança no *ratio* tem vindo a acelerar, em anos recentes, com a busca activa de experiências de lazer completas e mais adequadas para famílias por parte de uma classe média chinesa em crescimento acentuado. No ano ora em análise, as receitas de massas e do jogo electrónico em Macau foram reportadas em MOP103.5 mil milhões e MOP11.7 mil milhões, uma queda de 19%, em ambos os sectores, em relação ao ano anterior. Na segunda metade de 2015, a receita agregada proveniente do jogo no segmento de massas e de máquinas automáticas foram reportadas em cerca de 50% do total das receitas de jogo.

### Apoio Governamental para o Sector do Jogo e Potencial Estabilização

Enquanto desafios consideráveis persistem em 2016, a Galaxy Casino, S.A. e as suas subsidiárias (“GCSA”) encontra-se encorajada por comentários positivos do Governo em relação ao futuro do sector, incluindo mais clareza relativamente à conclusão do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa e da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau, previstas para 2016 e 2018, respectivamente.

A GCSA mostra-se cautelosamente optimista em relação à estabilização do mercado conforme demonstrado por uma modesta elevação sequencial na receita bruta de jogo em Macau no último trimestre de 2015. A reportada facilitação dos vistos de trânsito em Julho de 2015 teve um efeito positivo no aumento no número de pernoitas, a abertura agendada para este ano de *resorts* integrados e orientações claras do Governo com respeito aos limites das infraestruturas eliminam incertezas. O desenvolvimento dessas infraestruturas, aliados ao actual processo de diversificação de Macau e à transformação da vizinha Hengqin, deverão impulsionar uma nova onda de visitantes a Macau a médio-longo prazo.

## PERSPECTIVA DAS OPERAÇÕES

### DIVISÃO DE JOGO E ENTRETENIMENTO

A GCSA alcançou um marco importante em 2015 ao inaugurar a expansão do Galaxy Macau™ com foco no mercado de massas, a Fase 2, e o novo Broadway Macau™, dentro do prazo estimado e abaixo do orçamento, de forma combinada, em 27 de Maio de 2015. Elevando o investimento total da GCSA no COTAI para MOP44.3 mil milhões, as duas propriedades foram bem recebidas pelos visitantes. As visitas diárias ao Galaxy Macau™ aumentaram para aproximadamente 60,000 e a taxa de ocupação dos cinco hotéis de luxo alcançou uma impressionante percentagem de 99% ao final do ano.

O ampliado Galaxy Macau™ e o novo Broadway Macau™ contribuíram com sete meses de resultados para a GCSA, que viu a receita total no ano cair 30% em relação ao período homólogo para MOP50.5 mil milhões. O lucro líquido destinado aos accionistas ficou 54% abaixo do ano anterior em MOP5.1 mil milhões, reflectindo MOP1.1 mil milhões em despesas extraordinárias, designadamente MOP0.8 mil milhões em custos de pré-abertura e o aumento significativo na depreciação e amortização após a abertura da Fase 2 do Galaxy Macau™ e do novo Broadway Macau™.

A receita total de jogo da GCSA numa base operacional em 2015 caiu 32% em relação ao ano anterior para MOP49.8 mil milhões reflectindo uma queda na receita total dos jogos de mesa no segmento do jogo de massas de 6% ao ano para MOP18.2 mil milhões, e uma queda na receita VIP total de 43% em relação ao ano anterior para MOP29.8 mil milhões.

### Promoção de Eficiência, Redução de Custos e Negócios de Mercado de Massas no Contexto de um Mercado em Transformação

Como é o caso no lançamento de qualquer projecto de grande dimensão, e de forma a assegurar uma inauguração bem sucedida da Fase 2 do Galaxy Macau™ e do Broadway Macau™, a GCSA contratou funcionários adicionais antes da abertura. Tal circunstância criou, inevitavelmente, uma discrepância de curto prazo entre receitas e custos, tendo sido, porém, um passo crucial para garantir que os clientes da

GCSA continuassem a usufruir do excepcional serviço e padrão de qualidade pelo qual a GCSA é reconhecida. Com o passar de 2015, a GCSA procurou estimular economias de escala e aumentar a eficiência das propriedades ao abrir instalações adicionais dedicadas ao mercado de massas. Uma parte crítica deste processo envolveu a redistribuição de mesas e quartos do hotel com vista ao seu melhor uso, em particular nas áreas *premium* do segmento de massas. Na medida em que o mercado evoluiu para uma massificação, assim também o fez a GCSA, que continua a obter grande parte dos seus ganhos da margem mais elevada do segmento de jogo de massas, simultaneamente restando uma posição de liderança no mercado VIP.

Para além disso, a GCSA revê constantemente as suas operações e estruturas de custos, tendo identificado um programa de controlo de custos de MOP800 milhões durante 2015. Cerca de MOP500 milhões destas iniciativas de controlo de custos operacionais foram alcançadas em 2015 com o objectivo de atingir o remanescente em 2016, sem contudo comprometer a qualidade do serviço ao cliente.

Além do programa de controlo de custos operacionais mencionado supra, o orçamento do projecto de desenvolvimento da Fase 2 do Galaxy Macau™ era de MOP20.2 mil milhões, termos em que a GCSA pode confirmar uma poupança de custos de desenvolvimento entre MOP400-MOP500 milhões.

### **Galaxy Macau™**

Com 1.1 milhões de metros quadrados, o Galaxy Macau™ é um dos maiores *resorts* integrados do mundo. 95% da sua área de construção está afectada ao sector extra-jogo. Em 2015, a receita foi de MOP36.6 mil milhões (2014: MOP48.3 mil milhões) e o EBITDA Ajustado foi de MOP7.1 mil milhões (2014: MOP10.2 mil milhões). A margem EBITDA Ajustado considerando os princípios de contabilidade geralmente aceites de Macau foi de 20% (2014: 21%), ou 25% considerando os princípios de contabilidade geralmente aceites nos Estados Unidos da América (2014: 30%).

O Galaxy Macau™ teve alguma má sorte em operações de jogo o que provocou uma redução no seu EBITDA Ajustado de aproximadamente MOP220 milhões em 2015.

A abertura da Fase 2 do Galaxy Macau™ melhorou substancialmente a oferta extra-jogo e o seu apelo ao mercado de massas. Recebendo dois novos hotéis adicionais, o “The Ritz-Carlton Macau” e o “Hotel JW Marriott Macau”; e uma vasta selecção de novas opções de comércio, restauração, entretenimento, lazer e relativos à indústria de exposições e convenções da região (“MICEE”), tornou-se um ponto de visita indispensável para visitantes e residentes de Macau. O total dos cinco hotéis registaram uma forte taxa de ocupação de 99% em 2015.

A receita líquida do uso dos espaços do Promenade foi de MOP681 milhões no ano, um acréscimo de 252% face a MOP194 milhões em 2014. Tal deveu-se principalmente à abertura do Promenade no final de Maio de 2015 tendo ficando praticamente operacional no final do ano.

Para ilustrar o sucesso e popularidade da nossa oferta, durante o pico da temporada de Verão, o número de visitantes ao ampliado *Grand Resort Deck* subiu para aproximadamente 4,000 por dia. O UA Galaxy Cineplex, com dez salas de cinema, tem sido um enorme sucesso desde a sua abertura em Dezembro de 2011, atingindo alguns dos maiores volumes de venda de bilhetes em comparação com qualquer cinema de Hong Kong ou Macau.

### **StarWorld Macau**

O StarWorld Macau na península de Macau teve um ano desafiante, atingindo uma receita anual de MOP13.4 mil milhões e EBITDA Ajustado de MOP2.3 mil milhões, quedas anuais de 42% e 37%, respectivamente, devido aos volumes mais baixos de clientes VIP. Porém, o StarWorld Macau encontra-se num processo de transição bem sucedido para o segmento de jogo de massas, tendo a receita neste segmento batido recordes em cada trimestre de 2015.

A margem EBITDA Ajustado no ano melhorou em dois pontos percentuais em relação ao ano anterior para 17%, de acordo com os princípios de contabilidade geralmente aceites em Macau, mas a registar uma queda de um ponto percentual para 24% de acordo com os princípios de contabilidade geralmente aceites nos Estados Unidos da América.

O StarWorld Macau teve boa sorte nas suas operações de jogo que elevaram o seu EBITDA Ajustado em aproximadamente MOP18.5 milhões durante 2015.

### **Broadway Macau™**

O Broadway Macau™, um novo conceito destinado a famílias e a pequenas e médias empresas de Macau que veio oferecer diferentes patamares de preços e proporcionar aos seus visitantes um mercado de rua vibrante e um distrito de entretenimento, esteve aberto durante sete meses do ano ora em apreço. A selecção única e diferenciada de estabelecimentos de comidas e bebidas macaenses e asiáticas de pequena e média dimensão tem sido bem recebida por visitantes. Para além disso, o “Broadway Theatre” praticamente esgotou a sua lotação de 3,000 lugares em todos os concertos exercendo presentemente um papel importante na atractividade do COTAI em geral.

O Broadway Macau™ não tem uma componente de jogo VIP. O empreendimento registou uma receita de MOP438 milhões e EBITDA Ajustado com perda de MOP72 milhões.

Broadway Macau™ não teve sorte nas suas operações de jogo que reduziram o seu EBITDA Ajustado em aproximadamente MOP14.4 milhões em 2015.

### **City Clubs**

Os *City Clubs* contribuíram com MOP110 milhões em EBITDA Ajustado aos ganhos da GCSA, uma queda de 36% comparada com o ano anterior, reflectindo os mais amplos desafios no mercado.



**ACTUALIZAÇÃO DOS EMPREENDIMENTOS – COTAI E HENGQIN****Fases 3 e 4 no COTAI**

A GCSA possui a maior área contígua de terrenos para aproveitamento de qualquer operador de jogo em Macau. Os projectos avançam a bom ritmo nas Fases 3 e 4 do COTAI, as quais irão adicionar um milhão de metros quadrados adicionais à presença actual da GCSA na Região. Planeia-se que os empreendimentos sejam mais direccionados para o mercado de massas e famílias, com uma significativa componente de “MICEE”. Planeia-se que os trabalhos de investigação no local tenham início neste ano.

**Hengqin**

Hengqin foi designada pela China como uma Nova Área nacional destinada a certas actividades comerciais. O Galaxy Entertainment Group Limited (“GEG”) está entusiasmado com o potencial deste projecto como um novo centro de lazer e negócios e está a considerar a possibilidade de desenvolver um *resort* de luxo numa parcela de terreno com 2.7 quilómetros quadrados na ilha. Este *resort* de pouca altura e baixa densidade deverá complementar as propriedades da GEG existentes em Macau.

**Lista dos titulares dos órgãos da sociedade – 31 de Dezembro de 2015**

Conselho de Administração:

Lui Che Woo	– Presidente
Jorge Neto Valente	– Administrador-Delegado
Lui Yiu Tung, Francis	– Administrador
Cheng Yee Sing Philip	– Administrador

Fiscal Único: CSC & Associados – Sociedade de Auditores (representada por Chan Yuk Ying)

Secretária: Seatwo King Lai Bess

**Lista dos principais accionistas em 2015**

Canton Treasure Group Ltd. – 89.9999%

Jorge Neto Valente – 10%

**Para: Accionistas da Galaxy Casino, S.A.****Parecer e relatório anual de Fiscal Único sobre o exercício de 2015**

Tendo o Fiscal Único apreciado e analisado as Demonstrações Financeiras do Exercício de 2015 elaboradas pelo Conselho de Administração da vossa Sociedade, assim como o Relatório do Auditor Independente, PricewaterhouseCoopers, é minha opinião que:

1. As Demonstrações Financeiras de 2015 foram devidamente elaboradas conforme as Normas de Relato Financeiro, reflectindo as actividades e situação financeira da Sociedade;
2. Proponho aprovar o Relatório do Conselho de Administração;
3. Proponho aprovar o Relatório do Auditor Independente.

Macau, 9 de Março de 2016.

O Fiscal Único

CSC & Associados-Sociedade de Auditores  
(Representado pela Auditora Chan Yuk Ying)

**Relatório do auditor independente sobre as demonstrações financeiras resumidas****Para os accionistas da Galaxy Casino, S.A.**

(Sociedade anónima constituída em Macau)

As demonstrações financeiras resumidas anexas da Galaxy Casino, S.A. (a “Sociedade”) e das suas subsidiárias (no seu conjunto, o “Grupo”) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2015 resultam das demonstrações financeiras consolidadas auditadas do Grupo referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço consolidado em 31 de Dezembro de 2015 e a demonstração dos resultados consolidada do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração da Sociedade. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente endereçada a V. Exas, enquanto accionistas, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras consolidadas da Sociedade e do Grupo referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2015 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 25 de Fevereiro de 2016.

As demonstrações financeiras consolidadas auditadas compreendem o balanço consolidado da Sociedade em 31 de Dezembro de 2015, e a demonstração dos resultados consolidada, a demonstração consolidada de alterações no capital próprio e a demonstração consolidada de fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Grupo e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Cheung Pui Peng Grace*  
Auditor de contas

*PricewaterhouseCoopers*

Macau, 25 de Fevereiro de 2016.

(是項刊登費用為 \$20,330.00)  
(Custo desta publicação \$ 20 330,00)

## 新濠博亞(澳門)股份有限公司

## 資產負債表

截至二零一五年十二月三十一日

(以千澳門幣為單位)


**Melco Crown Macau**  
**新濠博亞澳門**

	2015 澳門幣	2014 澳門幣
非流動資產		
機器與設備	909,449	1,013,622
博彩轉批給專營合同	2,957,764	3,414,574
於子公司之權益	29,031,703	42,215,712
長期預付款項、訂金及其他資產	94,649	106,912
	<u>32,993,565</u>	<u>46,750,820</u>
流動資產		
存貨	40,742	34,175
營業及其他應收賬款	2,053,204	2,190,588
應收子公司之金額	18,151,312	2,439,949
應收關聯子公司之金額	284,118	771,055
應收關聯公司之金額	531	212
受限制之銀行存款	121,168	5,042
原存款期超過三個月的銀行存款	4,711,144	886,407
銀行結餘及現金	7,431,132	8,823,457
	<u>32,793,351</u>	<u>15,150,885</u>
流動負債		
營業及其他應付賬款	3,817,600	4,693,878
有抵押銀行借款-短期	180,765	2,057,179
應付直接控股公司之金額	14,536,548	127,851
應付中間控股公司之金額	2	2
應付子公司之金額	2,159,414	1,272,803
應付關聯子公司之金額	481,555	400,323
應付關聯公司之金額	7,224	4,936
	<u>21,183,108</u>	<u>8,556,972</u>
淨流動資產	<u>11,610,243</u>	<u>6,593,913</u>
資產總額減流動負債	<u>44,603,808</u>	<u>53,344,733</u>
非流動負債		
有抵押銀行借款	3,498,889	1,285,736
其他長期負債	271,782	106,970
應付最終控股公司之金額	32,023	16,275
應付直接控股公司之金額	3,749,150	18,180,247
應付直接控股公司之借款	7,108,768	6,969,879
	<u>14,660,612</u>	<u>26,559,107</u>
	<u>29,943,196</u>	<u>26,785,626</u>
資本及儲備		
股本	1,000,000	1,000,000
股份溢價	2,246,427	2,246,427
資本儲備	1,846,558	1,846,558
累計溢利	20,240,631	14,176,307
法定儲備	250,000	250,000
其他儲備	62,027	-
本年利潤	4,297,553	7,266,334
	<u>29,943,196</u>	<u>26,785,626</u>

**損益表**  
截至二零一五年十二月三十一日止年度  
(以千澳門幣為單位)

	2015 澳門幣	2014 澳門幣
博彩收益	33,327,450	46,272,061
博彩特別稅及澳門政府特別徵稅	<u>(13,190,440)</u>	<u>(18,224,426)</u>
	20,137,010	28,047,635
其他收益	499,312	311,754
市場及推廣費用	(9,162,497)	(14,273,484)
營運及行政費用	(6,033,204)	(5,720,083)
博彩轉批給專營合同之攤折	(456,810)	(456,811)
財務費用	<u>(686,258)</u>	<u>(642,677)</u>
除稅前利潤	4,297,553	7,266,334
稅項支出	-	-
本年利潤	<u><u>4,297,553</u></u>	<u><u>7,266,334</u></u>

**2015年董事會報告書摘要**

新濠博亞(澳門)股份有限公司(下稱“本公司”或“澳門新濠博亞”) (原設立名稱為PBL Entertainment (Macau) Limited, Melco PBL Gaming (Macau) Limited及其後為Melco Crown Gaming (Macau) Limited) 於2006年5月10日在澳門設立, 主要所營事業為經營娛樂場幸運博彩和其他同類活動, 並有以下相關連活動: 酒店服務, 餐飲, 旅遊, 運輸, 消遣, 會議, 桑拿服務及娛樂場所管理營運, 零售, 出入口。

**1. 融資**

本公司於2015年6月19日通過第二修正合同(第二修正及重述合同)修改了新濠天地項目的融資貸款合同, 由融資代理, 保證代理及本公司以及一些作為融資貸款中的擔保人本公司集團之子公司, 以下稱為「2015年融資貸款」。該修正合同把融資金額由93億6千萬元(約12億美元)增加至17億5千萬元(約136億港元), 完成了作為新濠天地貸款融資項目一部分之以港幣計算, 金額39億港元(約5億美元)的定期融資(當時稱為「2015定期貸款融資」), 以及新濠天地貸款融資項目中之循環貸款, 金額12.5億美元, 以港元, 美元及日元提供, (當時稱為「2015循環貸款融資」。除此之外, 「2015年融資貸款」還協議了, 通過與任何2015年融資範疇內之借款人簽署新協議而增加額外借貸, 或其他實體, 上限為13億美元。2015年融資貸款大大地減少, 修改及簡化了一些原來合同條款訂定對本公司業務的限制, 延長了還款最後到期日, 借款人集團是由本公司及一些本公司集團之子公司組成, 該些子公司為2015年融資貸款中的擔保人。

**提款**

作為2015貸款融資之融資重組一部分本公司已於2015年6月29日支付當時之定期貸款融資(而當時的循環貸款則仍未提取), 金額為27.5億港元(約3.53億美元)以及第一次提款的利息39億港元(約5億美元), 之後並沒有其他進行提款, 因此, 截至2015年12月31日之年度, 2015年融資貸款總結欠為2015定期貸款融資之39億港元(5億美元), 整個「2015循環貸款融資」貸款資金共計12.5億美元仍然可用於將來提取。

**償還**

2015年定期融資貸款是根據2016年9月29日開始實施之分期還款日曆以每四個月攤還分式而償還。

**公司之間貸款**

於2013年3月21日, MCE Finance Limited (以下稱「MCE Finance」), 是本公司的股權的間接持有人, 利用十億美元債券收益(「優先票據」)向MPEL Investments (「MPEL Investments」)借款本金十億美元(約80.1億澳門元), 該債券的利率為5%, 到期日為2021 (以下稱「2013債券」), 而借款的年利率5%於每年2月15日和8月15日每半年及提前支付, 直至2021年2月15日(以下稱「公司之間貸款」)。

2013年3月21日MPEL Investments與本公司訂立協議, 據此, MPEL Investments同意了定期貸款合共80億港元(折合82.4億澳門元)予本公司, 借款通過本公司在任何時間提出書面請求可增加高達160億港元的金額(相當於164.8億澳門元)後, 利率雙方不時協議, 但不會超過15%。同日, 由MCE Finance公司之間貸款融資得來的資金, MPEL Investments借給本公司77.8億港元的貸款(約80.1億澳門元)(「2013公司之間貸款」), 按84.2055%折扣價及原價1,228,812,100美元(相當於1,265,676,463澳門元)。2013公司之間貸款年利率為5%, 並須每半年提前2月15日和8月15日支付, 第一個計息期為2013年3月21日至2013年8月15日, 2013公司之間貸款沒有任何擔保, 到期日將是一如MCE公司之間貸款, 而根據這些條款, 部分上述金額將在十二個月內結算, 因此, 該金額被記帳為非流動負債。

## 2. 我們的營運

### (A) 摩卡俱樂部

摩卡俱樂部於2003年9月份開業，直至2015年12月31日為止共有7間摩卡俱樂部，共超過1259台角子機，摩卡俱樂部擁有全澳最大面積的角子機娛樂場，並未稱為賭場，地點優越，享有人流不斷的優勢及運作於4星及5星酒店內。每一所摩卡俱樂部均提供輕鬆的環境及不設莊荷之電子賭枱。摩卡俱樂部備有以最先進科技製造的角子機，包括多種玩法的獨立角子機，包括漸進式累積獎金及團體角子機以供多個客人於輪盤、百家樂及骰寶，一種中國傳統賭博中同時玩耍，互相競逐。

### (B) 澳門新濠鋒

澳門新濠鋒連同其賭博及娛樂的元素，把本公司於賭博及酒店業方面之品牌進一步提升，使成為全球認定及尊敬的品牌。

在本公司之履歷中，關於不同種類的賭博及娛樂服務，新濠鋒專注於提供其客人亞洲項目轉碼，使成為為單一賭局，新濠鋒品牌反映了公司對客人提供這流行於亞洲地區的轉碼賭博形式的承諾，旨在向客人提供賭博優惠及個人服務，以滿足本澳客人的特別訴求及把我們的業務推向高端的博彩業市場。

新濠鋒酒店和新濠鋒娛樂場組成的澳門新濠鋒提供一個豪華的高級酒店和娛樂場體驗，它們配備一流的設施、華麗的裝修和完美裝飾，並提供高質素的服務，目標是超越澳門普通五星級酒店的標準，把我們的業務推向高端的博彩業市場。

澳門新濠鋒是一幢三十八層高塔，包括約173000平方尺的博彩面積，直至2015年12月31日為止這裡設有約125張博彩桌及62台賭博機，還有一間五星級豪華酒店，並設有220間豪華客房。

澳門新濠鋒及「澄」水療被Forbes雜誌連續第六年頒發五星級大獎，2015也不例外，該榮譽認定了新濠鋒服務及產品全球之最及與眾不同的超然地位，新濠鋒酒店是出現在這個著名的名單中115家五星級酒店其中之一，新濠鋒水療中心是2015年被五星評級之全球48所五星級水療中心一，是僅有在澳門的六個水療中心之一。

直至2015年12月31日為止，共53家博彩中介人在新濠鋒娛樂場營運。

### (C) 新濠天地

新濠天地位於路氹區兩塊連接的土地上，總面積448000平方呎，於2015年12月31日，擁有約503張博彩桌及1145枱角子機。物業包括兩所酒店：皇冠度假酒店及Hard Rock酒店，皇冠度假酒店擁有約300間客房，包括33個頂級度假村。而Hard Rock酒店則擁有約300間客房，君悅酒店為本公司一子之物業，是由Hyatt of Macau Ltd.管理，擁有約800間客房，並於新濠天地內運作，也有20間餐廳及酒吧，包羅全中國美食之食店、以及會議廳及宴會廳，而位於新濠天地皇冠度假酒店，皇冠水療及御膳房餐廳及被Forbes雜誌頒發五星級大獎。

除了娛樂場、酒店及餐廳外，新濠天地還有新濠大道商店，更提供一個全球最大型的水上表演節目「水舞間」，共容納2000名觀眾且於2010年9月首次上演。

「水舞間」是Franco Dragone之製作，是配合新濠天地所提供的卓越娛樂之具代表性的表演。

2011年4月嬌比俱樂部於新濠天地開業，是一個約26210平方英尺的娛樂空間，自2013年4月，嬌比俱樂部也開始上演由Franco Dragone製作的“TABOO”表演。這由Franco Dragone製作的表演反映了公司對提供休閒和多樣化娛樂的承諾，是另一種支持新濠天地“高端”和“高等市場”的業務工具。

一個新的飲食和娛樂區以品牌“SOHO”為名，於2014年夏天開幕，位於二樓大約35000平方英尺，作為該綜合體五週年的一個亮點，由英國多媒體藝術家D \*面設計的紐約後街及外牆為基礎之重鋪街道和用磚建的建築佈局，（其曾為Christina Aguilera製作藝術品），擁有十幾家餐廳，提供顧客中西餐各種美食，加上街頭藝術家和演藝人員每天現場表演。

直至2015年12月31日為止，共67家博彩中介人在新濠天地娛樂場營運。

### (D) 新濠影滙

2007年5月，本公司與“Studio City Entertainment Limited”（以往稱“New Cotai Entertainment”）和“New Cotai Entertainment, LLC”（澳門新濠博亞母公司新濠博亞娛樂於2011年7月以取得60%之股權而控制該等公司）簽訂了服務及使用合同。根據該合同，本公司將經營新濠影滙項目中的博彩業務（服務及使用合同）。另外，根據於2012年6月15日簽署的服務及使用合同附加協議（附加協議），New Cotai Entertainment, LLC已被辭退。

新濠影滙是一個以電影院為主題的綜合度假酒店，提供給澳門遊客獨一無二的娛樂體驗，旨在通過其獨特而創新的互動景點，特別是以亞洲為中心，吸引亞洲大眾市場，尤其是中國大陸的大眾客戶市場，旨在提供一個以亞洲為中心的主題式勝地，以獨特新穎而互動的吸引來澳的遊客，再加上與博彩或非博彩的多元化服務，新濠影滙處於澳門正在密集式發展的路氹區，連接著蓮花口岸（“Where Cotai Begins” 連接著中國與澳門的地點），而未來的輕軌亦為該地點帶來極大的優勢，特別是大眾客戶市場方面。

新濠影滙項目第一期預計包括五星級酒店（其以新濠影滙之商標營運）及其他服務，博彩，購物商店，娛樂場所及熱點（包括一所多功能娛樂場所）。

新濠影滙的娛樂場被澳門特區政府批給了250張賭桌，分為兩個階段開始營運。於2015年12月31日，該物業有170151平方英尺大眾市場遊樂區，200張賭桌及1175台老虎機一樓，而其他50張賭桌則於2016年1月開始運作。

### (E) 駿景

座落於氹仔中心，駿景娛樂場最初開放三層樓並以貴賓市場及大眾市場為客源。自2008年9月26日起，娛樂場專注於大眾客戶市場，於2015年12月31日，娛樂場兩層樓共提供229台角子機及28張博彩桌予大眾客源。

### 3. 發展中項目

本公司將繼續追求在澳門娛樂場所或相關方面的新機遇，並將繼續奉行以發展澳門項目的目標，以最大限度提高業務潛力及由本公司的承批中所作的投資得來的收益，在界定和確定時間、方式及任何未來發展的架構中，本公司著重於以下原則：(一) 施工開始前為資助項目制定計劃；(二) 通過不斷的學習所經營的項目和服務所屬市場之變更及分割，確保本公司現有的項目受惠於新發展，及(三) 滿足市場要求。

#### (A) 新濠天地 – 第五酒店大樓

本公司繼續考量新濠天地發展的新項目，本公司於2013年末開始了第五期的新濠天地綜合體酒店工程，這個標誌性的酒店大樓將為新濠天地綜合體增加各種設施和景點，有助於提高其在日益重要的“高端”和“高等市場”中的領導地位。

由國際知名設計並在建築Dame Zaha Hadid被高度讚揚為“曲線女王”設計的，新濠天地第五座酒店塔預計在2017年上半年開幕，有40層和15萬平方米總樓面面積，酒店塔設有約780間客房，套房和超過5星級標準的別墅，酒店還設有各種會議和活動設施，特色鮮明，其中包括一個30米高的大堂中庭餐廳，水療中心，休息室和空中游泳池。

#### (B) 新濠天地 – 零售區域之擴張

本公司正在完善擴充新濠天地之零售區域，以提供新濠天地賭客更多購物體驗，新的零售區域預計於2016年第上半年開業。

### 4. 總體融資分析

截至2015年12月31日之年度本公司有關博彩之淨收益為41.6億美元，對比2014年下跌了28%，截至2015年12月31日之收益為5.4億美元，比上年下跌了41%。

截至2015年12月31日之年度，由貴賓博彩桌所帶來的收益為19.5億美元，比2014年度下跌了40%，這是由於籌碼滾動下跌了6.8億美元，比去年下跌了41%，相比2014年的2.88%，2015年籌碼滾動之成功率達2.81%。

截至2015年12月31日之年度，大眾市場之賭博下跌了約6%，達56.9億美元，相比去年的34.8%，保有比率為32.4%（未扣減佣金）。

截至2015年12月31日之年度，角子機之總投注額為78.1億美元收入，比2014年下跌了15%，而每枱角子機每日收入為288美元，比2014年下跌了25%。

新濠博亞（澳門）股份有限公司，英文名稱為MELCO CROWN (MACAU) LIMITED根據及為著商法典及其他適用法律效力而作出之

### 獨任監事意見書

1. 本監事收到上指公司自二零一五年一月一日至同年十二月三十一日為止之資產負債表及損益表，對該等文件本人已審核並從董事會取得一切所需資料以作審核。

2. 此等財務報告同時附有外部核數師德勤·關黃陳方會計師行的審核報告，當中認為此等財務報告真確無誤及恰當地反映公司直至二零一五年十二月三十一日之財務狀況，另外並附有董事會報告，當中扼要闡述了公司於此段期間的業務。

3. 有鑑於此，本監事向各股東發出下列文件的批准：

——公司於二零一五年十二月三十一日為止的資產負債表及損益表

——董事會年度報告

——外部核數師的意見書

澳門

二零一六年二月二十九日

獨立監事

辛德禮

註冊核數師

批准編號0078

## 摘要財務報表之獨立核數師報告

**致 新濠博亞（澳門）股份有限公司全數股東**  
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

本核數師行已按照由澳門特別行政區之《核數準則》及《核數實務準則》完成審核 新濠博亞（澳門）股份有限公司二零一五年度之財務報表，並已於二零一六年二月二十九日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由二零一五年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、權益變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解 新濠博亞（澳門）股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏  
註冊核數師  
德勤•關黃陳方會計師行  
澳門  
二零一六年二月二十九日

於新濠博亞（澳門）股份有限公司（以下簡稱“公司”），擁有5% 或以上公司資本之主要股東名單，以及公司機關據位人的姓名

1) 主要股東，於新濠博亞（澳門）股份有限公司擁有5% 或以上公司資本：

- 何猷龍 (Ho, Lawrence Yau Lung又名Lawrence Ho) ——10%；
- MPEL Investments Limited——89,99%；

2) 公司機關據位人

A) 董事會成員

I·A組：

- James Douglas Packer；
- Rowen Bruce Craigie.

II·B組：

- 何猷龍 (Ho, Lawrence Yau Lung又名Lawrence Ho)；
- 鍾玉文 (Chung, Yuk Man又名Clarence Chung)；
- 陳應達 (Chan Ying Tat又名Ted Chan)

B) 公司獨任監事：

2015年度公司獨任監事一職由辛德禮擔任

C) 公司秘書：

2015年度公司秘書及代任公司秘書一職分別由Francisco Pinto Fraústo de Mascarenhas Gaivão及Inês Nolasco Lamas Costa Antunes擔任

**MELCO CROWN (MACAU), S.A.****Balanço****Em 31 de Dezembro de 2015***(Em milhares de MOP)*

	2015 MOP	2014 MOP
Activo Não Corrente		
Imobilizações corpóreas	909,449	1,013,622
Contrato de sub-concessão	2,957,764	3,414,574
Investimentos em subsidiárias	29,031,703	42,215,712
Pagamentos antecipados e depósitos de garantia e caução	94,649	106,912
	<u>32,993,565</u>	<u>46,750,820</u>
Activo Corrente		
Existências	40,742	34,175
Clientes e outros devedores	2,053,204	2,190,588
Créditos sobre sociedades participadas	18,151,312	2,439,949
Créditos sobre associadas	284,118	771,055
Crédito sobre sociedade relacionada	531	212
Depósitos bancários de disponibilidade restrita	121,168	5,042
Depósitos bancários a curto prazo com maturidade superior a três meses	4,711,144	886,407
Caixa e depósitos bancários	7,431,132	8,823,457
	<u>32,793,351</u>	<u>15,150,885</u>
Passivo Corrente		
Fornecedores e outros credores	3,817,600	4,693,878
Empréstimo bancário caucionado	180,765	2,057,179
Dívida a associada	14,536,548	127,851
Dívida a sociedade mãe	2	2
Dívidas a sociedades participadas	2,159,414	1,272,803
Dívidas a associadas	481,555	400,323
Dívidas a sociedades relacionadas	7,224	4,936
	<u>21,183,108</u>	<u>8,556,972</u>
Activo Corrente Líquido	<u>11,610,243</u>	<u>6,593,913</u>
Activo Total menos Passivo Corrente	<u>44,603,808</u>	<u>53,344,733</u>
Passivo Não Corrente		
Empréstimo bancário caucionado	3,498,889	1,285,736
Outros passivos não correntes	271,782	106,970
Dívida a sociedade mãe	32,023	16,275
Dívida a associada	3,749,150	18,180,247
Empréstimos de associada	7,108,768	6,969,879
	<u>14,660,612</u>	<u>26,559,107</u>
	<u>29,943,196</u>	<u>26,785,626</u>
Capital Próprio		
Capital social	1,000,000	1,000,000
Prémios de emissão de acções	2,246,427	2,246,427
Reservas por integração de activos corpóreos	1,846,558	1,846,558
Resultados acumulados	20,240,631	14,176,307
Reserva legal	250,000	250,000
Outra reserva	62,027	-
Lucro do exercício	4,297,553	7,266,334
	<u>29,943,196</u>	<u>26,785,626</u>



**Demonstração de resultados referente ao período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro 2015**  
(Em milhares de MOP)

	2015	2014
	MOP	MOP
Receitas de Jogo	33,327,450	46,272,061
Imposto especial de jogo e taxas pagas ao Governo de Macau	(13,190,440)	(18,224,426)
	<hr/>	<hr/>
	20,137,010	28,047,635
Outros proveitos	499,312	311,754
Despesas de marketing e promoção	(9,162,497)	(14,273,484)
Despesas operacionais e administrativas	(6,033,204)	(5,720,083)
Amortização do contrato de subconcessão	(456,810)	(456,811)
Custos financeiros	(686,258)	(642,677)
	<hr/>	<hr/>
Lucro antes dos impostos	4,297,553	7,266,334
Impostos	-	-
	<hr/>	<hr/>
Lucro do exercício	4,297,553	7,266,334

**Relatório do Conselho de Administração da Melco Crown (Macau), S.A. relativo ao ano de 2015**

MELCO CROWN (MACAU), S.A., (a “Sociedade”) (anteriormente denominada PBL Entertainment (Macau) S.A., Melco PBL Jogos (Macau) S.A. e Melco Crown Jogos (Macau), S.A.), é uma sociedade comercial constituída em Macau, a 10 de Maio de 2006. O objecto social actual da Sociedade é a exploração de jogos de fortuna e azar ou outros jogos em casino; bem como as seguintes actividades correlativas: hotelaria; restauração e bebidas; gestão e operação de serviços de turismo e transporte e de locais de entretenimento, de recreação, de realização de conferências e de saunas; comércio a retalho; importação e exportação.

**1. Financiamento**

Em 19 de Junho de 2015, a Sociedade celebrou um contrato de alteração ao Empréstimo para Financiamento do Projecto City of Dreams através de, entre outros, o segundo Contrato de Alteração (*Second Amendment and Restatement Agreement*), assinado pelo *facility agent*, pelo *security agent*, pela Sociedade e algumas das suas subsidiárias que são garantes nos termos do Empréstimo para Financiamento do Projecto City of Dreams (“Empréstimo para Financiamento 2015”). Este contrato de alteração aumentou o montante do empréstimo de 9.36 milhares de milhão de dólares de Hong Kong (aproximadamente 1.2 milhares de milhão de dólares americanos) para 1.75 milhares de milhão de dólares americanos (aproximadamente 13.6 milhares de milhão de dólares de Hong Kong), contemplando um empréstimo em HK dólares para financiamento a prazo contemplado no Empréstimo para Financiamento do Projecto City of Dreams, de 3.90 milhares de milhão de dólares de Hong Kong (aproximadamente 500 milhões de dólares americanos) (depois denominado o “Empréstimo para Financiamento a Prazo 2015”), e um empréstimo para financiamento renovável no âmbito do Empréstimo para Financiamento do Projecto City of Dreams, no montante de 1.25 milhares de milhão de dólares americanos, disponível em HK dólares, dólares americanos e yens japoneses (depois denominado o “Empréstimo para Financiamento Renovável 2015”). Além disso o Empréstimo para Financiamento 2015 prevê a disponibilização de um aumento de facilidades suplementares mediante novo acordo com qualquer um dos credores no âmbito do Empréstimo para Financiamento 2015, ou outras entidades até ao montante de 1.30 milhares de milhão de dólares americanos. O Empréstimo para Financiamento 2015 reduziu, eliminou e simplificou significativamente algumas restrições que eram impostas à actividade da Sociedade pelos termos contratuais originais, tendo ainda prorrogado a data de vencimento final. O grupo de mutuários é integrado pela Sociedade e certas subsidiárias da sua sociedade mãe, definidas como garantes nos termos do Empréstimo para Financiamento 2015.

**Utilização do empréstimo a prazo**

Como parte do processo de refinanciamento resultante do Empréstimo para Financiamento 2015, a Sociedade procedeu ao pagamento total do empréstimo de financiamento a prazo então existente (o então financiamento renovável permanece por levantar) no valor de 2.75 milhares de milhão de dólares de Hong Kong (aproximadamente 353 milhões de dólares americanos) e ao pagamento de juros relacionado com o primeiro levantamento no valor de 3.90 milhares de milhão de dólares de Hong Kong (aproximadamente 500 milhões de dólares americanos) para o Empréstimo para Financiamento a Prazo 2015 em 29 de Junho de 2015. Não foram feitos quaisquer levantamentos desde então. Em resultado do *supra* exposto, em 31 de Dezembro de 2015 o total dos créditos em dívida relativos ao Empréstimo para Financiamento 2015 era de 3.9 milhares de milhão de dólares de Hong Kong (aproximadamente 500 milhões de dólares americanos) no âmbito do Empréstimo para Financiamento a Prazo 2015. A totalidade do Empréstimo para Financiamento Renovável 2015, no montante de 1.25 milhares de milhão de dólares de dólares americanos, continua disponível para futuros levantamentos.

**Pagamento**

O Empréstimo para Financiamento a Prazo 2015 será reembolsado nos termos de um calendário de amortização, em prestações trimestrais, com início a 29 de Setembro de 2016.

## Empréstimo intersociedades

Em 21 de Março de 2013, a sociedade MCE Finance Limited (doravante “MCE Finance”), detentora indirecta de uma participação social na Sociedade, emprestou o montante em capital de 1 milhar de milhão de dólares americanos (aproximadamente 8.01 milhares de milhão de patacas) com os rendimentos provenientes das obrigações (“*Senior Notes*”) no montante de 1 milhar de milhão de dólares americanos com juros de 5% e data de vencimento em 2021 (doravante as “Obrigações de 2013”) à sociedade MPEL Investments Limited (“MPEL Investments”), a uma taxa de juro anual de 5%, pagáveis antecipada e semestralmente em 15 de Fevereiro e 15 de Agosto de cada ano, com data de vencimento em 15 de Fevereiro de 2021 (doravante o “Empréstimo Intersociedades da MCE”).

Em 21 de Março de 2013, a MPEL Investments e a Sociedade celebraram um acordo, através do qual a MPEL Investments acordou em fazer empréstimos periódicos à Sociedade, até ao montante global de 8 milhares de milhão de dólares de Hong Kong (equivalente a 8.24 milhares de milhão de patacas), o qual poderá ser elevado até ao montante de 16 milhares de milhão de dólares de Hong Kong (equivalente a 16.48 milhares de milhão de patacas), mediante pedido por escrito apresentado pela Sociedade, vencendo juros nos termos acordados em cada momento pelas partes a uma taxa anual que nunca poderá ser superior a 15%. Na mesma data, com os rendimentos provenientes do Empréstimo Intersociedades da MCE Finance, a MPEL Investments fez um empréstimo de 7.78 milhares de milhão de dólares de Hong Kong (equivalente a 8.01 milhares de milhão de patacas) (doravante o “Empréstimo Intersociedades de 2013”) à Sociedade, com um preço descontado de 84.2055%, com um desconto de emissão de 1,228,812,100 de dólares de Hong Kong (equivalente a 1,265,676,463 de patacas). O Empréstimo Intersociedades de 2013 vence juros à taxa anual de 5%, e é pagável antecipada e semestralmente em 15 de Fevereiro e 15 de Agosto de cada ano, decorrendo o primeiro período de juros entre 21 de Março de 2013 e 15 de Agosto de 2013. O Empréstimo Intersociedades de 2013 não está garantido e a data de vencimento será expectavelmente a mesma do Empréstimo Intersociedades da MCE e, nesses termos, nenhuma parte do montante de capital acima mencionado será devido nos próximos doze meses contados da data do balanço e, conseqüentemente, esse montante está evidenciado como sendo passivo não corrente.

## 2. Os nossos empreendimentos

### (A) Clubes “Mocha”

Os Clubes Mocha iniciaram operações em Setembro de 2003 e, a 31 de Dezembro de 2015, compreendiam 7 diferentes espaços, com um total aproximado de 1.259 máquinas automáticas. Os clubes compreendem a maior área de máquinas de jogo electrónicas não considerada casino em Macau, com uma localização privilegiada, em locais com grande afluência de pessoas e em hotéis de quatro e cinco estrelas. Cada Clube Mocha disponibiliza uma atmosfera relaxante onde são disponibilizadas diversas mesas electrónicas, sem *croupiers*. Os Clubes Mocha estão equipados com a mais actual tecnologia no que respeita às máquinas de jogo automáticas e inclui máquinas de jogo individuais com uma variedade de jogos, incluindo jackpot progressivo e máquinas de jogos colectivos em que os respectivos jogadores poderão competir entre si, na roleta electrónica, baccará e sicbo, um jogo de dados tradicionalmente chinês.

### (B) Altira Macau

Altira Macau é uma marca relacionada com o sector do jogo e entretenimento, que reforça as demais marcas da Sociedade relativas ao sector do jogo e hospitalidade, reconhecidas e respeitadas a nível global.

No portfólio de oferta diferenciada da Sociedade no sector do jogo e entretenimento, o Altira Macau focalizou-se em proporcionar aos seus clientes asiáticos programas de *rolling chips*, proporcionando-lhes um ambiente de jogo único. A marca Altira reflecte o compromisso assumido pela Sociedade, em proporcionar aos seus clientes asiáticos consumidores de programas de *rolling chips* instalações de jogo e serviços personalizados, que vão ao encontro das especiais necessidades destes jogadores, no dinâmico e crescentemente segmentado mercado do jogo em Macau.

O Hotel Altira, juntamente com o casino Altira, formam o Altira Macau, que proporciona a experiência de um *resort* de Hotel de luxo de primeira e Casino, oferecendo entretenimento de primeira, instalações elegantes, serviço de alta qualidade e uma elegante decoração, tendo em vista exceder o habitual padrão do hotel de 5 estrelas em Macau e cativar fundamentalmente o mercado do jogo de gama alta.

O edifício dispõe de uma torre de 38 andares, incluindo cerca de 173.000 pés quadrados de área de jogo, onde se encontram cerca de 125 mesas de jogo e 62 *slot machines* a 31 de Dezembro de 2015, para além de um luxuoso hotel de 5 estrelas com aproximadamente 220 quartos de luxo.

Pelo sexto ano consecutivo, o Altira Macau e o seu Altira Spa foram premiados pela revista *Forbes* com a atribuição de cinco estrelas, incluindo o ano de 2015. Os restaurantes Aurora e Tenmasa no Altira Macau foram também premiados com a atribuição de cinco estrelas pela revista *Forbes* no ano de 2015. Estes prestigiosos prémios reconhecem os excepcionais serviços e instalações do Altira Macau, distinguindo-o entre os melhores do mundo. O Altira Macau está entre os 115 hotéis de cinco-estrelas do mundo que figuram nesta prestigiada lista, constando desta lista apenas nove hotéis de Macau. O Altira Spa é um de 48 spas de cinco-estrelas que foram honrados com a classificação de cinco estrelas da *Forbes* em 2015, e é um de apenas seis spas em Macau assim classificados.

A 31 de Dezembro de 2015 a Sociedade tinha 53 promotores de jogo a operar nas áreas de jogo do casino Altira.

### (C) City of Dreams

O City of Dreams está localizado no Cotai, Macau, com uma área total de casino de 448.000 pés quadrados, com aproximadamente 503 mesas de jogo e 1.145 máquinas automáticas a 31 de Dezembro de 2015. O complexo inclui três hotéis: Crown Towers, Hard Rock Hotel e Grand Hyatt Macau. O Crown Towers é composto por aproximadamente 300 quartos de luxo, incluindo 33 *high roller villas*. O Hard Rock Hotel, um hotel com temática musical, tem aproximadamente 300 quartos. O hotel Grand Hyatt Macau, gerido pelo *Hyatt of Macau Ltd.*, tem aproximadamente 800 quartos e está igualmente em funcionamento no City of Dreams. O complexo tem cerca de 20

restaurantes e bares, com estabelecimentos de comidas e bebidas de toda a China, bem como salas de conferência e de banquetes. O hotel Crown Towers, o Crown Spa e o restaurante *Tasting Room*, todos localizados no City of Dreams também foram premiados, em 2015, pela revista *Forbes* com a atribuição de cinco estrelas nas suas respectivas categorias.

Acrescendo ao casino, hotel e restaurantes, o City of Dreams oferece um espaço de comércio denominado “The Shops at the Boulevard”, bem como o maior espectáculo aquático do mundo, “The House of Dancing Water”, com lugar para cerca de 2.000 espectadores, que abriu ao público em Setembro de 2010.

O “The House of Dancing Water” é uma produção de Franco Dragone, que combina num espectáculo ao vivo, de referência, toda a oferta de entretenimento do City of Dreams.

Em Abril de 2011 abriu no complexo City of Dreams o clube nocturno Cubic, com aproximadamente 26.210 pés quadrados de espaço de entretenimento ao vivo. Desde Abril de 2013, o clube nocturno Cubic recebe também o espectáculo “TABOO”, criado por Franco Dragone com a quarta versão do espectáculo a ser apresentada em 2015. Este espectáculo de Franco Dragone evidencia o compromisso da Sociedade em continuar a diversificar a oferta de lazer e entretenimento em Macau, e é outra ferramenta de apoio ao negócio “*high end*” e “*premium mass*” do City of Dreams.

Uma nova área de alimentação e entretenimento denominada “SOHO”, com cerca de 35.000 pés quadrados, abriu no segundo andar, no verão de 2014, como um dos destaques do quinto aniversário do complexo, com o traçado do pavimento e das paredes inspirado nas ruas interiores de Nova York e murais desenhados pelo artista multimédia britânico D\*face (que p.ex. já produziu para Christina Aguilera), oferecendo aos clientes uma dúzia de restaurantes, abrangendo uma variedade de cozinhas, da asiática à ocidental, combinada com actuações diárias e ao vivo de artistas de rua e outros animadores.

A 31 Dezembro de 2015, a Sociedade tinha um total de 67 promotores de jogo a operar no casino City of Dreams.

#### **(D) Studio City**

Em Maio de 2007, a Sociedade celebrou um contrato de prestação de serviços e de direito de uso com a Studio City Entertainment Limited (anteriormente designada por New Cotai Entertainment Limited) e a New Cotai Entertainment, LLC (entidades relativamente às quais a sociedade mãe da Sociedade, Melco Crown Entertainment Limited (MCE), adquiriu controlo de 60% do capital em Julho de 2011, conforme infra), nos termos do qual a Sociedade opera as áreas de jogo no Studio City (o “Contrato de Prestação de Serviços e Direito de Uso”). Acresce ainda que, nos termos de um acordo suplementar ao Contrato de Prestação de Serviços e Direito de Uso celebrado em 15 de Junho de 2012 (o “Acordo Suplementar”), a New Cotai Entertainment, LLC foi exonerada do Contrato de Prestação de Serviços e Direito de Uso.

O Studio City é um empreendimento de larga escala, tipo “*resort*”, que integra entretenimento, lojas e jogo, no Cotai, cuja primeira fase de desenvolvimento foi concluída e aberta ao público a 27 de Outubro de 2015. O Studio City é um resort com uma temática inspirada na indústria cinematográfica, concebido para proporcionar uma experiência única aos seus visitantes em Macau. Através das suas atracções interactivas únicas e inovadoras, e com um especial foco asiático, o Studio City, enquanto *resort temático*, pretende atrair o segmento *mass-market* asiático, em especial, da República Popular da China, o qual tem uma importância crescente. A crescer à diversidade de ofertas relacionadas e não relacionadas com o jogo, o Studio City está localizado na zona de Macau com crescimento intensificado designada Cotai, directamente adjacente ao posto de controlo de imigração da ponte Flor de Lótus (“*Where Cotai Begins*” local de ligação entre a China e Macau) e à futura estação do metro ligeiro de superfície, o que se traduz numa enorme vantagem competitiva, especialmente no que se refere ao sector do *mass-market*.

A primeira fase do projecto Studio City inclui um hotel de 4 estrelas de luxo (explorado com a marca Studio City) e instalações complementares, jogo, lojas e locais de entretenimento e atracções (incluindo um estúdio de entretenimento multifunções — o *Studio City Event Center*).

A área de jogo do Studio City foi autorizada pelo Governo de Macau para operar com 250 mesas de jogo no total, sendo a entrada em funcionamento das mesmas executada em duas fases. Em 31 de Dezembro de 2015, esta propriedade dispunha de 170.151 pés quadrados de área de jogo *mass-market* no piso térreo, com 200 mesas de jogos e 1.175 *slot machines*. Outras 50 mesas de jogos começaram a operar em Janeiro de 2016.

#### **(E) Taipa Square**

Localizado no centro da ilha da Taipa, o Casino Taipa Square ocupava inicialmente 3 andares do Hotel Taipa Square e estava direccionado tanto para o sector *VIP* como para o sector de *mass-market*. A partir de 26 de Setembro de 2008, mudou de direcção para se focar apenas no sector de *mass-market*, oferecendo a 31 de Dezembro de 2015, 229 *slot machines* e 28 mesas de jogo para *mass-market*, distribuídas por um casino de dois andares.

### **3. Projectos em desenvolvimento**

A Sociedade continua em busca de novas oportunidades na área do jogo ou demais áreas com esta relacionadas em Macau, e continuará na prossecução dos seus objectivos de desenvolvimento de projectos em Macau, por forma a maximizar a actividade e potenciais receitas resultantes do investimento feito pela Sociedade na subconcessão. Na definição e determinação do tempo, modo e estrutura de qualquer futuro projecto de desenvolvimento, a Sociedade pretende adoptar e seguir os seguintes princípios: (i) na medida do necessário, estabelecer planos para financiamento de qualquer projecto antes de iniciada a respectiva construção; (ii) certificar que os empreendimentos existentes no portfólio da Sociedade irão beneficiar de sinergias que os novos desenvolvimentos possam trazer e (iii) adaptar a oferta às alterações de exigências do mercado.

**(A) City of Dreams - Quinta Torre de Hotel**

A Sociedade continua a avaliar a nova fase do plano de desenvolvimento do City of Dreams. A Sociedade deu início ao desenvolvimento da quinta torre de hotel do complexo City of Dreams na parte final do ano de 2013. Esta icónica torre de hotel constituirá mais um acréscimo significativo ao vasto leque de equipamentos e atracções que o complexo City of Dreams já oferece aos seus clientes, auxiliando na melhoria da sua posição de liderança nos cada vez mais importantes segmentos “*high end*” e “*premium mass*”.

Projectada pela internacionalmente reputada e altamente elogiada “*Queen of the Curve*”, a arquitecta Zaha Hadid, a quinta torre de hotel do City of Dreams está prevista com 40 andares e uma área bruta de 150.000 metros quadrados a quando da sua conclusão, com aproximadamente 780 quartos, suites e villas superiores ao padrão ‘5 estrelas’. O hotel incluirá também diversas instalações para reuniões e eventos e características distintivas, incluindo um átrio com 30m de altura, uma selecção de restaurantes, spa, ultra lounge e sky pool.

**(B) City of Dreams – Expansão da área comercial**

A zona comercial no City of Dreams está a ser melhorada para aprimorar e expandir a área de comércio e proporcionar experiências de compras adicionais aos jogadores do City of Dreams. A nova zona comercial está prevista para abrir no primeiro semestre de 2016.

**4. Análise financeira global**

No ano findo a 31 de Dezembro de 2015, o rendimento líquido da sociedade relacionado com jogo correspondeu a aproximadamente USD\$4.16 milhares de milhão, correspondendo a um decréscimo de 28% relativamente a 2014. O lucro para o ano findo em 31 de Dezembro de 2015 foi de USD\$0.54 milhares de milhão, que, comparativamente com o ano anterior, representa um decréscimo de 41%.

No ano findo a 31 de Dezembro de 2015, o lucro gerado pelas mesas de jogo VIP correspondeu a USD\$1.95 milhares de milhão, representando um decréscimo de 40% comparativamente com o ano de 2014, devido ao decréscimo do volume de “*chip rolling*” para USD\$68 milhares de milhão, um decréscimo de 41% comparativamente ao ano anterior. A taxa de sucesso de “*rolling chip*” foi de 2,88% em 2015, comparativamente com 2,81% em 2014.

As apostas no *mass-market* decresceram em cerca de 6%, para aproximadamente USD\$5.69 milhares de milhão no ano findo em 31 de Dezembro de 2015, e a percentagem de ganhos (antes da realização de descontos ou pagamento de comissões) foi de 32,4%, comparativamente com uma taxa de 34,8% no ano anterior.

As máquinas automáticas geraram cerca de USD\$7.81 milhares de milhão no ano findo em 31 de Dezembro de 2015, que representam um decréscimo de 15% relativamente a 2014. O valor de ganho por máquina por dia corresponde a USD\$288, que representa um decréscimo de 25% comparativamente a 2014.

**Parecer do Fiscal Único**

Da sociedade MELCO CROWN (MACAU), SA, em inglês MELCO CROWN (MACAU) LIMITED, elaborado nos termos e para os efeitos do Código Comercial e demais disposições legais aplicáveis.

1. Foram-me presentes o Balanço e a Demonstração de Resultados da referida sociedade relativos ao exercício iniciado em 1 de Janeiro e findo em 31 de Dezembro de 2015, documentação que examinei, tendo obtido da Administração todas as informações que solicitei.

2. As demonstrações financeiras em causa são acompanhadas do Relatório dos Auditores Externos Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores, em que se declara que as mesmas representam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira da sociedade em 31 de Dezembro de 2015 e, também, do Relatório do Conselho de Administração, onde está devidamente sumariada a actividade da sociedade durante o referido período.

3. Nesta conformidade, dou aos Senhores accionistas um parecer favorável à aprovação dos

– Balanço e Demonstração de Resultados da sociedade em 31 de Dezembro de 2015

– Relatório Anual do Conselho de Administração

– Relatório dos Auditores Externos.

Macau, aos 29 de Fevereiro de 2016

O Fiscal Único,

*José da Guia Rodrigues dos Santos*

Auditor de Contas

Alvará n.º 0078

**Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Resumidas**

Para os accionistas da Melco Crown (Macau), S.A.  
(Sociedade anónima registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Melco Crown (Macau), S.A. relativas ao ano de 2015, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 29 de Fevereiro de 2016, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2015, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Melco Crown (Macau), S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Kok Si Man*

Auditor de Contas

**Deloitte Touche Tohmatsu – Sociedade de Auditores**

Macau, aos 29 de Fevereiro de 2016

**Lista dos accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social da Melco Crown (Macau), S.A. (a «Sociedade»), bem como dos nomes dos titulares dos órgãos sociais da Sociedade****1) Accionistas qualificados, detentores de valor igual ou superior a 5% do capital social da Sociedade:**

- Ho, Lawrence Yau Lung (que também usa e é conhecido por Lawrence Ho) – 10%; e
- MPEL Investments Limited – 89,99%;

**2) Titulares dos órgãos sociais da Sociedade:**

A. Membros do Conselho de Administração da Sociedade:

**• Grupo A:**

- James Douglas Packer; e
- Rowen Bruce Craigie.

**• Grupo B:**

- Ho, Lawrence Yau Lung (que também usa e é conhecido por Lawrence Ho, ou 何猷龍);
- Chung, Yuk Man (que também usa e é conhecido por Clarence Chung, ou 鍾玉文); e
- Chan Ying Tat (que também usa e é conhecido por Ted Chan, ou 陳應達).

**B. Fiscal Único da Sociedade:**

O Fiscal Único da Sociedade para o exercício de 2015 foi José da Guia Rodrigues dos Santos.

**C. Secretário da Sociedade:**

O Secretário e o Secretário, substituto, da Sociedade para o exercício de 2015 foram Francisco Pinto Fraústo de Mascarenhas Gaivão e Inês Nolasco Lamas Costa Antunes, respectivamente.

(是項刊登費用為 \$23,540.00)  
(Custo desta publicação \$ 23 540,00)



根據澳門特別行政區娛樂場幸運博彩或其他方式的博彩經營批給合同第五十九條，特此公佈以下文件：

## 1. 二零一五年年度業務報告

### 董事會報告

截至二零一五年十二月三十一日止年度

#### 公司架構

永利渡假村（澳門）股份有限公司（「本公司」）為於中華人民共和國澳門特別行政區（「澳門」）註冊成立之有限責任公司。本公司的主要股東為中華人民共和國香港特別行政區註冊成立之Wynn Resorts (Macau), Limited。根據董事之意見，本公司的最終母公司為美國註冊成立並上市之Wynn Resorts, Limited（「Wynn Resorts」或「WRL」）。二零零九年十月九日，WRL於香港聯合交易所首次公開發售永利澳門有限公司之27.7% 股權。永利澳門有限公司於開曼群島註冊成立，並透過其附屬公司擁有本公司100% 股權。

#### 永利澳門

本公司擁有並經營永利澳門，它是一所位於澳門於批給合同經營的酒店及博彩娛樂渡假村。本公司之博彩經營批給合同於二零零二年六月二十四日與澳門特別行政區政府簽訂。為期二十年的批給期限，從二零零二年六月二十七日開始到二零二二年六月二十六日屆滿。永利澳門於二零零六年九月六日開幕，其擴建項目亦相繼於二零零七年十二月及二零零九年十一月完成。而永利澳門的另一項擴建項目永利澳門之萬利亦於二零一零年四月二十一日正式開幕。

於二零一六年二月二十九日，永利澳門及永利澳門之萬利設有約1,008間酒店客房及套房。在佔地約284,000平方呎之娛樂場內（包括天際娛樂場及私人博彩中心）設有434張賭枱、786台角子機及一個擁有14張枱的撲克區。酒店並設有八間餐廳、兩間水療及一間美容中心、酒吧、會議場所設施以及佔地約57,000平方呎之購物中心，滙聚品牌包括Bulgari、Cartier、Chanel、Dior、Dunhill、Ermenegildo Zegna、Ferrari、Giorgio Armani、Graff、Gucci、Hermes、Hugo Boss、Jaeger-LeCoultre、Loro Piana、Louis Vuitton、Miu Miu、Piaget、Prada、Richard Mille、Roger Dubuis、Rolex、Tiffany、Vacheron Constantin、Van Cleef & Arpels、Versace、Vertu及其他商店。永利澳門及永利澳門之萬利設有佔地約一畝的表演湖，及一個圓拱形配以中國十二生肖天幕的大堂，於其中有交替表演之吉祥樹及富貴龍。

#### 路氹的發展——永利皇宮

於二零一一年九月，Palo Real Estate Company Limited（「Palo」）及本公司正式接納澳門政府有關以租賃制度方式批出一幅面積205,797平方米，位於氹仔島和路環島之間的填海區（「路氹土地」），鄰近體育館大馬路之土地之草擬土地批給合約之條款及條件。

於二零一二年五月二日，澳門政府於澳門特別行政區公報第18期第二組刊出第16/2012號運輸工務司司長批示公佈以上路氹城土地批給合約，見證授出路氹土地步入最後階段。本公司及Palo現正興建永利皇宮，一間設有約1,700間客房的酒店、表演湖、會議空間、娛樂場、水療、零售服務及餐廳店舖的綜合渡假村。總項目預算，包括建築成本，資本化利息，開業前開支，土地成本及融資費用約為港幣320億。於二零一五年十二月三十一日，我們就該項目已投資約港幣270億。

於二零一三年七月二十九日，本公司及Palo與Leighton Contractors (Asia) Limited（作為總承包商）落實並簽立經擔保最高價格建築（「GMP」）合約。根據GMP合約，總承包商負責永利皇宮項目的建築及設計。總承包商須於二零一六年上半年以經擔保最高價格澳門幣212億大致完成該項目。總承包商已於二零一五年十一月十八日通知我們，澳門路氹區的永利皇宮項目無法於預計的提早完工日二零一六年三月二十五日前開業。總承包商已承諾於規定日期前完成該項目，但表示對我們的違約賠償金評估存有異議。本公司仍然預期永利皇宮將於二零一六年上半年開業，然而，潛在的建築延誤可能將開業日期延遲至二零一六年下半年。合約時間及經擔保最高價格在若干特定條件下可予進一步調整。總承包商的表現由總承包商母公司CIMIC Group Limited（前稱Leighton Holdings Limited）作出的全面完工擔保以及按經擔保最高價格的5%計算的履約保證金支持。

#### 永利澳門二零一五年年度經營業績

二零一五年之淨收益約為澳門幣197億，較二零一四年下跌35.1%。永利澳門錄得經調整後的物業EBITDA<sup>(1)</sup>約澳門幣48億，比去年減少44.4%。

二零一五年，永利澳門平均設有458張賭枱，而二零一四年則為461張。賭枱業績分為兩個不同的報告類別，即貴賓及中場分部。

截至二零一五年十二月三十一日年度止，博彩毛收益較去年減少約澳門幣136億或37.7%。主要是因為貴賓及中場分部的博彩營業額下跌。

貴賓分部之賭枱轉碼數<sup>(2)</sup>約為澳門幣4,625億，較二零一四年減少46.4%。貴賓賭枱收益<sup>(3)</sup>佔轉碼數百分比（未計佣金）為2.87%，符合預期的2.7%至3.0%之範圍，以及高於二零一四年度所錄得的2.82%。

中場賭枱毛收益<sup>(4)</sup>為澳門幣76億，較二零一四年減少20.1%，而中場賭枱投注額<sup>(5)</sup>為澳門幣388億，較二零一四年少12.0%。而中場賭枱贏率約為19.5%，而於二零一四年度則錄得21.5%。

二零一五年永利澳門平均設有708台角子機，而二零一四年度則有679台。角子機投注額<sup>(6)</sup>為澳門幣316億，比二零一四年減少26.9%。角子機贏率為4.78%，低於二零一四年的4.86%，每部角子機每日收益為澳門幣5,851，較二零一四年度減少31.0%。

本公司於二零一五年度錄得酒店之平均每日房租（包括贈送津貼）為澳門幣2,578，而二零一四年則為澳門幣2,658。二零一五年的酒店入住率為96.5%，而二零一四年則為98.4%。二零一五年度錄得每間可供使用房間收益（包括贈送津貼）為澳門幣2,489，較二零一四年的澳門幣2,616下跌4.9%。

註 1：「經調整後的物業EBITDA」是指扣除融資成本、融資成本收益、淨匯兌差額、利率掉期公允值變動、稅項、折舊、攤銷、開業前開支、物業費用及其他、以股份為基礎的報酬以及其他非經營收入和支出前的淨收入。

註 2：「賭枱轉碼數」是指所有於貴賓計劃中損失的泥碼賭注總和。

註 3：「貴賓賭枱收益」是指保留並記錄作為博彩收益之貴賓分部轉碼數。

註 4：「中場賭枱毛收益」指保留並記錄作為博彩收益之中場投注額。

註 5：「賭枱投注額」是指存入賭枱銀箱內的現金，加上於籌碼兌換處購買的現金籌碼。

註 6：「角子機投注額」指於角子機投注額總和。

## 2. 摘要綜合財務報表

### 摘要綜合損益及其他全面收益表 截止二零一五年十二月三十一日止年度

	澳門幣（千元）
<b>經營收益</b>	
博彩毛收益	22,498,233
扣除佣金後之其他收益	(2,828,977)
<b>經營收益總額</b>	<b>19,669,256</b>
<b>經營成本及開支</b>	
博彩稅及博彩溢價金	8,961,963
其他開支	7,466,988
	16,428,951
<b>經營溢利</b>	<b>3,240,305</b>
非經營費用，淨值	(91,442)
所得稅利益	8,845
<b>年度溢利</b>	<b>3,157,708</b>

**摘要綜合財務狀況表**  
於二零一五年十二月三十一日

	澳門幣 (千元)
<b>資產</b>	
非流動資產	34,852,291
流動資產	3,901,569
<b>資產總值</b>	<b>38,753,860</b>
<b>權益及負債</b>	
非流動負債	22,526,053
流動負債	8,954,582
	31,480,635
股東權益	7,273,225
<b>總權益及負債</b>	<b>38,753,860</b>

### 3. 獨任監事報告

根據永利渡假村(澳門)股份有限公司(「本公司」)之公司章程,公司董事會已向獨任監事呈交公司於二零一五年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表。董事會亦呈交董事會年度報告包括獨立核數師報告以供評核。

獨任監事於二零一五年財政年度監察公司之營運,而公司之管理層及/或董事局亦按要求提供了所需相關之說明。

於二零一五年十二月三十一日之綜合財務狀況表及截至該日止年度之綜合損益及其他全面收益表中之披露,均簡明並公允地反映了本公司和所屬子公司之財務狀況。

董事會年度報告闡述了公司二零一五年度之營運狀況,獨立核數師報告則確認了公司遵從正確的會計準則,而有關財務報告在各重要方面公允地反映了公司於二零一五年十二月三十一日之財務狀況及截至當日止年度之經營業績。

據此,本監事建議公司股東批准下列文件:

- 公司於二零一五年十二月三十一日的年度綜合財務狀況表及截至該日止年度的綜合損益及其他全面收益表;
- 董事會年度報告;及
- 獨立核數師報告。

為更全面了解 貴集團的財務狀況和經營業績,隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表一併閱讀。

獨任監事

John William Crawford

二零一六年二月二十九日,於澳門

### 4. 摘要綜合財務報表之獨立核數報告

致永利渡假村(澳門)股份有限公司全體股東:

(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了永利渡假村(澳門)股份有限公司及其附屬公司(「貴集團」)二零一五年度之綜合財務報表,並已於二零一六年二月二十九日就該綜合財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的綜合財務報表由二零一五年十二月三十一日的綜合財務狀況表以及截至該日止年度的損益和其他綜合收益表、綜合權益變動表和綜合現金流量表組成,亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。



隨附由管理層編製的摘要綜合財務報表是上述已審核綜合財務報表的撮要內容，我們認為，摘要綜合財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核綜合財務報表的內容一致。

為更全面了解 貴集團的財務狀況和財務表現以及核數工作的範圍，隨附的摘要綜合財務報表應與已審核的綜合財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一六年二月二十九日，於澳門

#### 5. 於本年度任何期間擁有公司資本5% 或以上之主要股東名單

	持有公司已發行股份 (%)
Wynn Resorts (Macau), Limited	51%
Wynn Resorts International, Limited	39%
陳志玲女士	10%
	100%

#### 6. 董事及其他主要成員

##### 股東會

Cindy Mitchum女士——股東會主席

##### 董事會

Stephen Alan Wynn先生——董事會主席

陳志玲女士——常務董事

Matthew O. Maddox 先生——董事

##### 獨任監事

John William Crawford先生

##### 公司秘書

Alexandre Correia da Silva先生

二零一六年四月二十七日

Nos termos e para os efeitos previstos na Cláusula Quinquagésima Nona do Contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna e Azar ou outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau, a sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. vem publicar:

#### 1. Relatório do Conselho de Administração para o ano findo em 31 de Dezembro de 2015

##### Organização

A sociedade Wynn Resorts (Macau) S.A. é uma Sociedade anónima com sede na Região Administrativa Especial de Macau na Rua Cidade de Sintra, NAPE, Hotel Wynn.

A Sociedade é detida maioritariamente pelas sociedades Wynn Resorts (Macau) Limited, uma sociedade constituída nos termos das leis da Região Administrativa Especial de Hong Kong e pela Sociedade Wynn Resorts International Limited, uma sociedade constituída nos termos das leis da Island of Man, e indirectamente pela sociedade Wynn Resorts, Limited uma sociedade constituída pelas leis dos Estados Unidos da América. Em 9 de Outubro de 2009 a Wynn Resorts, Limited colocou à subscrição pública na bolsa de Hong Kong 27.7% do capital da sociedade Wynn Macau Limited, uma sociedade constituída segundo as leis da Ilha de Cayman.

##### O Wynn Macau

A sociedade é proprietária do Hotel/Casino/Resort Wynn. Em 24 Junho de 2002 celebrou um Contrato de Concessão para a Exploração de Jogos de Fortuna e Azar ou outros Jogos em Casino na Região Administrativa Especial de Macau, que terá o seu termo em 26 de Junho de 2022. O Wynn Macau abriu ao público em 6 de Setembro de 2006 e concluiu as obras de expansão em Dezembro de 2007 e Novembro de 2009. Em 21 de Abril de 2010 concluiu a construção da torre denominada Encore.

O Wynn Macau tem actualmente 1008 quartos e suites; uma área de jogo de 284,000 pés quadrados, incluindo um skycasino e salas VIP, com 434 mesas de jogo e 14 mesas de poker e 786 máquinas de jogo; 8 restaurantes, 2 spas e salão de cabeleireiro, lounges, salas de conferência; uma área de 57 mil pés quadrados destinada a retalho onde se encontram as botiques *Bvlgari*, *Cartier*, *Chanel*, *Christian Dior*, *Dunhill*, *Ermenegildo Zegna*, *Ferrari*, *Giorgio Armani*, *Graff*, *Gucci*, *Hermes*, *Hugo Boss*, *Jaeger LeCoultre*, *Loro Piana*, *Louis Vuitton*, *Miu Miu*, *Piaget*, *Prada*, *Richard Mille*, *Roger Dubuis*, *Rolex*, *Tiffany*, *Vacheron Constantin*, *Van Cleef & Arpels*, *Versace*, *Vertu* e outros. Em Dezembro de 2007 inaugurámos com êxito o lago «performance lake» a «Árvore da Prosperidade» na área que denominámos de «Rotunda», que tem constituído um assinalável êxito, tendo também criado uma outra atracção, «o Dragão da Fortuna».

### Desenvolvimento No Cotai – Wynn Palace

Em Setembro do ano 2011 a Sociedade Palo Real Desenvolvimento Imobiliário Limitada, sociedade cujo capital é detido na sua totalidade pela Wynn Resorts (Macau) S.A. aceitou os termos e condições do contrato de concessão por arrendamento do terreno com uma área de 205 797m<sup>2</sup> (duzentos e cinco mil, setecentos e noventa e sete metros quadrados), situado na zona de aterro entre as ilhas da Taipa e de Coloane (o terreno do COTAI), junto à Avenida da Nave Desportiva, tendo a concessão sido publicada em 2 de Maio de 2012 no *Boletim Oficial* n.º 18 – II, através do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Pública n.º 16/2012.

A Sociedade iniciou a construção no terreno do Cotai de um complexo constituído por um hotel de cinco estrelas denominado Wynn Palace com 1700 quartos, (incluindo áreas de jogo, fonte luminosa, centro de convenções, comércio, restauração, *SPA e night club*), estacionamento e áreas livres.

O valor estimado para as obras de construção do complexo será de 32 biliões de dólares de Hong Kong, incluindo construção, juros, despesas de pre-inauguração e custos de financiamento. Até 31 de Dezembro de 2015, a Sociedade já investiu 27 biliões de dólares de Hong Kong no projecto Wynn Palace.

Em 29 de Julho de 2013 a Sociedade Wynn e a Palo Real Desenvolvimento Imobiliário S.A. celebraram um contrato de empreitada com preço máximo garantido (GMP) com a sociedade Leighton Contracts (Asia) Limited. Nos termos daquele contrato o empreiteiro é responsável pela construção e «*design*» do projecto Wynn Palace. O empreiteiro está obrigado a concluir a empreitada na primeira metade de 2016 pelo preço máximo garantido de MOP\$21.2 biliões de patacas. Em 18 de Novembro de 2015 o empreiteiro informou que o Wynn Palace não poderá abrir ao público na data inicialmente prevista, 25 de Março de 2016. A Wynn Resorts espera poder abrir o Wynn Palace na primeira metade de 2016, contudo eventuais atrasos na construção poderão levar a que a abertura do Wynn Palace só possa acontecer na segunda metade de 2016. O preço máximo garantido e o prazo da empreitada poderão ser ajustados em certas condições. O cumprimento pelo empreiteiro das suas obrigações contratuais está assegurado por garantia bancária prestada pela sociedade CIMIC Group Limited (ex-Leighton Holdings Limited), a empresa mãe do empreiteiro, e por uma «performance bond» no valor igual a 5% do valor do preço máximo garantido.

### Resultados da operação durante o ano de 2015

Durante o ano 2015 a receita líquida da Wynn Macau foi aproximadamente de MOP\$19.7 biliões de patacas, ou seja 35.1% abaixo da registada em 2014. A Sociedade gerou uma «EBITDA»<sup>(1)</sup> de, aproximadamente, MOP\$4.8 biliões de patacas, o que representa uma descedida de 44.4% em relação ao ano anterior.

No ano de 2015 operámos, em média, 458 mesas em lugar das 461 do ano anterior. As mesas de jogo estão classificadas como mesas VIP e mesas NÃO VIP (*mass market*).

No ano de 2015 a receita bruta das mesas de jogo baixou para MOP\$13.6 biliões de patacas ou sejam 37.7% abaixo do valor registado no ano anterior, devido principalmente ao decréscimo do volume de jogo das mesas VIP e das mesas NÃO VIP.

A receita das mesas VIP (*turnover*<sup>(2)</sup>) foi aproximadamente de MOP\$462.5 biliões de patacas, 46.4% abaixo do valor registado no ano de 2014. A percentagem do «*win*» das mesas VIP<sup>(3)</sup> (calculada antes de descontos e comissões) foi de 2.87%, valor dentro da previsão de 2.7% a 3.0%, mas ficou acima dos 2.82% obtidos em 2014.

No ano de 2015 o «*win*»<sup>(4)</sup> das mesas NÃO VIP no valor de MOP\$7.6 biliões de patacas, diminuiu 20.1% em comparação ao obtido no ano de 2014. O «*drop*»<sup>(5)</sup> das mesas NÃO VIP foi de MOP\$38.8 biliões de patacas ficando 12.0% abaixo do obtido em 2014. A percentagem bruta do «*win*» nas mesas NÃO VIP foi de 19.5% quando em 2014 havia sido de 21.5%.

No ano de 2015 operámos, em média, 708 máquinas de jogo, em lugar das 679 operadas durante o ano de 2014. O «*handle*»<sup>(6)</sup> das máquinas de jogo foi de MOP\$31.6 biliões de patacas, ou seja 26.9% abaixo do registado em 2014, enquanto que a percentagem de «*win*» foi de 4.78%, quando em 2014 foi de 4.86%. O «*win*» por máquina por dia foi de MOP\$5.851 patacas correspondendo a uma diminuição de 31.0% relativamente do registado em 2014.

O Hotel Wynn Macau gerou uma taxa média diária (ADR) de MOP\$2.578 patacas comparado com as MOP\$2.658 patacas do ano 2014. No ano de 2015 a taxa média de ocupação do hotel foi de 96.5%, comparado com 98.4% durante o ano 2014, gerando uma receita por quarto (REVPAR) de MOP\$2.489 patacas em 2015 correspondente a uma diminuição de 4.9% relativa aos MOP\$2.616 verificados no ano de 2014.

#### Notas:

(1) «EBITDA» é a receita antes de deduzidos custos financeiros, impostos, depreciações, amortizações, custos de abertura, custos com o «Resort», reservas para opções sobre acções e outros rendimentos e despesas não operacionais.

(2) «*turnover*» fichas NN (não negociáveis) apostadas e perdidas nos programas VIP.

(3) «win» das mesas VIP é o valor total registado e retido como receita da zona VIP do casino.

(4) «win» das mesas Não VIP é o valor total depositado nas «drop boxes» registado e retido como receita da zona de massas do Casino.

(5) «drop» das mesas Não VIP é o valor em dinheiro depositado nas «drop box» das mesas e das fichas negociáveis compradas nas caixas.

(6) «handle» das máquinas de jogo é o valor total apostado nas máquinas de jogo.

## 2. Balanço, Conta de Ganhos e Perdas relativos ao ano de 2015. Demonstração de resultados líquidos do exercício do período de 1 de Janeiro a 31 de Dezembro de 2015

(valores em MOP\$000's)

### Proveitos Operacionais

Receita Bruta do Casino 22,498,233

Outros Proveitos, deduzidas as Comissões (2,828,977)

**Proveitos** 19,669,256

### Custos Operacionais e Despesas

Impostos sobre o jogo e prémios 8,961,963

Outros custos 7,466,988

16,428,951

### Resultados Operacionais

3,240,305

Despesas não operacionais (91,442)

Benefício fiscais sobre rendimento 8,845

**Resultados líquidos do exercício** **3,157,708**

(valores em MOP\$000's)

### Activo

Imobilizado 34,852,291

Circulante (ou corrente) 3,901,569

**Total do activo** **38,753,860**

### Capitais Próprios e Passivo

Passivo de longo prazo 22,526,053

Passivo de curto prazo 8,954,582

31,480,635

Capitais próprios 7,273,225

**Total de Capitais Próprios e Passivo** **38,753,860**

## 3. Parecer do Fiscal Único

O Conselho de Administração da Wynn Resorts (Macau) S.A. submeteu a parecer o Balanço, as Contas, o Relatório Anual do Conselho de Administração e o Relatório dos Auditores Externos da sociedade.

Durante o ano de 2015 o Fiscal Único monitorizou as actividades da sociedade e todos os esclarecimentos, quando pedidos, foram prestados pelos gestores e administradores da sociedade.

Analisei os documentos financeiros relativos ao ano de 2015 e constato que os documentos reflectem de forma adequada a situação das contas da sociedade e traduzem correctamente a situação financeira da sociedade.

O Relatório Anual do Conselho de Administração sumaria de maneira clara as actividades da sociedade durante o ano de 2015 e o Relatório dos Auditores Externos declara que os documentos financeiros da sociedade apresentam de forma verdadeira e apropriada, a situação financeira da sociedade em 31 de Dezembro de 2015.

Assim, o Fiscal Único dá parecer favorável aos senhores accionistas para que aprovelem:

- Os documentos financeiros da sociedade relativos ao período que finda em 31 de Dezembro de 2015;
- O Relatório Anual do Conselho de Administração e

• O Relatório dos Auditores Externos.

Para a melhor compreensão da situação financeira da Sociedade e das subsidiárias, os documentos financeiros da Sociedade devem ser lidos em conjunto com o relatório dos auditores externos.

Macau, 29 de Fevereiro de 2016.

*John William Crawford*

Fiscal Único

#### **4. Relatório de Auditor Independente sobre Demonstrações Financeiras Consolidadas Resumidas**

Para os accionistas da Wynn Resorts (Macau), S.A.  
(Sociedade por acções de responsabilidade limitada, registada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras consolidadas da Wynn Resorts (Macau) S.A. e das suas subsidiárias (o «Grupo»), relativas ao ano de 2015, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 29 de Fevereiro de 2016, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras consolidadas das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras consolidadas a que se acima se alude compreendem o balanço consolidados, à data de 31 de Dezembro de 2015, a demonstração consolidada do resultado e em outros resultados abrangentes, a demonstração de alterações no capital próprio consolidados e a demonstração de fluxos de caixa consolidados relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras consolidadas resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras consolidadas anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras consolidadas auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Grupo e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras consolidadas resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras consolidadas das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Bao, King To*

Auditor de Contas

*Ernst & Young* — Auditores

Macau, aos 29 de Fevereiro de 2016.

#### **5. Lista dos accionistas, detentores de participação de valor igual ou superior a 5% do capital social**

Wynn Resorts (Macau), Limited — Titular de 51% do capital social realizado

Wynn Resorts International, Limited — Titular de 39% do capital social realizado

Chen Chih-Ling Linda — Titular de 10% do capital social realizado

#### **6. Nome dos titulares dos órgãos sociais**

*Conselho de Administração*

Stephen Alan Wynn — Presidente do Conselho de Administração

Chen Chih-Ling Linda — Administrador Delegado

Matthew O Maddox — Administrador

*Assembleia Geral*

Cynthia Mitchum — Presidente

*Fiscal Único*

John William Crawford

*Secretário*

Alexandre Correia da Silva

Macau, aos 27 de Abril de 2016.

大西洋銀行股份有限公司  
BANCO NACIONAL ULTRAMARINO, S.A.  
資產負債表於二零一五年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2015

澳門幣  
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS-VALIAS 備用金,折舊 和減值	ACTIVO LIQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	1,597,854,798.35	0.00	1,597,854,798.35
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	428,399,767.04	0.00	428,399,767.04
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU 澳門政府債券	6,698,913,345.00	0.00	6,698,913,345.00
VALORES A COBRAR 應收賬項	102,782,637.97	0.00	102,782,637.97
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	185,247,850.03	0.00	185,247,850.03
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	227,248,299.32	0.00	227,248,299.32
OURO E PRATA 金,銀	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES 其他流動資產	2,308,245.53	0.00	2,308,245.53
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	26,664,268,557.20	39,572,308.15	26,624,696,249.05
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	10,067,999,185.37	0.00	10,067,999,185.37
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	16,328,265,161.97	0.00	16,328,265,161.97
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	1,693,625,533.15	0.00	1,693,625,533.15
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	0.00	0.00	0.00
DEVEDORES 債務人	169,433,675.74	0.00	169,433,675.74
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	0.00	0.00	0.00
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	8,938,581.64	0.00	8,938,581.64
IMÓVEIS 不動產	1,864,498,045.27	77,119,378.27	1,787,378,667.00
EQUIPAMENTO 設備	146,504,197.71	105,089,989.33	41,414,208.38
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	75,188,663.96	53,329,215.26	21,859,448.70
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	0.00	0.00	0.00
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	0.00	0.00	0.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	1,834,396.65	0.00	1,834,396.65
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	229,461,691.62	0.00	229,461,691.62
<b>TOTAIS 總額</b>	<b>66,492,772,633.52</b>	<b>275,110,891.01</b>	<b>66,217,661,742.51</b>

澳門幣  
MOP

PASSIVO 負債	SUB - TOTAIS 小結	TOTAL 總額
NOTAS EM CIRCULAÇÃO 流通紙幣		6,866,080,120.00
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	16,299,898,870.89	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	0.00	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	9,648,403,009.92	25,948,301,880.81
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	24,636,870,136.29	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	249,493,249.08	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	0.00	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	1,162,577,808.15	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	0.00	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	2,607,392.62	
CREDORES 債權人	111,155,941.02	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	133,268,388.00	26,295,972,915.16
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		542,552,528.62
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		298,758,979.90
CAPITAL 股本	2,000,000,000.00	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	3,755,665,109.30	5,755,665,109.30
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		0.00
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果		510,330,208.72
TOTAIS 總額		66,217,661,742.51

澳門幣  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
<b>VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO</b> 代客保管賬	827,063,560.87
<b>VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA</b> 代收賬	431,272,618.94
<b>VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO</b> 抵押賬	575,953,043,830.02
<b>GARANTIAS E AVALES PRESTADOS</b> 保證及擔保付款	3,006,648,220.54
<b>CRÉDITOS ABERTOS</b> 信用狀	40,677,061.05
<b>ACEITES EM CIRCULAÇÃO</b> 承對匯票	0.00
<b>VALORES DADOS EM CAUÇÃO</b> 代付保證金	5,588,380.00
<b>COMPRAS A PRAZO</b> 期貨買入	0.00
<b>VENDAS A PRAZO</b> 期貨賣出	0.00
<b>OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS</b> 其他備查賬	19,854,964,486.03
<b>DOS QUAIS: TESOURO PÚBLICO-CONTA CORRENTE</b> 源自: 政府庫房來往賬戶	767,634,240.58

二零一五年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2015  
營業賬目  
Conta de exploração

澳門幣  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	422,571,267.94	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	1,127,931,077.96
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用	202,325,037.45	PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	356,676,397.65
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	8,658,328.60	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	59,106,032.13
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	169,599,223.78	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	989,743.93
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	21,905,249.00	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	28,220,019.33
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	2,162,236.07	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	5,688,871.66
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	10,330,537.14	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	0.00
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	79,287,075.21		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	165,875,216.23		
IMPOSTOS 稅項	1,122,450.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	4,815,183.96		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	54,960,022.85		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	65,257,736.74		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	572,067,615.14		
TOTAL 總額	1,578,612,142.66	TOTAL 總額	1,578,612,142.66



**損益計算表**  
**Conta de lucros e perdas**

澳門幣  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	0.00	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	572,067,615.14
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	77,007,397.87	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	8,149,468.58
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	0.00	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	0.00
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	69,886,875.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	77,007,397.87
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	510,330,208.72	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	0.00
<b>TOTAL 總額</b>	<b>657,224,481.59</b>	<b>TOTAL 總額</b>	<b>657,224,481.59</b>

會計主管

A Responsável pela Contabilidade,

Maria Clara Fong

行政管理委員會主席

O Presidente da Comissão Executiva,

Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

**大西洋銀行股份有限公司業務報告之概要**

大西洋銀行股份有限公司代表葡萄牙儲蓄信貸銀行集團在澳門持續開展商業銀行服務。作為澳門其中一家發鈔銀行，肩負著為澳門增加流通貨幣的任務。

2015年，澳門經濟有較大收縮，主要是博彩收入下滑。收入下滑，部分是受到中國反貪腐政策和中國經濟增長放緩影響。澳門作為一個重要的國際旅遊和消閒中心，亦間接受到這影響。

但是某些活動，比如會展業和零售業的重要性正在增加。然而，這些產業都十分依賴外部因素，尤其是訪澳旅客的數量，他們大部分都來自中國大陸。

然而，博彩與旅遊業以及其他相關行業例如會展業和零售業等，仍繼續是本地經濟的主要驅動力。但由於市場調整，2015年全年博彩總收入下降34.3%，貴賓廳業務跌幅最為明顯。訪澳旅客數量在2015年亦下降2.6%。2015年全年旅遊物價平均指數較前一年下降0.9%，反映了旅遊和博彩業的調整。

2015年底，本澳失業率為1.8%，與2014年1.7%的失業率比較基本相同，勞動力市場幾乎處於“全民就業”狀態；這反映工資有向上壓力，尤其公司請人及維持人力資源困難。與此同時，2015年通脹率為4.6%，主要來於租金和餐飲上漲壓力。

在本澳經濟環境中，銀行業務表現相對平穩。銀行業務競爭持續激烈，銀行積極尋求市場份額令本地市場經營利潤下降。

儘管本澳經濟面臨困境，銀行業務競爭激烈，在向客戶吸納存款和貸款方面，大西洋銀行仍表現出色，營業額取得良好增幅。

2015年，大西洋銀行客戶貸款和存款增長了21.6%，2015的貸存比率維持與2014年的53.1%。

每位客戶的產品平均數量由2014年的3.2提高至2015年的3.28，這得益於保險產品銷售增長了28.9%。

憑藉業務的增長，大西洋銀行在2015年的淨利息收益表現出色，增長了22.5%。

由於客戶忠誠度的提高和產品交叉銷售的增加，儘管面對博彩與旅遊業的放緩，淨佣金收益增長了3.6%。

整體員工成本比去年增加了7%，行政費用也減低了3.6%。通脹上升，但本行有效調控採購物資及服務。

現金流量顯示增加了13%，這得益於利息和佣金收入的增加。

至於折舊費用則上升了10%，主要來自銀行物業重估、購置設備和改裝分行。

淨備用金減少了1.5%，主要是因為新增信貸在2015年和2014年相比稍為放緩。

本行純利達澳門幣5.103億澳門元，比去年增長了15.1%。

為了充分利用澳門經濟發展帶來的商機，去年本行持續並進行了產品和服務的改革，此改革正延續並將在未來幾年產生重大影響。

大西洋銀行股份有限公司藉此衷心感謝所有客戶對本行的信任及所有合作人士為完成工作所付出的努力和奉獻，並感謝我們的股東、葡萄牙儲蓄信貸銀行的支持和展示之信任。

大西洋銀行股份有限公司感謝澳門特區政府，特別感謝澳門金融管理局給予的所有支持和合作。

澳門，2016年2月25日

郭冠樑執行委員會主席

### **Síntese do relatório de actividade do Banco Nacional Ultramarino, S.A.**

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. representa o grupo CGD em Macau, continuando a desenvolver a sua actividade de banca comercial e simultaneamente a ser um dos bancos com responsabilidade pela emissão de moeda em Macau, num contexto em que a circulação monetária tem vindo a aumentar continuamente.

Em 2015 registou-se uma contração acentuada do PIB de Macau, fundamentalmente resultado da diminuição das receitas do jogo, consequência, em parte, das políticas anti corrupção postas em prática na República Popular da China e à desaceleração do crescimento da economia chinesa, que indirectamente tem afectado Macau, já que o Território é um importante centro internacional de turismo e lazer.

Saliente-se no entanto, que alguns sectores têm vindo a ganhar importância, como por exemplo feiras, exposições e comércio de retalho, mas estes estão muito dependentes do exterior, designadamente do número de turistas que visitam a cidade que, na sua maioria, são provenientes da China Continental.

Sendo os sectores do jogo e turismo, bem como as actividades conexas, o motor principal da economia de Macau, registou-se uma forte correcção do mercado, com a receita bruta do jogo a decrescer 34,3 por cento em 2015, incidindo sobretudo no segmento VIP, e o número total de visitantes chegados ao Território em 2015, decrescido 2,6 por cento. Reflectindo a correcção dos sectores do turismo e jogo, em 2015, o Índice de Preços Turísticos (IPT) médio decresceu 0,9 por cento face a 2014.

A taxa de desemprego média em 2015 ascendeu a 1,8 por cento, ligeiramente superior ao nível registado em 2014, que foi de 1,7 por cento, permitindo que o mercado de trabalho continue praticamente numa situação de pleno emprego, o que implica uma pressão em termos de aumento de salários e maiores dificuldades por parte das empresas em obter recursos humanos e manter uma estabilidade de permanência dos mesmos. Em simultâneo, a taxa de inflação em Dezembro 2015 atingiu 4,6 por cento, reflectindo sobretudo as pressões de preços ao nível das rendas e no sector da restauração.

Neste contexto da economia local, o sector da banca em Macau continuou a ter um desempenho estável. No entanto, embora os negócios bancários continuem a ser mais competitivos, por força de diversos bancos que procuram conquistar quota de mercado, tem-se verificado uma quebra na rentabilidade das operações e taxas praticadas no mercado local.

Ainda que o clima económico que a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) tem vindo a atravessar seja desfavorável e pese embora a já referida intensificação da concorrência no sector bancário, com o conseqüente impacto nas margens, na captação de depósitos e na concessão de crédito a particulares, o BNU continuou a apresentar um bom desempenho ao nível do crescimento do seu volume de negócio.

No ano de 2015, em termos de evolução do negócio do BNU, destacou-se o crescimento em 21,6 por cento, quer do crédito, quer dos recursos de clientes, pelo que o rácio de transformação se manteve nos 53,1 por cento em 2015, valor semelhante ao verificado no ano anterior.

O número médio de produtos por cliente aumentou para 3,28 em 2015, quando em 2014 era de 3,20, registando-se um incremento dos proveitos decorrentes da venda de produtos de seguros em 28,9 por cento.

A margem financeira do BNU teve um bom desempenho em 2015, registando um aumento de 22,5 por cento em termos anuais, por força da subida do volume de negócio.

Fruto do incremento da fidelização dos clientes e do aumento da venda cruzada de produtos e não obstante o forte impacto negativo resultante da contracção dos sectores do turismo e jogo, os proveitos líquidos de comissões registaram um incremento de 3,6 por cento.

Os custos com pessoal na globalidade, registaram um aumento de 7 por cento em relação ao ano anterior, enquanto que os custos administrativos tiveram um decréscimo de 3,6 por cento, fruto da forte contenção efectuada na área de procurement, apesar das pressões inflacionistas existentes no Território.

O Cash flow registou um incremento de 13 por cento como consequência do aumento da margem financeira e das comissões líquidas.

Quanto ao custo com amortizações do exercício, verificou-se uma subida de 10 por cento, por força da revalorização de imóveis do Banco, aquisição de equipamento e remodelação de agências.

Relativamente às provisões líquidas, registou-se um decréscimo de 1,5 por cento, em 2015, principalmente como consequência do menor crescimento do crédito face ao registado em 2014.

Assim, neste contexto, o Resultado Líquido do Banco atingiu 510,3 milhões de Patacas, traduzindo-se num aumento de 15,1 por cento em relação ao ano anterior.

Com o objectivo de aproveitar plenamente as oportunidades decorrentes do desenvolvimento económico da RAEM, o BNU continuou a desenvolver novos produtos e serviços e a apostar na inovação, o que terá um impacto muito significativo no desenvolvimento da actividade do Banco nos próximos anos.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. expressa os seus sinceros agradecimentos a todos os clientes pela confiança depositada, a todos os colaboradores pelo trabalho realizado e toda a sua dedicação e ao nosso accionista, a Caixa Geral de Depósitos, pelo apoio e confiança demonstrados.

O Banco Nacional Ultramarino, S.A. agradece às Autoridades de Macau, e em particular à Autoridade Monetária de Macau, todo o apoio e colaboração prestados.

Macau, 25 de Fevereiro de 2016

Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

*Presidente da Comissão Executiva*

### 獨任監事意見書

列位股東：

大西洋銀行股份有限公司董事會按章程第三十二條e)項的規定及為產生該規定的效力已將有關二零一五年營業年度的資產負債表、賬目及年度報告交予獨任監事發生意見書。此外，亦補充地將德勤·關黃陳方會計師行 (Deloitte Touche Tohmatsu) 就大西洋銀行股份有限公司的同一營業年度賬目所編制的公司以外核數師報告交予獨任監事。

獨任監事在整年內跟進了銀行的業務，並定期與董事會保持聯繫，且在要求下均獲得董事會的即時及適當的合作及解釋。

經審閱交予本獨任監事編制意見書的文件後，認為該等文件清楚反映出銀行的財產狀況及財政和經濟狀況。

董事會的報告以明確的方式反映出銀行在審議的營業年度期間內所推動及發展的業務情況。

獨任監事作了適當考慮的公司以外核數師報告，同意核數師指出，所交予作為提交賬目的文件真實及適當地反映出二零一五年十二月三十一日資產負債表的財務狀況，以及有關於截至該日的營業年度內的業務結果，且符合銀行業的會計原則。

綜合所述，獨任監事決定同意通過：

1. 資產負債表及財務報表
2. 董事會年度報告

澳門於二零一六年二月二十六日

獨任監事

崔世昌

### Parecer do Fiscal Único do Banco Nacional Ultramarino, S.A.

Senhores Accionistas:

O Conselho de Administração do Banco Nacional Ultramarino, S.A., submeteu ao Fiscal Único, nos termos e para efeitos da alínea e) do Art.º 32 dos Estatutos, para emissão de parecer, o Balanço, as Contas e o Relatório Anual respeitantes ao exercício de 2015. Complementarmente foi também enviado o Relatório dos Auditores Externos “Deloitte Touche Tohmatsu”, sobre as contas do Banco Nacional Ultramarino, S.A., relativas àquele mesmo exercício.

O Fiscal Único acompanhou, ao longo do ano, a actividade do Banco, tendo mantido contacto regular com a Administração e dela recebido sempre e em tempo a adequada colaboração e esclarecimentos.

Analisados os documentos remetidos para parecer, constata-se que os mesmos são suficientemente claros, reflectindo a situação patrimonial e económica-financeira do Banco.

O Relatório do Conselho de Administração traduz de forma clara o desenvolvimento das actividades do Banco no decurso do exercício em apreciação.

O Relatório dos Auditores Externos, tido em devida conta pelo Fiscal Único, refere que os documentos de prestação de contas apresentados evidenciam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Balanço em 31 de Dezembro de 2015, bem como os resultados das operações referentes ao exercício findo naquela data, com observância dos princípios contabilísticos da actividade Bancária.

Face ao exposto, o Fiscal Único decidiu dar parecer favorável à aprovação do :

1. Balanço e Demonstração de Resultados;
2. Relatório Anual do Conselho de Administração.

Macau, 26 de Fevereiro de 2016.

O Fiscal Único

*Chui Sai Cheong*

(崔世昌)

### 外部核數師意見書之概要

#### 致大西洋銀行股份有限公司全體股東

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核大西洋銀行股份有限公司二零一五年度之財務報表。並已於二零一六年二月二十五日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一五年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之損益表、權益變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策概要和其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解大西洋銀行股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

郭詩敏

註冊核數師

德勤·關黃陳方會計師行

澳門

二零一六年二月二十五日

### Síntese do parecer dos auditores externos

#### Para os accionistas do Banco Nacional Ultramarino, S.A.

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do Banco Nacional Ultramarino, S.A. relativas ao ano de 2015, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 25 de Fevereiro de 2016, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que se acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2015, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Banco Nacional Ultramarino, S.A. e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Kwok Sze Man*

Auditor de Contas

*Deloitte Touche Tohmatsu* — Sociedade de Auditores

Macau, aos 25 de Fevereiro de 2016

**大西洋銀行股份有限公司**

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構：

無

**Banco Nacional Ultramarino, S.A.**

Instituições em que detém participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios:

Nada consta

**主要股東名單**

葡萄牙儲蓄信貸銀行 ..... 99.425%

**Lista dos accionistas qualificados**

Caixa Geral de Depósitos, S.A. .... 99,425%

**監管組織及領導機構**股東大會

主席 : 華年達

副主席 : 廖澤雲

秘書 : 高美莉

董事會

主席 : 葡萄牙儲蓄信貸銀行代表  
Nuno Maria Pinto de Magalhães Fernandes Thomaz

副主席 : Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

董事 : 簡焯坤

Leandro Rodrigues da Graça Silva

Alberto Manuel Sarmento Azevedo Soares

Armando Mata dos Santos

謝思訓

執行委員會

主席 : Pedro Manuel de Oliveira Cardoso

委員 : 簡焯坤

Leandro Rodrigues da Graça Silva

獨任監事 : 崔世昌

**Órgãos Sociais**Mesa da Assembleia Geral

Presidente : Joaquim Jorge Perestrelo Neto Valente

Vice-presidente : Liu Chak Wan

Secretário : Maria de Lurdes Nunes Mendes da Costa

Conselho de Administração

- Presidente : Caixa Geral de Depósitos, S.A.,  
representada por Nuno Maria Pinto de Magalhães Fernandes Thomaz
- Vice-presidente : Pedro Manuel de Oliveira Cardoso
- Administradores : Kan Cheok Kuan  
Leandro Rodrigues da Graça Silva  
Alberto Manuel Sarmento Azevedo Soares  
Armando Mata dos Santos  
Tse See Fan Paul

Comissão Executiva

- Presidente : Pedro Manuel de Oliveira Cardoso
- Membros : Kan Cheok Kuan  
Leandro Rodrigues da Graça Silva

- Fiscal Único : Chui Sai Cheong

(是項刊登費用為 \$19,260.00)  
(Custo desta publicação \$ 19 260,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份售價 \$405.00  
PREÇO DESTE NÚMERO \$405,00